

## RODIACUT 150 - 250

RODIACUT 150 - 250



**Bedienungsanleitung**

**Instructions for use**

**Instruction d'utilisation**

**Instrucciones de uso**

**Istruzioni d'uso**

**Gebruiksaanwijzing**

**Instruções de serviço**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Instrukcja obsługi**

**Návod k používání**

**Kullanım kılavuzu**

**Kezelési útmutató**

**Οδηγίες χρήσεως**

**Инструкция по использованию**



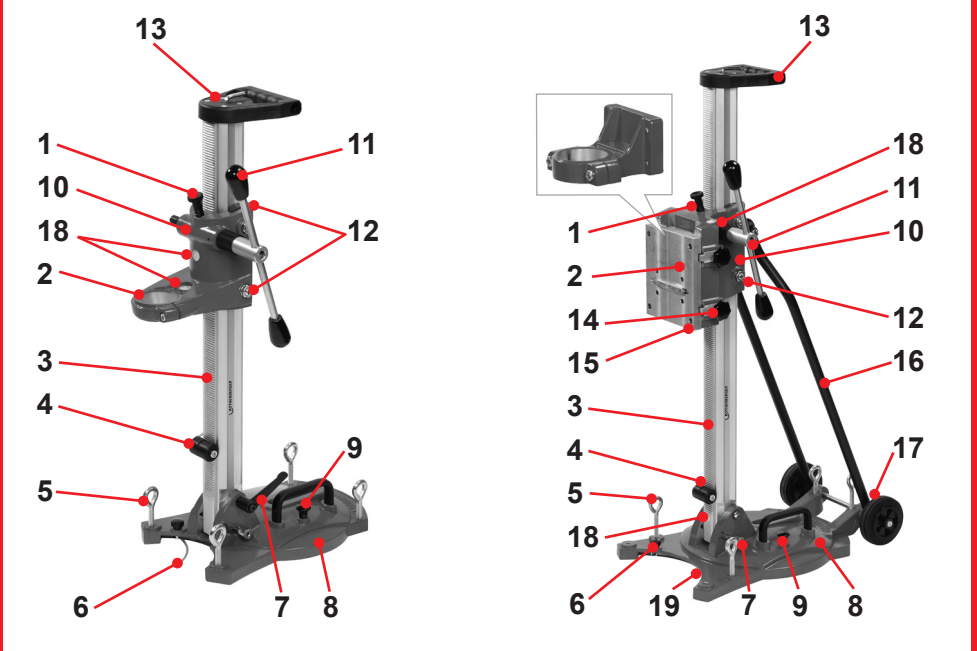
FF30150



FF30250



# A Overview



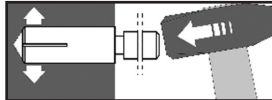
# B Start up

1

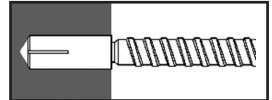
FF35120 / FF35121



FF35120

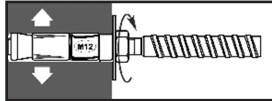


FF35120

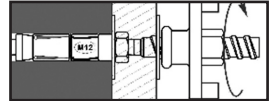


FF35120 =  $\varnothing$  15 x 65 mm  
 FF35121 =  $\varnothing$  20 x 85 mm

FF35121



FF35121



2



3



4



# Intro

<b>DEUTSCH</b> Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen! Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!	<b>Seite 2</b>
<b>ENGLISH</b> Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications!	<b>page 10</b>
<b>FRANÇAIS</b> Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques!	<b>page 18</b>
<b>ESPAÑOL</b> ¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas!	<b>página 26</b>
<b>ITALIANO</b> Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche!	<b>Pagina 34</b>
<b>NEDERLANDS</b> Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar haar goed! Niet weggooien! Bij schade door bedieningsfouten komt de garantieverlening te vervallen! Technische wijzigingen voorbehouden!	<b>bladzijde 42</b>
<b>PORTUGUES</b> Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se a garantia! Reservado o direito de alterações técnicas!	<b>pagina 50</b>
<b>DANSK</b> Læs betjeningsvejledningen, og gem den til senere brug! Smid den ikke ud! Skader, som måtte opstå som følge af betjeningsfejl, medfører, at garantien mister sin gyldighed! Ret til tekniske ændringer forbeholdes!	<b>side 58</b>
<b>SVENSKA</b> Läs igenom bruksanvisningen och förvara den väl! Kasta inte bort den! Garantin upphör om apparaten har använts eller betjänats på ett felaktigt sätt! Med reservation för tekniska ändringar!	<b>sida 66</b>
<b>NORSK</b> Les bruksanvisningen og oppbevar den vell! Ikke kast den! Oppstår skader på grunn av betjeningsfeil opphører garantiens gyldighet! Tekniske forandringer forbeholdes!	<b>side 74</b>
<b>SUOMI</b> Lue ja säilytä tämä käyttöohje! Älä heitä pois! Takuu ei kata käyttövirheistä aiheutuvia vahinkoja! Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!	<b>sivulta 81</b>
<b>POLSKI</b> Instrukcję obsługi proszę przeczytać i przechować! Nie wyrzucac! Przy uszkodzeniach wynikających z błędów obsługi wygasa gwarancja! Zmiany techniczne zastrzeżone!	<b>strongy 88</b>
<b>ČESKY</b> Navod k obsluze si prosím přečtěte a uschovejte jej! Nevyhazujte jej! V případě poškození způsobenem chybnou obsluhou zanika záruka! Technické změny jsou vyhrazeny!	<b>Stránky 96</b>
<b>TÜRKÇE</b> Kullanım açıklamarını lütfen dikkatlice okuyunuz ve bir yerde muhafaza ediniz! Çöpe atmayınız! Kullanımında yapılan hatalar, garantinin silinmesine neden olur! Teknik deðişiklikler yapma hakkımız saklıdır!	<b>sayfa 104</b>
<b>MAGYAR</b> Kérjük, olvassa el és őrizze meg a kezelési utasítást! Ne dobja el! A helytelen kezelésből származó károsodások esetén megszűnik a jótállás! Műszaki változtatások fenntartva!	<b>oldaltól 112</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b> Οδηγίες χειρισμού παρακαλείσθε να τις διαβάσετε και να τις φυλάσσετε! Μην τις πετάξετε! Σε ζημιές από σφάλματα χειρισμού παύει να ισχύει η εγγύηση! Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές!	<b>Σελίδα 120</b>
<b>РУССКИЙ</b> Прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её для дальнейшего использования! В случае поломки инструмента из-за несоблюдения инструкции клиент теряет право на обслуживание по гарантии! Возможны технические изменения!	<b>Страница 128</b>

<b>1</b>	<b>Hinweise zur Sicherheit</b> .....	<b>3</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
1.2	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	3
1.3	Spezielle Sicherheitshinweise.....	4
<b>2</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Funktion des Gerätes</b> .....	<b>5</b>
3.1	Übersicht (A) .....	5
3.2	Inbetriebnahme .....	5
3.3	Befestigungsmöglichkeiten (B) .....	6
3.4	Bedienung .....	7
<b>4</b>	<b>Pflege und Wartung</b> .....	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Zubehör</b> .....	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Kundendienst</b> .....	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>9</b>

#### Kennzeichnungen in diesem Dokument:



#### **Gefahr!**

Dieses Zeichen warnt vor Personenschäden.



#### **Achtung!**

Dieses Zeichen warnt vor Sach- oder Umweltschäden.



#### **Aufforderung zu Handlungen**

## 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Diamantkernbohrständer RODIACUT 150 - 250 ist nur für das Bohren in armierten Beton, Mauerwerk, Asphalt und sonstigen Gesteinsarten mit entsprechender Bohrkronen zu verwenden. Der Bohrständer RODIACUT 150 ist zur Aufnahme des Bohrmotors RODIADRILL 160 und 200 und der Bohrständer RODIACUT 250 ist zur Aufnahme des Bohrmotors RODIADRILL 200 und 500 bestimmt.

## 1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

**Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

### Wartung und Instandhaltung:

- 1 **Regelmäßige Reinigung, Wartung und Schmierung.** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen.
- 2 **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Sicheres Arbeiten:

- 1 **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- 2 **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.
- 3 **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z.B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- 4 **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht an das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von dem Arbeitsbereich fern.
- 5 **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf.** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- 6 **Überlasten Sie ihr Elektrowerkzeug nicht.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7 **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug.** Verwenden sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie z.B. keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
- 8 **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 9 **Benutzen Sie Schutzausrüstung.** Tragen Sie eine Schutzbrille. Verwenden Sie bei staub-erzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- 10 **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an.** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- 11 **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- 12 **Sichern Sie das Werkstück.** Benützen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- 13 **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- 14 **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie die Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Fett und Öl.
- 15 **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- 16 **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken.** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeug entfernt sind.
- 17 **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- 18 **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- 19 **Seien Sie Aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- 20 **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen.** Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten.  
Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundenwerkstatt ersetzt werden.  
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- 21 **Achtung.** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- 22 **Lassen Sie ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Original Ersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

### 1.3 Spezielle Sicherheitshinweise

#### **Alle Sicherheits- und Arbeitshinweise für den verwendeten Bohrmotor lesen und verstehen!**

Bei Inbetriebnahme, beim Arbeiten und bei der Wartung der Maschine sind die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften der Berufsgenossenschaften zu beachten.

Setzen Sie Wasser-, Gas-, und Stromleitungen im Bereich der Bohrung außer Betrieb.

Vergewissern Sie sich, dass auf der Bohrungsaustrittsseite keine Anlagen, Geräte oder Personen durch Kühlwasser oder herausfallende Bohrkerns beschädigt oder verletzt werden. Dies gilt besonders bei bewohnten Gebäuden.

Sichern Sie die Kernbohrereinheit bei Wand- und Überkopfb Bohrungen zusätzlich gegen Herabstürzen! Der Handgriff ist für die hohe Belastung bei Stürzen nicht ausgelegt und darf nicht als Seilöse oder für Transport- und Sicherungszwecke verwendet werden.

## 2 Technische Daten

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Maße (L x B x H) .....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Bohrhub max. ....	450 mm	650 mm
Bohrbereich mit		
Bohrmotor RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
Bohrmotor RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
Bohrmotor RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Bohrtiefe ohne Verlängerung .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motoraufnahme .....	Ø 56 / 60 mm	Schwabenschwanz-Führung Ø 56 / 60 mm
Gewicht ca. ....	10 kg	18 kg
Dübelsetzmaß .....	260 mm	300 mm



## 3 Funktion des Gerätes

### 3.1 Übersicht

(A)

1	Arretierung Vorschubgetriebe	11	Steckgriff
2	Motoraufnahme	12	Einstellschrauben Führungsleisten
3	Führungssäule	13	Handgriff mit Inbusschlüssel Gr. 6
4	Tiefenanschlag	14	Sterngriff Motoraufnahme
5	Ringschrauben	15	Anschlag Motoraufnahme
6	Bohrloch-Mittenanzeiger	16	Abstützung
7	Knebelgriff Bohrwinkelverstellung	17	Transporträder
8	Bodenplatte	18	Libellen
9	Entlüftungsknopf	19	Bohrung für Wasserabsaugring
10	Vorschubeinheit		

Da das System aus aufeinander abgestimmte Komponenten besteht, verwenden Sie ausschließlich Original ROTHENBERGER Ersatzteile, Zubehör und Diamantbohrkronen, um jederzeit die optimale Funktionsfähigkeit des Gerätes zu ermöglichen.

### 3.2 Inbetriebnahme

#### Positionierung:



**Auf Position der Ringschrauben (5) achten! Ringschrauben dürfen nicht von der Unterkante Bodenplatte überstehen!**

→ Bohrloch vermessen und Bohrlochmitte anzeichnen.

→ Bohrloch-Mittenanzeiger (6) ausklappen und Bodenplatte (8) justieren und befestigen.

Die jeweils optimale Befestigungsmöglichkeit ist von den Gegebenheiten der Baustelle abhängig. (siehe Befestigungsmöglichkeiten Pkt. 3.3)

Die abschließende Feinausrichtung bzw. Justierung des Bohrständers erreichen Sie durch anziehen der vier Ringschrauben (5), unter Zuhilfenahme der beiden Wasserwaagen (18).



**Vor jeder Inbetriebnahme sicherstellen, dass der Bohrständer fest fixiert ist und nicht wackelt!**

**a) Dübelbefestigung in Beton oder Mauerwerk (Bild B-1)**

→ Befestigungsloch für Dübelbefestigung vermessen und bohren.

	Durchmesser in mm	Tiefe in mm
Beton (Art. Nr. FF35120)	15 mm	65 mm
Mauerwerk (Art. Nr. FF35121)	20 mm	85 mm

→ Bohrloch sorgfältig vom Bohrmehl säubern.

→ Betondübel mit Spreizkeil bzw. Mauerwerksdübel (bis 5 x wieder verwendbar) einsetzen.

Betonset: Kordelgewindestange in Dübel eindrehen.

Mauerwerkset: Kordelgewindestange mit Unterlegscheibe und montierter Mutter in den Anker einschrauben. Mutter mit Gabelschlüssel anziehen.

→ Bodenplatte (8) aufsetzen und mit Unterlegscheibe und Flügelmutter befestigen.

**b) Verspannung mit der Schnellspannsäule (Art. Nr. FF35015 Bild B-2)**

→ Bohrständler ausrichten und Schnellspannsäule auf die Bodenplatte des Bohrständlers aufsetzen.

→ Schnellspannsäule ausfahren und Bohrständler festklemmen.

Mindesthöhe des Raumes: ca. 1,7 m

Max. Höhe des Raumes: ca. 3,0 m



**Hinweis:** Um Beschädigungen durch die Schnellspannsäule an Decken oder Wänden vorzubeugen, legen Sie, zur Verteilung des Anpressdruckes auf eine größere Fläche, ein Stück Holz oder ähnliches zwischen Säulenende und Decke.



**Beigefügte Bedienungsanleitung der Schnellspannsäule lesen und verstehen!**

**c) Befestigung durch Vakuumset (Art. Nr. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; Bild B-3) mit Vakuumpumpe (Art. Nr. FF35200)**

→ Moosgummiring in eingearbeitete Nut in Bodenplatte (8) des Bohrständlers einlegen.

→ Vakuumset mittels Schnellkupplung an Vakuumpumpe anschließen.

→ Vakuumpumpe an Stromnetz anschließen und einschalten.

→ Bodenplatte (8) positionieren und Vakuum - Stutzen mit 3-Wege-Kugelhahn in das Langloch der Bodenplatte einsetzen.

→ Handknebel des Kugelhahnes fest andrücken und umlegen, Bodenplatte dabei gleichzeitig an den Untergrund drücken.

Für eine Versetzung des Bohrständlers auf dem Untergrund betätigen Sie den Entlüftungsknopf (9) in der Fußplatte.

Max. Bohrbereich mit Vakuumtechnik:	horizontal	Ø 150 mm
	vertikal	Ø 250 mm



Die Vakuumtechnik ist nur auf glatten Untergrund anzuwenden, da nur hier ein ausreichendes Vakuum hergestellt werden kann. **Niemals auf Putz ansaugen!** Der Bohrständler könnte sich von der Wand lösen.

Bei Stromausfall sorgt der Sicherheitskessel der Vakuumpumpe RODIA-VAC dafür, dass die Maschine noch ca. 1 - 2 Minuten auf dem Untergrund festgesaugt bleibt. Diese Zeitspanne ist jedoch stark abhängig von der Dichtigkeit des Systems und der Beschaffenheit des Untergrundes.

Während den Bohrarbeiten den Unterdruck ständig überprüfen. Der Druck darf nicht unter **0,8 bar** fallen!



**Die Maschine ist bei Stromausfall sofort von der Wand zu nehmen.** Gefahr durch Herabfallen der Maschine! Aufhebung des Vakuums! Nur mit geringem Vor-schubdruck arbeiten!





**Beigefügte Bedienungsanleitung der Vakuumpumpe lesen und verstehen!**

### 3.4 Bedienung

#### Handradseitenwechsel:



**Vorschubgetriebe vor unbeabsichtigtem Verfahren sichern! Mit Arretierknopf (1) Vorschubeinheit sichern.**

- Schwarze Überwurfmutter zurückziehen und Steckgriff (11) entnehmen.
- Auf gewünschte Seite stecken und wieder mit Überwurfmutter sichern.

#### Bohrwinkel einstellen:

- Knebelgriff (7) lösen und Führungssäule (3) auf gewünschten Winkel (75° - 60° - 45°) einstellen.
- Knebelgriff (7) wieder anziehen.

#### Diamantbohrmaschine einsetzen:



**Vorschubgetriebe vor unbeabsichtigtem Verfahren sichern! Mit Arretierknopf (1) Vorschubeinheit sichern.**

- RODIACUT 150: Motor von oben in die Aufnahme (2) des Bohrständers einsetzen und mittels Schraube befestigen.
- RODIACUT 250: Motor von oben in die Vorschubeinheit (10) des Bohrständers bis zum Anschlag (15) einschieben und mittels der beiden Sterngriffen (14) befestigen.
- Zum Entnehmen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

#### Tiefenanschlag einstellen:

- Schraube am Tiefenanschlag (4) lösen und gewünschte Bohrtiefe einstellen.
- Schraube wieder gut festziehen.

#### Wasserabsaugvorrichtung (Zubehör Bild B-4):

- RODIACUT 150: Die beiden vorderen Ringschrauben (5) herausdrehen. Rändelmutter der Wasserabsaugvorrichtung auf die Ringschrauben drehen und wieder in die Bodenplatte einsetzen.
- RODIACUT 250: Die beiden Schrauben mit Rändelmutter der Wasserabsaugvorrichtung in die dafür vorgesehenen Bohrungen (19) in der Bodenplatte eindrehen.
- Wasserabsaugvorrichtung mittels Schnappverschluss über die Ringschrauben (5) bzw. Schrauben einrasten und mit Rändelmuttern fixieren.
- Wassersauger anschließen und Saugschlauch an den Stutzen des Wasserabsaugrings anbringen.
- Wasserzuführung herstellen.
  - Schlauchzuführung direkt an Wasserleitung, oder
  - Tauchpumpe mit Eimer



**ACHTUNG:** Eine ausreichende Wasserversorgung zur Kühlung der Bohrkronen muss immer gewährleistet sein, da sonst die Bohrkronen sehr schnell zu heiß werden und sich Segmente ablösen können.



**Hinweis:** Von der Verwendung von "Wasserdruckbehältern" ab Bohrdurchmesser 200mm raten wir dringend ab, da hier eine ausreichende Kontrolle der Wasserversorgung nur sehr eingeschränkt möglich ist.

- In die Gummiplatte ein Loch schneiden, entsprechend des Bohrkronendurchmessers (Luftspalt zwischen ausgeschnittener Gummidichtung und Bohrkronen ca. 2 – 3 mm).
- Gummiplatte auf Wasserabsaugring legen.

## Bohren:



### Bedienungsanleitung zum Bohrmotor lesen und verstehen!

- Wasserhahn aufdrehen bzw. Wassersauger einschalten.  
(Es muss mindestens so viel Wasserdruck vorhanden sein, dass die anfallenden Bohrschlämme aus dem Bohrloch gefördert werden)
- Arretierung (1) Vorschubgetriebe lösen und mit Handrad (11) Bohrmaschine bis zur gewünschten Bohrtiefe herunterdrehen.
- Motor ausschalten und Zurückkurbeln, bis die Bohrkronen vollständig sichtbar ist.



### Sollte ein Klemmen auftreten, Bohrmotor mit niedriger Drehzahl unter Kühlwasser wieder anfahren und Bohrkronen zurückziehen!

## 4 Pflege und Wartung

Um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden und ein reibungsloses Arbeiten zu gewährleisten, müssen alle Teile regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.

Nach jedem Bohreinsatz ist der Bohrständer mit Wasser abzuspülen und von den Bohrschlämmen gründlich zu säubern. Besondere Sorgfalt sollte hier für die Führungssäule und die Vorschubeinheit aufgewendet werden.

Die nachfolgend genannten Arbeiten sollten mindestens wöchentlich durchgeführt werden. Bei intensiveren Arbeiten entsprechend häufiger.

Vorschubeinheit: Reinigen und ölen, bei Bedarf das Spiel mittels der Sechskantschrauben (12) an der Seite nachstellen.

Bohrständer: Zahnstange, Führungssäule und Justierschrauben reinigen und ölen.

**Wichtig!** Alle Wartungs-, Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von eingewiesenem Fachpersonal durchgeführt werden.

## 5 Zubehör

Name des Zubehörs	ROTHENBERGER-Artikelnummer
Wasserabsaugring RC 150	Art.-Nr. FF35700
Ersatzgummi-Membran RC 150	Art.-Nr. FF55131
Wasserabsaugring RC 250	Art.-Nr. FF35730
Ersatzgummi-Membran RC 250	Art.-Nr. FF55201
Vakuumset RC 150	Art.-Nr. FF35710
Vakuumset RC 250	Art.-Nr. FF35740
Schnellspannsäule	Art.-Nr. FF35015
Befestigungs-Set Beton	Art.-Nr. FF35120
Befestigungs-Set Mauerwerk	Art.-Nr. FF35121
Vakuumpumpe RODIA-VAC 230 V	Art.-Nr. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Art.-Nr. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Art.-Nr. FF35210
Motoraufnahme Ø 56 / 60 mm	Art.-Nr. FF35250
Montageplatte	Art.-Nr. FF35000
Bohrkronen	www.rothenberger.com

## 6 Kundendienst

Die ROTHENBERGER Kundendienst-Standorte stehen zur Verfügung, um Ihnen zu helfen (siehe Liste im Katalog oder online), und Ersatzteile und Kundendienst werden durch dieselben Standorte angeboten.

Bestellen Sie Ihre Zubehör- und Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler oder über unsere Service-After-Sales-Hotline:

**Telefon:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Fax:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Entsorgung

Teile des Gerätes sind Wertstoffe und können der Wiederverwertung zugeführt werden. Hierfür stehen zugelassene und zertifizierte Verwerterbetriebe zur Verfügung. Zur umweltverträglichen Entsorgung der nicht verwertbaren Teile (z.B. Elektronikschrott) befragen Sie bitte Ihre zuständige Abfallbehörde.

### Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Nur für Deutschland gültig:

Die Entsorgung Ihres erworbenen ROTHENBERGER Gerätes übernimmt ROTHENBERGER für Sie - kostenlos! Bitte geben Sie dies bei Ihrem nächsten ROTHENBERGER Service Express Händler ab. Wer Ihr ROTHENBERGER Service Express Händler in Ihrer Nähe ist, erfahren Sie auf unserer Homepage unter **[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

<b>1</b>	<b>Safety Notes .....</b>	<b>11</b>
1.1	Intended use.....	11
1.2	General safety instructions .....	11
1.3	Special Safety Instructions .....	12
<b>2</b>	<b>Technical Data .....</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Function of the Unit .....</b>	<b>13</b>
3.1	Overview (A).....	13
3.2	Start of operation .....	13
3.3	Fastening possibilities (B).....	14
3.4	Handling .....	15
<b>4</b>	<b>Care and Maintenance .....</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Accessories.....</b>	<b>16</b>
<b>6</b>	<b>Customer service.....</b>	<b>17</b>
<b>7</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>17</b>

**Markings in this document:**



**Danger!**

This sign warns against the danger of personal injuries.



**Caution!**

This sign warns against the danger of property damage and damage to the environment.



**Call for action**

**1.1 Intended use**

The RODIACUT 150 and 250 diamond core drill rig is only to be used for drilling in reinforced concrete, brickwork, asphalt and other rock types using an appropriate drill bit.

The RODIACUT 150 drill rig is intended to accommodate the RODIADRILL 160 and 200 drill motor. The RODIACUT 250 drill rig is intended to accommodate the RODIADRILL 200 and 500 drill motor.

**1.2 General safety instructions**

**ATTENTION!** When using electric tools, the following fundamental safety measures must be taken to prevent electric shock, injury or fire.

**Read all of these instructions before you use the electric tool, and store the safety instructions properly.**

**Service and maintenance:**

- 1 **Regular cleaning, maintenance and lubrication.** Always pull the electrical plug before any adjustment, maintenance or repair.
- 2 **Have your device repaired only by qualified experts and only with original replacement parts.** This ensures the continued safety of the device.

**Working safely:**

- 1 **Keep your work area orderly.** A messy work area can cause accidents.
- 2 **Consider environmental influences.** Do not expose electric tools to rain. Do not use electric tools in damp or wet environments. Keep the work area well lit. Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.
- 3 **Protect yourself from electric shock.** Avoid physical contact with earthed parts (such as pipes, radiators, electric stoves or cooling devices).
- 4 **Keep other people away.** Do not let other people — especially children — touch the electric tool or its cable. Keep them away from the work area.
- 5 **Store electric tools safely when they are not in use.** Unused electric tools should be kept in a dry, high or closed area, out of reach of children.
- 6 **Do not overload your electric tool.** Work is better and safer within the performance range indicated.
- 7 **Use the right electric tool.** Don't use low-performance machines for heavy-duty jobs. Do not use the electric tool for purposes for which it was not intended. For example, do not use a portable circular saw for cutting tree branches or logs.
- 8 **Wear proper clothing.** Do not wear loose clothing or jewellery, as they can get caught in moving parts. When working outdoors, wear slip-resistant shoes. Wear a hairnet over long hair.
- 9 **Use protective gear.** Wear safety glasses. Wear a breathing mask during work that creates dust.
- 10 **Connect the dust extraction equipment.** If there are connections to dust extraction and collection equipment, make sure that they are connected and properly used.
- 11 **Do not use the cable for purposes for which it was not intended.** Never use the cable to pull the plug from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- 12 **Secure the work piece.** Use clamps or a vice to hold the work piece firmly. They will hold it more securely than your hand can.
- 13 **Avoid abnormal postures.** Make sure to stand securely and always keep your balance.
- 14 **Maintain your tools with care.** For better and safer work, keep cutting tools sharp and clean. Follow the instructions for lubrication and changing tools. Regularly inspect the electric tool's connection cable, and if it is damaged, have it replaced by an authorized expert. Regularly check extension cords and replace them if they are damaged. Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.

- 15 **Pull the plug from the socket.** When not using the electric tool, before maintenance or when changing tools, such as saw blades, drills and cutting bits.
- 16 **Do not leave any tool keys inserted.** Before switching on, check to see that keys and adjustment tools have been removed.
- 17 **Avoid unintentional activation.** When plugging the tool in, make sure that the switch is turned off.
- 18 **Use outdoor extension cords.** When outdoors, use only extension cords that are approved and appropriately marked.
- 19 **Be alert.** Pay attention to what you do. Approach your work sensibly. Do not use the electric tool when you are distracted.
- 20 **Check the electric tool for damage.** Before using the electric tool, you must inspect safety equipment or slightly damaged parts carefully to ensure that they work properly and as intended. Check to see that the moving parts operate freely and don't stick, and to make sure no parts are damaged. All parts must be mounted properly and meet all the conditions for ensuring trouble-free operation of the electric tool.  
Damaged safety equipment and parts must be properly repaired or replaced by a professional facility, unless otherwise indicated in the user manual. Damaged switches must be replaced by a customer service facility.  
Never use an electric tool whose switch cannot be turned on and off.
- 21 **Caution.** Using other insertion tools and accessories may cause injury.
- 22 **Have your tool repaired by an electrical expert.** This electric tool meets applicable safety requirements. Repairs must be made only by an electrical expert using original replacement parts. Otherwise accidents may occur.

### 1.3 Special Safety Instructions

#### **Please read and be sure to understand all safety and working information for the drill motor being used!**

Please observe the pertinent accident prevention regulations issued by the government safety organisation at the start of operation and when working with and carrying out maintenance work on the equipment.

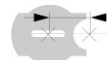
Switch off water, gas and electricity lines within the drilling area.

Make sure that facilities and equipment are not damaged and people not injured by cooling water or drill cores falling from the borehole discharge side. This applies in particular to inhabited buildings.

Safeguard the core drill unit additionally against falling downward when drilling wall and overhead boreholes. The hand grip is not designed for the high impact following a fall and must not be used as a rope eye or for transportation and securing purposes.

## 2 Technical Data

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Dimensions (LxWxH) .....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Drill stroke max. ....	450 mm	650 mm
Drilling range using		
drill motor RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
drill motor RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
drill motor RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Drilling depth without extension .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motor receptacle .....	Ø 56 / 60 mm	Swallowtail guide Ø 56 / 60 mm
Weight ca. ....	10 kg	18 kg
Dowel depth extent .....	260 mm	300 mm



## 3 Function of the Unit

### 3.1 Overview

(A)

<b>1</b>	Locking device for feed gear	<b>11</b>	Hand adapter
<b>2</b>	Motor receptacle	<b>12</b>	Adjusting screws guide bars
<b>3</b>	Guide column	<b>13</b>	Hand grip + size 6 Allen key
<b>4</b>	Depth stop	<b>14</b>	Star handle motor receptacle
<b>5</b>	Ring bolts	<b>15</b>	Motor receptacle stop position
<b>6</b>	Borehole centre indicator	<b>16</b>	Support
<b>7</b>	Toggle drilling angle adjustment	<b>17</b>	Transport wheels
<b>8</b>	Base plate	<b>18</b>	Levels
<b>9</b>	Ventilation button	<b>19</b>	Borehole for water extraction ring
<b>10</b>	Feed unit		

As the system consists of coordinated components, please only use original ROTHENBERGER spare parts, accessories and diamond drill bits in order to enable optimum efficiency of the equipment at all times.

### 3.2 Start of operation

#### Positioning:



**Please pay attention to the position of the ring bolts (5) Ring bolts must not overlap the lower edge of the base plate!**

- Measure borehole and mark the centre.
- Fold out the borehole centre indicator (6) and adjust and fasten the base plate (8).

The respective optimum fastening possibility depends on the building site conditions. (see *fastening possibilities, item 3.3*)

You can achieve the final fine alignment or adjustment of the drill rig by tightening the four ring bolts (5) with the aid of both spirit levels (18).



**Every time before start of operation make sure that the drill rig is firmly fastened and not able to shake!**

**a) Dowel fastening on concrete or brickwork (picture B-1)**

- Measure and drill a mounting hole for the dowel fastening.

	Diameter in mm	Depth in mm
Concrete (Item no. FF35120)	15 mm	65 mm
Brickwork (Item no. FF35121)	20 mm	85 mm

- Carefully clean the drill dust from the borehole.
- Apply the concrete dowel with expansion wedge or brickwork dowel (can be re-used up to 5 times).

Concrete set: Turn the diamond knurl threaded bar into the dowel.

Brickwork set: Screw the diamond knurl threaded bar with the grommet and mounted nut into the armature. Tighten the nut using an open-ended spanner.

- Attach the base plate (8) and fasten with the grommet and the wing nut.

**b) Bracing with the quick clamp column (Item no. FF35015 picture B-2)**

- Align the drill rig and attach the quick clamp column to the base plate of the drill rig.
- Extend the quick clamp column and clamp the drill rig.

Minimum room height: ca. 1,7 m

Maximum room height: ca. 3,0 m



**Information:** In order to avoid damage to the ceilings or walls by the quick clamp column, place a piece of wood or similar between the end of the column and the ceiling to distribute the contact pressure over a larger area.



**Please read and be sure to understand the supplied quick clamp column instruction manual!**

**c) Vacuum set fastening (Item no. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; picture B-3) with vacuum pump (Item no. FF35200)**

- Place the cellular rubber ring in the groove incorporated in the base plate (8) of the drill rig.
- Connect the vacuum set to the vacuum pump by means of the quick coupling.
- Connect the vacuum pump to the mains supply and switch on.
- Position the base plate (8) and insert the vacuum connecting piece with 3-way ball valve in the elongated hole of the base plate.
- Press firmly on the hand toggle of the ball valve and activate while simultaneously pressing the base plate onto the ground.

Operate the ventilation button (9) in the foot plate to re-position the drill rig on the ground.

Max. drill range with vacuum technique:	horizontal	Ø 150 mm
	vertical	Ø 250 mm



The vacuum technique is only to be used on smooth ground, as an adequate vacuum can only be produced here. **Never suck in on plaster!** The drill rig could break away from the wall.

In the event of a power failure, the safety tank on the RODIA-VAC vacuum pump ensures that the equipment remains firmly attached to the ground for approx. 1 - 2 minutes. This time period, however, is strongly dependent on the impermeability of the system and the condition of the ground.

Check the negative pressure constantly during drilling work. The pressure must not fall below **0,8 bar!**



**Remove the equipment from the wall immediately in the event of a power failure.** Danger due to the equipment falling off. Vacuum neutralised. Only work using slight feed pressure!





**Please read and be sure to understand the supplied vacuum pump instruction manual!**

### 3.4 Handling

#### Changing the side of the hand wheel:



**Make sure the feed gear cannot be operated unintentionally. Use the locking button (1) to secure the feed unit.**

- Withdraw the black cap nut and remove the hand adapter (11).
- Insert on the desired side and re-secure using the cap nut.

#### Setting the drill angle:

- Loosen the toggle (7) and set the guide column (3) at the desired angle (75° - 60° - 45°).
- Re-tighten the toggle (7).

#### Applying the diamond drill:



**Make sure the feed gear cannot be operated unintentionally. Use the locking button (1) to secure the feed unit.**

- RODIACUT 150: Insert the motor into the receptacle (2) of the drill rig from the top and fasten by means of the screw.
- RODIACUT 250: Slide the motor from the top as far as it will go (stop 15) into the feed unit (10) of the drill rig and tighten using both star handles (14).
- Proceed in the reverse order in order to remove.

#### Setting the depth control stop:

- Release the screw at the depth control stop (4) and set the desired drill depth.
- Re-tighten the screw firmly.

#### Water extraction device (accessory picture B-4):

- RODIACUT 150: Unscrew both front ring bolts (5). Turn the knurled screws on the water extraction device into the ring bolts and re-insert in the base plate.
- RODIACUT 250: Turn both screws with knurled screws on the water extraction device into the boreholes (19) in the base plate intended for this purpose.
- Fasten the water extraction device over the ring bolts (5) by means of the spring lock or lock the screws in place and fasten by means of the knurled screws.
- Connect the water extractor and attach the suction hose to the connecting piece of the water extraction ring.
- Create a water intake.
  - hose feed directly at water supply or
  - immersion pump with bucket



**PLEASE NOTE:** Adequate water supply for cooling the drill bit must always be ensured, as otherwise the drill bits can overheat very quickly and segments can come away.



**Information:** We strongly advise against the use of “water pressure reservoirs“ as from a drill diameter of 200 mm, as adequate control of the water supply is very restricted in this case.

- Cut a hole in the rubber sheet appropriate to the drill bit diameter (air gap between the cut-out rubber seal and drill bit approx. 2 – 3 mm).
- Place the rubber sheet on the water extraction ring.

#### Drilling:



**Please read and be sure to understand the drill motor instruction manual!**

- Turn on the water tap or switch on the water extractor.

(There must at least be sufficient water pressure to move the arising drilling mud from the borehole)

- Release the locking device (1) on the feed gear and use the hand wheel (11) to turn the drill downward to the desired drill depth.
- Switch off the motor and crank back until the drill bit is completely visible.



**In case of seizure, start up the drill motor again at low speed using cooling water and withdraw the core bit!**

#### 4 Care and Maintenance

In order to avoid damage to the equipment and guarantee trouble-free work, all parts must be cleaned and lubricated regularly.

The drill rig must be rinsed off with water after every drilling application and the drilling mud cleaned off thoroughly. Please take special care with the guide column and the feed unit.

The following work should be carried out on a weekly basis at least. Carry out on an appropriately more frequent basis in the case of more intensive work.

Feed unit: Clean and oil. If necessary, re-adjust the clearance by means of the hexagon head screws (12) on the side.

Drill rig: Clean and oil gear rack, guide column and adjusting screws.

**Important!** All maintenance, overhauling and repair work must only be carried out by trained specialised staff.

#### 5 Accessories

Accessory Name	ROTHENBERGER Part Number
Water collect. ring RC 150	No. FF35700
Replacement rubber membrane RC 150	No. FF55131
Water collect. ring RC 250	No. FF35730
Replacement rubber membrane RC 250	No. FF55201
Vacuum set RC 150	No. FF35710
Vacuum set RC 250	No. FF35740
Quick clamp column	No. FF35015
Fastening concrete set	No. FF35120
Fastening brickwork set	No. FF35121
Vacuum pump RODIA-VAC 230 V	No. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	No. FF35148
RODIA CLEANER 1400	No. FF35210
Motor receptacle Ø 56 / 60 mm	No. FF35250
Mounting plate	No. FF35000
Drill bits	<a href="http://www.rothenberger.com">www.rothenberger.com</a>

## 6 Customer service

The ROTHENBERGER service locations are available to help you (see listing in catalog or online) and replacement parts and service are also available through these same service locations. Order your accessories and spare parts from your specialist retailer or using our service-after-sales hotline:

**Phone: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Disposal

Components of the unit are recyclable material and should be put to recycling. For this purpose registered and certified recycling companies are available. For an environmental friendly disposal of the non-recyclable parts (e.g. electronic waste) please contact your local waste disposal authority.

### **For EU countries only:**



Do not dispose electric tools with domestic waste. In accordance with the European Directive 2012/19/EC the disposal of electrical and electronic equipment and its implementation as national law, electric tools that are no longer serviceable must be collected separately and utilised for environmentally compatible recycling.

<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>19</b>
1.1	Utilisation conforme aux dispositions .....	19
1.2	Consignes générales de sécurité.....	19
1.3	Instructions de sécurité.....	20
<b>2</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>21</b>
<b>3</b>	<b>Fonctionnement de l'appareil.....</b>	<b>21</b>
3.1	Vue d'ensemble (A) .....	21
3.2	Mise en service .....	21
3.3	Possibilités de fixation (B).....	22
3.4	Maniement .....	23
<b>4</b>	<b>Entretien et maintenance .....</b>	<b>24</b>
<b>5</b>	<b>Accessoires.....</b>	<b>24</b>
<b>6</b>	<b>Service à la clientèle.....</b>	<b>25</b>
<b>7</b>	<b>Elimination des déchets .....</b>	<b>25</b>

**Pictogrammes contenus dans ce document:**



**Danger!**

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.



**Attention!**

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.



**Nécessité d'exécuter une action**

## 1.1 Utilisation conforme aux dispositions

Le support de perçage de noyaux au diamant RODIACUT 150 et 250 doit être utilisé uniquement pour le perçage dans le béton armé, la maçonnerie, l'asphalte et d'autres types de pierres avec une couronne de perçage correspondante.

Le support de perçage RODIACUT 150 est destiné à réceptionner le moteur de perçage RODIADRILL 160 et 200, et le support de perçage RODIACUT 250 est destiné à réceptionner le moteur de perçage RODIADRILL 200 et 500.

## 1.2 Consignes générales de sécurité



**ATTENTION!** Veuillez observer les mesures de sécurité suivantes afin d'éviter les électrocutions et les dangers de blessures ou d'incendies pendant l'utilisation des outils électriques.

**Veuillez lire ces consignes avant d'utiliser cet outil électrique et conservez-les soigneusement.**

### Entretien et maintenance:

- 1 **Nettoyage, entretien et graissage réguliers.** Débranchez avant tous les réglages, les travaux de maintenance ou les réparations.
- 2 **Confiez la réparation de votre appareil uniquement à des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet de garantir la sécurité de l'appareil à long terme.

### Travaux sécurisés:

- 1 **Maintenez l'espace de travail en ordre.** Le désordre dans l'espace de travail peut provoquer des accidents.
- 2 **Tenez compte des influences de l'environnement.** N'exposez pas votre outil électrique à la pluie. N'utilisez pas votre outil électrique dans un environnement humide ou mouillé. Assurez un bon éclairage à votre espace de travail. N'utilisez pas votre outil électrique à des endroits soumis à des risques d'incendie ou d'explosion.
- 3 **Protégez-vous d'une électrocution.** Évitez les contacts corporels avec des parties mises à terre (par. ex. tubes, radiateurs, cuisinières électriques, appareils de refroidissement).
- 4 **Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher.** Interdisez à d'autres personnes, aux enfants en particulier, de toucher l'outil électrique ou le câble. Maintenez-les à distance de l'espace de travail.
- 5 **Rangez l'outil électrique inutilisé dans un endroit protégé.** Les outils électriques inutilisés doivent être déposés dans un endroit sec, surélevé et fermé, hors de portée des enfants.
- 6 **Ne surchargez pas votre outil électrique.** Le travail est plus sûr et plus facile dans la zone de puissance.
- 7 **Utilisez l'outil électrique adéquat.** N'utilisez pas une machine à faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil électrique à des fins non prévues pour lui. Par exemple, n'utilisez pas de scie circulaire manuelle pour couper des troncs d'arbres ou des bûches.
- 8 **Portez des vêtements adéquats.** Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux, ils pourraient être saisis par les pièces mobiles. Des chaussures antidérapantes sont recommandées pour les travaux effectués en plein air. Mettez vos cheveux dans un filet.
- 9 **Utilisez l'équipement de protection.** Portez des lunettes de sécurité. Portez un masque respiratoire pendant les travaux provoquant de la poussière.
- 10 **Raccordez le dispositif d'aspiration.** Au cas où des raccords pour les dispositifs d'aspiration et de collection sont disponibles, vérifiez qu'ils sont bien branchés et correctement utilisés.
- 11 **N'utilisez pas l'outil électrique à des fins non prévues pour lui.** Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.

- 12 **Assurez la pièce usinée.** Utilisez le dispositif de tension ou un étau à vis afin de maintenir la pièce usinée. Elle est maintenue plus sûrement qu'à la main.
- 13 **Évitez les positions corporelles anormales.** Veillez à vous assurer une position sûre et gardez toujours l'équilibre.
- 14 **Soignez minutieusement vos outils.** Maintenez les outils de coupes propres et tranchants afin de vous faciliter le travail. Suivez les consignes pour le graissage et le changement d'outil. Contrôlez régulièrement les conduites de raccordement des outils électriques et faites les réparer par un professionnel agréé en cas de détérioration. Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les en cas de détériorations. Maintenez la poignée sèche, propre et exempte de graisse ou d'huile.
- 15 **Retirez la fiche de la prise de courant.** Lorsque vous n'utilisez pas l'outil électrique, avant l'entretien ou lors du changement d'outils comme la scie, la perceuse, la fraise.
- 16 **Ne laissez pas la clé d'outil à l'intérieur.** Vérifiez que la clé et l'outil de réglage soient retirés avant la mise en marche.
- 17 **Évitez les mises en marche involontaire.** Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous insérez la fiche dans la prise.
- 18 **Utilisez la rallonge lors de travaux à l'extérieur.** Utilisez uniquement des rallonges homologuées et marquées en conséquence pour les travaux à l'air libre.
- 19 **Soyez attentif.** Soyez concentré sur votre travail. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez. N'utilisez aucun outil électrique si vous n'êtes pas concentré.
- 20 **Vérifiez le bon état de l'outil électrique.** Avant de continuer à utiliser l'outil électrique, vérifiez soigneusement les dispositifs de sécurité ou les pièces légèrement endommagées et assurez-vous que le fonctionnement est impeccable et adéquat. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent de manière impeccable et ne coincent pas ainsi que le parfait état des pièces. Toutes les pièces doivent être montées correctement et remplir toutes les conditions afin de garantir un fonctionnement impeccable de l'outil électrique.  
Les pièces et les dispositifs de sécurité endommagés doivent être réparés ou changés par un atelier agréé, à moins que le mode d'emploi donne d'autres consignes. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier pour notre clientèle.  
N'utilisez pas un outil électrique qui ne peut être mis en marche ou arrêté.
- 21 **Attention.** L'utilisation d'autres outils et accessoires peut provoquer des blessures.
- 22 **Faites réparer les outils électriques par un électricien qualifié.** Cet outil électrique correspond aux dispositions de sécurités applicables. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un électricien qualifié et avec les pièces de rechange originales ; dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des accidents.

### 1.3 Instructions de sécurité

#### **Lire et comprendre les consignes de sécurité et les remarques concernant le travail pour le moteur de perçage utilisé!**

Respecter les prescriptions de prévention d'accidents applicables de la caisse de prévoyance pendant la mise en service et les travaux et la maintenance de la machine.

Mettre les conduites d'eau et de gaz ainsi que les câbles électriques hors service dans la zone du perçage.

S'assurer que des installations, des appareils ou des personnes ne peuvent être ni endommagés, ni mis en péril du côté sortie du perçage à cause de l'eau de refroidissement ou des noyaux de matière forcée qui tombent. Cela est valable en particulier dans les bâtiments habités.

Toujours assurer l'unité de perçage de noyaux contre une chute pendant les travaux sur des murs et au-dessus de la tête! La poignée n'est pas conçue pour une haute sollicitation en cas de chute et ne doit pas être utilisée comme oeillet de câble pour transporter et assurer.

## 2 Données techniques

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Dimensions (L x l x H).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Course maximale de perçage.....	450 mm	650 mm
Zone de perçage avec		
moteur de perçage RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
moteur de perçage RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
moteur de perçage RD 500 .....	--- .....	Ø 30 – 250 mm
Profondeur de perçage		
sans prolongation .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Poids ca.....	10 kg	18 kg
Cote chevilles .....	260 mm	300 mm



## 3 Fonctionnement de l'appareil

### 3.1 Vue d'ensemble

(A)

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Blocage de la transmission d'avance         | 11 | Poignée emboîtable                                 |
| 2  | Logement de moteur                          | 12 | Vis de réglage des listeaux de guidage             |
| 3  | Colonne de guidage                          | 13 | Poignée avec la clé pour vis à six pans creux de 6 |
| 4  | Butée de profondeur                         | 14 | Poignée en étoile du logement de moteur            |
| 5  | Vis à oeillet                               | 15 | Butée du logement de moteur                        |
| 6  | Indicateur de centre du trou à percer       | 16 | Appui  |
| 7  | Vis à poignée du réglage d'angle de perçage | 17 | Roues de transport                                 |
| 8  | Plaque de fond                              | 18 | Niveaux à bulles d'air                             |
| 9  | Tête de purge                               | 19 | Perçage pour l'anneau d'aspiration d'eau           |
| 10 | Unité d'avance                              |    |  |

Comme le système est constitué de composants adaptés les uns aux autres, il est impératif d'utiliser exclusivement des pièces détachées, des accessoires et des couronnes de perçage diamantées de la marque ROTHENBERGER pour permettre à tout moment une fonctionnalité optimale de l'appareil.

### 3.2 Mise en service

#### Positionnement:



**Veiller à la position des vis à oeillet (5)! Les vis à oeillet ne doivent pas dépasser de l'arête inférieure de la plaque de fond!**

- Mesurer le trou à percer et dessiner le centre du trou à percer.
- Rabattre l'indicateur de centre du trou à percer (6), puis ajuster la plaque de fond (8) et la fixer.

La fixation respectivement optimale dépend des dispositions sur le chantier. (voir les possibilités de fixation au paragraphe 3.3)

Pour finir, on obtient une orientation ou un ajustement de précision du support de perçage par vissage à bloc des quatre vis à oeillet (5) en s'aidant des niveaux à bulle d'eau (18).



**S'assurer avant chaque mise en service que le support de perçage est fixé fermement et qu'il ne vacille pas!**

**a) Fixation par des chevilles dans le béton ou la maçonnerie (photo B-1)**

→ Mesurer et percer le trou de fixation pour la fixation par chevilles.

	Diamètre en mm	Profondeur en mm
Béton (Art. n° FF35120)	15 mm	65 mm
Maçonnerie (Art. n° FF35121)	20 mm	85 mm

→ Enlever minutieusement la poussière de perçage dans le trou à percer.

→ Insérer une cheville pour béton avec clavette d'écartement ou une cheville pour maçonnerie (réutilisables 5 fois au maximum).

Set pour béton: Visser une tige filetée à cordelette dans la cheville.

Set pour maçonnerie: Visser une tige filetée à cordelette avec une rondelle plate et un écrou monté dans l'ancrage. Visser l'écrou à bloc avec une clé à fourche.

→ Mettre la plaque de fond (8) en place et la fixer avec une rondelle plate et un écrou à ailettes.

**b) Haubanage avec la colonne de calage rapide (Art. n° FF35015 photo B-2)**

→ Orienter le support de perçage et placer la colonne de calage rapide sur la plaque de fond du support de perçage.

→ Déployer la colonne de calage rapide et coincer le support de perçage.

Hauteur minimale de la pièce: environ 1,7 m

Hauteur maximale de la pièce: environ 3,0 m



**Remarque:** A titre de prévention contre des dommages sur les plafonds ou les murs par la colonne de calage rapide, placez un morceau de bois ou similaire entre l'extrémité de la colonne et le plafond pour répartir la pression d'appui sur une surface plus importante.



**Lire et comprendre le mode d'emploi ci-joint de la colonne de calage rapide!**

**c) Fixation par le set de vide (Art. n° FF35710= RC 150; FF35740= RC 250; photo B-3) avec la pompe à vide (Art. n° FF35200)**

→ Placer la bague en caoutchouc mousse dans la rainure ménagée dans la plaque de fond (8) du support de perçage.

→ Brancher le set de vide à la pompe à vide au moyen de l'accouplement rapide.

→ Connecter la pompe à vide au réseau électrique et l'enclencher.

→ Positionner la plaque de fond (8) et placer la tubulure de vide avec le robinet à boisseau sphérique à 3 positions dans le trou oblong de la plaque de fond.

→ Presser fermement la manette du robinet à boisseau sphérique et la rabattre, tout en pressant simultanément la plaque de fond sur le subjectile.

Il suffit d'actionner la tête de purge (9) dans la plaque d'embase pour déplacer le support de perçage sur le subjectile.

Zone maximale de perçage avec la	horizontale	Ø 150 mm
technique de vide:	verticale	Ø 250 mm



La technique de vide doit être utilisée seulement sur des subjectiles lisses car c'est seulement ici qu'un vide suffisant peut être établi. **Ne jamais aspirer sur des crépis ou des enduits!** Le support de perçage pourrait se détacher du mur.

En cas de panne de courant, le réservoir instantané de la pompe à vide RODIA-VAC veille à ce que la machine adhère encore pendant environ 1 à 2 minutes sur le subjectile. Toutefois, ce laps de temps dépend fortement de l'étanchéité du système et de la nature du subjectile.

Vérifier la dépression en permanence pendant les travaux de perçage. La pression ne doit pas tomber en dessous de **0,8 bar!**





**Retirer immédiatement la machine du mur en cas de panne de courant.** Il existe un risque de chute pour la machine! Le vide est annulé! Travailler uniquement avec une faible pression d'avance!



**Lire et comprendre le mode d'emploi ci-joint de la pompe à vide!**

### 3.4 Maniement

#### Changement de côté du volant à main:



**Assurer la transmission d'avance contre un déplacement inopiné! Assurer l'unité d'avance avec le bouton de blocage (1).**

- Faire revenir l'écrou-raccord noir et retirer la poignée emboîtable (11).
- Encliqueter sur le côté désiré et assurer à nouveau avec l'écrou-raccord.

#### Réglage de l'angle de perçage:

- Desserrer la vis à poignée (7) et ajuster la colonne de guidage (3) sur l'angle souhaité (75° - 60° - 45°).
- Visser à nouveau la vis à poignée (7) à bloc.

#### Utilisation de la perceuse au diamant:



**Assurer la transmission d'avance contre un déplacement inopiné! Assurer l'unité d'avance avec le bouton de blocage (1).**

- RODIACUT 150: Visser le moteur par le haut dans le logement (2) du support de perçage et le fixer au moyen de la vis.
- RODIACUT 250: Pousser le moteur par le haut dans l'unité d'avance (10) du support de perçage jusqu'à la butée (15) et le fixer au moyen des deux poignées en étoile (14).
- Procéder dans le sens inverse pour l'enlèvement.

#### Réglage de la butée en profondeur:

- Desserrer la vis sur la butée en profondeur (4) et ajuster la profondeur de perçage souhaitée.
- Bien visser à nouveau la vis.

#### Dispositif d'aspiration d'eau (accessoire photo B-4):

- RODIACUT 150: Dévisser les deux vis à oeillet (5) avant. Tourner les écrous moletés du dispositif d'aspiration d'eau sur la vis à oeillet et les placer à nouveau dans la plaque de fond.
- RODIACUT 250: Visser les deux vis avec les écrous moletés du dispositif d'aspiration d'eau dans les perçages prévus à cet effet (19) dans la plaque de fond.
- Faire encliqueter le dispositif d'aspiration d'eau au moyen de la fermeture à encliquetage sur les vis à oeillet (5) ou les vis et fixer avec les écrous moletés.
- Ensuite, raccorder l'aspirateur d'eau et monter le tuyau d'aspiration sur les tubulures de l'anneau d'aspiration d'eau.
- Etablir l'apport d'eau.
  - pose du tuyau directement à la conduite d'eau, ou
  - pompe à immersion avec seau



**ATTENTION:** Il faut toujours garantir une alimentation en eau suffisante pour refroidir la couronne de perçage car sinon la couronne de perçage devient rapidement brûlante et il se peut que des segments se détachent.



**Remarque:** A partir des diamètres de perçage de 200 mm, nous déconseillons vivement d'utiliser des «réservoirs d'eau sous pression» car ici, un contrôle suffisant de l'alimentation en eau n'est possible que sous des restrictions rigoureuses.

- Découper un trou dans la plaque de fond en fonction du diamètre de la couronne de perçage (fente d'air entre le joint en caoutchouc découpé et la couronne de perçage: environ 2 - 3 mm).

→ Placer la plaque en caoutchouc sur l'anneau d'aspiration d'eau.

### **Perçage:**



**Lire et comprendre le mode d'emploi du moteur de perçage!**

- Ouvrir le robinet d'eau ou enclencher l'aspirateur d'eau.  
(Il faut disposer d'une pression d'eau qui suffit au moins pour transporter les boues de perçage en dehors du trou à percer)
- Desserrer le blocage **(1)** de la transmission d'avance et faire descendre la perceuse avec le volant à main **(11)** jusqu'à la profondeur de perçage souhaitée.
- Couper le moteur et actionner la manivelle en arrière jusqu'à ce que la couronne de perçage soit entièrement visible.



**Au cas où il y aurait un blocage, faire tourner le moteur de perçage lentement sous l'eau de refroidissement et retirer la couronne de perçage!**

## **4 Entretien et maintenance**

Il est nécessaire de nettoyer et de lubrifier régulièrement toutes les pièces afin d'éviter des dommages sur l'appareil et de garantir un fonctionnement sans incident.

Après chaque perçage, le support de perçage doit être rincé à l'eau et les boues de perçage doivent être enlevées minutieusement. Il est impératif de procéder ici avec un soin particulier sur la colonne de guidage et l'unité d'avance.

Les travaux mentionnés ci-après doivent être exécutés au moins une fois par semaine. Ils doivent être réalisés plus souvent en conséquence dans le cas de travaux plus intensifs.

Unité d'avance: Nettoyer et huiler l'unité d'avance; au besoin, rajuster le jeu au moyen des vis à tête hexagonale **(12)** sur le côté.

Support de perçage: Nettoyer et huiler la crémaillère, la colonne de guidage et les vis de réglage.

**Important!** Seul un personnel spécialisé et instruit est autorisé à exécuter les travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

## **5 Accessoires**

Désignation de l'accessoire	Numéro de pièce ROTHENBERGER
Récupérateur d'eau RC 150	N° FF35700
Membrane en caoutchouc de rechange RC 150	N° FF55131
Récupérateur d'eau RC 250	N° FF35730
Membrane en caoutchouc de rechange RC 250	N° FF55201
Set de vide RC 150	N° FF35710
Set de vide RC 250	N° FF35740
Colonne de calage rapide	N° FF35015
Fixation set pour béton	N° FF35120
Fixation set pour maçonnerie	N° FF35121
Pompe à vide RODIA-VAC 230 V	N° FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	N° FF35148
RODIA CLEANER 1400	N° FF35210
Logement de moteur Ø 56 / 60 mm	N° FF35250
Plaque de montage	N° FF35000
Couronnes	www.rothenberger.com

## 6 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision.

Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou en utilisant notre ligne service-après-vente:

**Téléphone:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Fax:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).

### **Pour les pays européens uniquement:**



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques usagés doivent faire l'objet d'une collecte sélective ainsi que d'un recyclage respectueux de l'environnement.

<b>1</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>27</b>
1.1	Utilización exclusiva con los fines especificados .....	27
1.2	Indicaciones generales de seguridad .....	27
1.3	Instrucciones relativas a la seguridad .....	28
<b>2</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>29</b>
<b>3</b>	<b>Función del aparato .....</b>	<b>29</b>
3.1	Cuadro sinóptico (A) .....	29
3.2	Puesta en marcha .....	29
3.3	Posibilidades de fijación (B) .....	30
3.4	Manejo .....	31
<b>4</b>	<b>Cuidado y mantenimiento .....</b>	<b>32</b>
<b>5</b>	<b>Accesorios .....</b>	<b>33</b>
<b>6</b>	<b>Atención al cliente .....</b>	<b>33</b>
<b>7</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>33</b>

#### Marcaciones en este documento:



#### **Peligro!**

Este símbolo avisa de que el usuario corre peligro de lesionarse.



#### **Atención!**

Este símbolo avisa de que hay peligro de causar daños materiales o medioambientales.



#### **Requerimiento de actuar**

### 1.1 Utilización exclusiva con los fines especificados

El montante para taladros sacanúcleos de diamante RODIACUT 150 y 250 sólo se debe emplear para taladrar en hormigón armado, mampostería, asfalto y demás clases de roca utilizándose coronas adecuadas.

El montante RODIACUT 150 ha sido diseñado para el montaje del motor taladrador RODIADRILL 160 y 200 y el montante RODIACUT 250 para el montaje del motor taladrador RODIADRILL 200 y 500.

### 1.2 Indicaciones generales de seguridad



**¡ATENCIÓN!** En la utilización de herramientas eléctricas se observarán las siguientes medidas básicas de seguridad para evitar la electrocución, lesiones e incendios.

**Lea todas las indicaciones antes de utilizar esta herramienta eléctrica y conserve las advertencias de seguridad en lugar seguro.**

#### **Mantenimiento y reparación:**

- 1 **Limpieza, mantenimiento y lubricación periódicas.** Antes de realizar ajustes y operaciones de mantenimiento o reparación desconecte el aparato de la corriente eléctrica.
- 2 **Las reparaciones del equipo sólo las ha de realizar personal cualificado y con recambios originales.** Con ello queda garantizada la seguridad del equipo.

#### **Trabajar de forma segura:**

- 1 **Mantenga su zona o puesto de trabajo ordenado.** El desorden puede ser la causa de un accidente.
- 2 **Tenga en cuenta las influencias ambientales.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice las herramientas eléctricas en un entorno húmedo o mojado. Procure que la zona o puesto de trabajo esté bien iluminado. No utilice las herramientas eléctricas donde exista peligro de incendio o de explosión.
- 3 **Protéjase contra la electrocución.** Evite tocar, con cualquier parte del cuerpo, las piezas puestas a tierra (p. ej., tubos, radiadores, cocinas eléctricas, frigoríficos).
- 4 **Haga que terceras personas se mantengan alejadas.** No permita que terceras personas, especialmente niños, toquen la herramienta eléctrica o el cable. Haga que se mantengan alejados de la zona de trabajo.
- 5 **Conserve las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar en un lugar seguro.** Las herramientas eléctricas que no se vayan a utilizar deben depositarse en un lugar seco, alto o que se pueda cerrar con llave, fuera del alcance de los niños.
- 6 **No sobresolicite su herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas ofrecen mejores prestaciones y son más seguras trabajando dentro de sus márgenes de potencia.
- 7 **Utilice la herramienta eléctrica adecuada.** No utilice herramientas de poca potencia para trabajos que requieran mayor potencia. No utilice la herramienta eléctrica para fines para los que no ha sido prevista. Utilice, p. ej., una sierra circular de mano para cortar troncos o leña.
- 8 **Lleve ropa adecuada.** No se llevará ropa holgada o joyas, podrían quedar atrapadas en las piezas móviles. Si se trabaja en el exterior se recomienda llevar calzado antideslizante. Si tiene el pelo largo, llévelo sujeto y cubierto.
- 9 **Utilice los equipos de protección.** Lleve gafas de protección. Utilice mascarilla en los trabajos en los que se genere polvo.
- 10 **Conecte el dispositivo de aspiración.** Si existen conexiones a un dispositivo de aspiración o de recogida de polvo, cerciórese de que están conectados y de que funcionan correctamente.
- 11 **No utilice el cable para fines para los que no se ha previsto.** No utilice el cable para desacoplar el conector de la toma de corriente tirando del mismo. Proteja el cable de altas temperaturas, del aceite y de bordes cortantes.

- 12 **Fije la pieza de trabajo de forma segura.** Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para fijar la pieza de trabajo. De este modo estará más segura que si la sujeta con la mano.
- 13 **Evite trabajar en una postura corporal forzada.** Procure trabajar en posición firme y sin perder el equilibrio en ningún momento.
- 14 **Conserve la herramienta debidamente.** Mantenga sus herramientas de corte afiladas y limpias, de este modo trabajará mejor y con mayor seguridad. Siga las indicaciones para la lubricación y el cambio de útil. Compruebe periódicamente el cable de conexión de la herramienta eléctrica y en caso de detectar daños, haga que la repare un especialista homologado. Compruebe los cables de prolongación periódicamente y sustitúyalos cuando resulten dañados. Los mangos y asideros deben estar secos, limpios y sin manchas de aceite o grasa.
- 15 **Desacople el conector de la toma de corriente.** Por ejemplo, cuando no se utilice la herramienta eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento y al cambiar útiles, como pueden ser hojas de corte, brocas o fresas.
- 16 **No deje las llaves de la herramienta puestas.** Antes de encender la herramienta compruebe que haya retirado la llave y el útil de ajuste.
- 17 **Evite el funcionamiento sin supervisión.** Asegúrese de que el conmutador está en posición de apagado al acoplar el conector a la toma de corriente.
- 18 **Utilice un cable de prolongación para trabajar en el exterior.** En el exterior utilice sólo cables homologados y con el distintivo correspondiente para uso en el exterior.
- 19 **Este siempre atento.** Concéntrese en lo que está haciendo. Realice los trabajos con sentido común. No utilice las herramientas eléctricas si no puede concentrarse en el trabajo.
- 20 **Compruebe la herramienta eléctrica con respecto a posibles daños.** Antes de utilizar la herramienta eléctrica se tendrá que comprobar que los dispositivos de protección y los componentes que estén ligeramente dañados cumplan su función correctamente. Compruebe que todas las piezas y componentes móviles funcionen correctamente, que no se atascan y que no estén dañados. Todas las piezas y componentes tienen que estar correctamente montados y cumplir todos los requisitos que garanticen el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica.  
 Los dispositivos de protección y los componentes que presenten daños tienen que ser sustituidos o reparados pertinentemente en un taller especializado homologado, siempre y cuando no figure lo contrario en las instrucciones de uso. Los conmutadores o interruptores dañados tienen que ser sustituidos en un taller del cliente.  
 No utilice las herramientas eléctricas cuyos conmutadores de encendido y apagado no funcionen correctamente.
- 21 **Atención.** Si se utilizan otras herramientas u otros accesorios se corre el riesgo de sufrir lesiones.
- 22 **Haga reparar sus herramientas eléctricas en talleres de electricidad o por personal electricista.** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones las debe realizar sólo personal electricista, utilizando recambios originales, de lo contrario el usuario corre el riesgo de sufrir o provocar un accidente.

### 1.3 Instrucciones relativas a la seguridad

#### **¡Leer y comprender todas las indicaciones de seguridad y manejo del motor taladrador utilizado!**

Observar siempre las normas de prevención de accidentes estipuladas por las cooperativas para la prevención y el seguro de accidentes laborales durante la puesta en marcha, el trabajo y el mantenimiento de la máquina.

Cierre o ponga fuera de servicio todas las tuberías de gas y agua al igual que todas las conducciones de corriente eléctrica que se encuentren en el área de taladrado.

Cerciórese de que personas, instalaciones o aparatos no sean dañados al otro lado de la pared a causa del escape de agua de enfriamiento o la caída de núcleos cilíndricos. Esta medida de precaución vale en especial para edificios habitados.

¡En caso de realizar perforaciones en paredes y por encima de la cabeza, siempre debe asegurarse la unidad sacanúcleos adicionalmente contra una posible caída. La empuñadura del taladro no aguanta el enorme peso en caso de caídas y tampoco debe utilizarse como corchete para sogas ni para otros fines de transporte y seguridad.

## 2 Datos técnicos

	<b><u>RC 150</u></b>	<b><u>RC 250</u></b>
Medidas (L x A x Alt.).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Máx. carrera de perforación.....	450 mm	650 mm
Área de taladrado con el		
motor taladrador RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
motor taladrador RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
motor taladrador RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Profundidad de perforación sin		
extensión .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Toma del motor .....	Ø 56 / 60 mm	Guía de cola de milano Ø 56 / 60 mm
Peso ca. ....	10 kg	18 kg
Medida colocación tarugo .....	260 mm	300 mm



## 3 Función del aparato

### 3.1 Cuadro sinóptico

(A)

<b>1</b>	Bloqueo mecanismo de avance	<b>11</b>	Mango enchufable
<b>2</b>	Toma del motor	<b>12</b>	Tornillos de ajuste regletas de guía
<b>3</b>	Columna guía	<b>13</b>	Empuñadura con hexagonal tamaño 6
<b>4</b>	Tope de profundidad	<b>14</b>	Mando estrellado toma del motor
<b>5</b>	Tornillos de cáncamo	<b>15</b>	Tope toma del motor
<b>6</b>	Indicador del centro del agujero de taladrado	<b>16</b>	Soporte
<b>7</b>	Manija con cerradura ajuste del ángulo de taladrado	<b>17</b>	Ruedas de transporte
<b>8</b>	Placa base	<b>18</b>	Niveles de aire
<b>9</b>	Botón de desaireación	<b>19</b>	Perforación para el anillo de aspiración de agua
<b>10</b>	Mecanismo de avance		

Como el sistema está compuesto por componentes armonizados entre sí, recomendamos que utilice únicamente piezas de recambio, accesorios y coronas de diamante originales de ROTHENBERGER para así siempre poder garantizar una funcionalidad óptima del aparato.

### 3.2 Puesta en marcha

#### Posicionamiento:



**¡Prestar atención a la posición de los tornillos de cáncamo (5)! ¡Los tornillos de cáncamo no deben sobresalir del borde inferior de la placa base!**

- ➔ Medir la posición del agujero y marcar el centro del agujero.
- ➔ Desplegar el indicador del centro del agujero (6) y luego ajustar y fijar la placa base (8).

La posibilidad de fijación óptima siempre depende de las circunstancias existentes en el respectivo lugar de la obra. (véase "Posibilidades de fijación", punto 3.3)

El ajuste y/o la alineación final del montante se logra a través del apriete de los cuatro tornillos de cáncamo (5) y con ayuda de los dos niveles de burbuja (18).



**¡Cerciorarse antes de cada puesta en marcha de que el montante esté fijado de manera segura y no tambalee!**

### 3.3 Posibilidades de fijación

(B)

#### **a) Fijación con tarugos en hormigón o mampostería (fig. B-1)**

→ Medir la posición del agujero para la fijación con tarugo y taladrar el agujero.

	Diámetro en mm	Profundidad en mm
Hormigón (Nº de art. FF35120)	15 mm	65 mm
Mampostería (Nº de art. FF35121)	20 mm	85 mm

→ Extraer cuidadosamente todo el polvo de perforado del agujero.

→ Insertar un tarugo de hormigón con cuña extensible y/o un tarugo de mampostería (utilizable hasta 5 veces).

Fijación en hormigón: Enroscar la varilla roscada con moleteado cruzado en el tarugo.

Fijación en mampostería: Enroscar la varilla roscada con moleteado cruzado conjuntamente con una arandela y una tuerca premontada en el respectivo anclaje. Apretar la tuerca con la llave de horquilla.

→ Colocar la placa base (8) y fijarla con arandelas y tuercas de mariposa.

#### **b) Arristrar con la columna de arriostamiento rápido (Nº de art. FF35015 fig. B-2)**

→ Alinear el montante y colocar la columna de arriostamiento rápido encima de la placa base del montante.

→ Desplegar la columna de arriostamiento rápido y fijar el montante en esa posición.

Altura mínima del recinto:   aprox. 1,7 m

Altura máxima del recinto:   aprox. 3,0 m



**Nota:** Para evitar que se produzcan daños en techos y paredes al usar la columna de arriostamiento rápido, recomendamos que coloque un trozo de madera o algo similar entre el final de la columna y el techo para así distribuir la presión de apriete sobre una superficie más grande.



**¡Leer y comprender las instrucciones de servicio adjuntas de la columna de arriostamiento rápido!**

#### **c) Fijación con ayuda de la unidad de vacío (Nº de art. FF35710= RC 150; FF35740= RC 250; fig. B-3) y la bomba de vacío (Nº de art. FF35200)**

→ Insertar el anillo de goma en la respectiva ranura de la placa base (8) del montante.

→ Conectar la unidad de vacío a la bomba de vacío con ayuda del acoplamiento rápido.

→ Conectar la bomba de vacío a la red eléctrica y ponerla en marcha.

→ Posicionar la placa base (8) e introducir la tubuladura de vacío con la llave esférica de 3 vías en el agujero oblongo de la placa base.

→ Presionar fuertemente la muletilla de la llave esférica y cambiarla de posición, al mismo tiempo presionar la placa base contra el suelo.

Para poder desplazar el montante a lo largo del suelo se tiene que accionar el botón de desaireación (9) que se encuentra en la base del propio montante.

Máx. área de taladrado con tecnología bajo el vacío:	horizontal	Ø 150 mm
	vertical	Ø 250 mm





La tecnología bajo el vacío sólo se debe aplicar sobre superficies planas y lisas, porque solamente allí es posible crear un vacío suficientemente fuerte. **¡Nunca fijar el montante succionando encima de revoques o enfoscados!** El montante se podría desprender de la pared.

En caso de apagón, el depósito de seguridad de la bomba de vacío RODIA-VAC se encarga de que la máquina aún quede adherida a la superficie durante aprox. 1 ó 2 minutos. Este lapso de tiempo, sin embargo, depende enormemente de la estanqueidad del sistema así como de las propiedades de la respectiva superficie.

Controlar constantemente la intensidad del vacío durante los trabajos de taladrado. ¡La presión nunca debe descender a un valor inferior a **0,8 bar!**



**La máquina se tiene que retirar inmediatamente de la pared en caso de apagón.** ¡Peligro de que la máquina se caiga y lesione al operario! ¡Desactivar el vacío! ¡Solamente trabajar con una presión de avance reducida!



**¡Leer y comprender las instrucciones de servicio adjuntas de la bomba de vacío!**

### 3.4 Manejo

#### **Cambio de lado del volante:**



**¡Asegurar el mecanismo de avance contra un accionamiento imprevisto!  
Asegurar el mecanismo de avance con el botón de bloqueo (1).**

- Jalar la tuerca de unión negra hacia atrás y extraer el mango enchufable (11).
- Enchufarlo en el lado deseado y volverlo a fijar con la tuerca de unión.

#### **Ajustar el ángulo de taladrado:**

- Soltar la manija con cerradura (7) y ajustar la columna guía (3) al ángulo deseado (75° - 60° - 45°).
- Volver a apretar la manija con cerradura (7).

#### **Montaje del taladro de diamante:**



**¡Asegurar el mecanismo de avance contra un accionamiento imprevisto!  
Asegurar el mecanismo de avance con el botón de bloqueo (1).**

- **RODIACUT 150:** Colocar el motor desde arriba en la respectiva toma (2) del montante y fijarlo en esa posición a través del tornillo.
- **RODIACUT 250:** Introducir el motor desde arriba en el mecanismo de avance (10) del montante hasta dar con el tope (15) y fijarlo a través de los dos mandos estrellados (14).
- Proceder en orden inverso para desmontar el taladro.

#### **Ajustar el tope de profundidad:**

- Soltar el tornillo del tope de profundidad (4) y ajustar la profundidad de taladrado deseada.
- Volver a apretar el tornillo fijamente.

#### **Dispositivo de aspiración de agua (accesorio fig. B-4):**

- **RODIACUT 150:** Desenroscar los dos tronillos de cáncamo delanteros (5). Enroscar las tuercas moleteadas del dispositivo de aspiración de agua en los tornillos de cáncamo y volver a insertarlos en la placa base.
- **RODIACUT 250:** Enroscar los dos tornillos con las tuercas moleteadas del dispositivo de aspiración de agua en las respectivas perforaciones (19) de la placa base.
- Dejar que el dispositivo de aspiración de agua encaje con el cierre de resorte en los tornillos de cáncamo (5) y/o tornillos y luego fijarlo mediante las tuercas moleteadas.
- Conectar el aparato aspirador de agua y montar la manguera aspirante en la tubuladura del anillo de aspiración de agua.
- Conectar la alimentación de agua.
  - manguera de alimentación directamente a la tubería de agua, o
  - bomba de inmersión con cubo



**ATENCIÓN:** Siempre tiene que haber una suficiente alimentación de agua para garantizar el enfriamiento de la corona, ya que, sino, ésta se calentaría demasiado rápido y se podrían desprender segmentos.



**Nota:** Desaconsejamos seriamente el uso de "depósitos de presión de agua" a partir de un diámetro de taladrado de 200 mm, ya que en este caso apenas es posible tener el suministro de agua bajo control.

- Cortar un agujero en la placa de goma que coincida con el diámetro de la corona (espacio de aire entre la junta de goma recortada y la corona aprox. 2 - 3 mm).
- Colocar la placa de goma sobre el anillo de aspiración de agua.

#### **Taladrar:**



**¡Leer y comprender las instrucciones de servicio del motor taladrador!**

- Abrir la llave del agua y/o conectar el aparato aspirador de agua.  
(Por lo menos tiene que haber suficiente presión hidráulica para poder transportar el cieno de perforación fuera del agujero de taladrado.)
- Soltar el bloqueo (1) del mecanismo de avance y bajar el taladro a la profundidad de taladrado deseada por medio del volante (11).
- Desconectar el motor y desplazar el taladro hacia atrás girando la manivela hasta que la corona esté completamente visible.



**Si se atasca, arrancar nuevamente el motor bajo agua de enfriamiento con pocas revoluciones por minuto y quitar la broca!**

#### **4 Cuidado y mantenimiento**

Para evitar que se produzcan daños en el aparato y además esté garantizado que se pueda trabajar sin dificultad alguna, es necesario limpiar y lubricar todas las piezas con regularidad. Después de cada uso del taladro es necesario limpiar el montante con agua para eliminar minuciosamente todo el cieno de perforación. La columna guía y el mecanismo de avance se tienen que limpiar con especial esmero.

Los trabajos mencionados a continuación se deberían efectuar por lo menos una vez a la semana.

En caso de tratarse de trabajos de taladrado más intensivos, realizar los siguientes trabajos con más frecuencia.

Mecanismo de avance: Limpiar y lubricarlo; si es necesario, reajustar el juego por medio de los tornillos de cabeza hexagonal (12) que se encuentran en los lados del mecanismo.

Montante: Limpiar y lubricar la cremallera, la columna guía así como los tornillos de ajuste.

**¡Importante!** Sólo personal técnico debidamente instruido debe realizar los trabajos de mantenimiento, reparación y conservación.

## 5 Accesorios

Nombre del accesorio	Número de pieza de ROTHENBERGER
Anillo de recolección de agua RC 150	N.º FF35700
Membrana de goma de reemplazo RC 150	N.º FF55131
Anillo de recolección de agua RC 250	N.º FF35730
Membrana de goma de reemplazo RC 250	N.º FF55201
Unidad de vacío RC 150	N.º FF35710
Unidad de vacío RC 250	N.º FF35740
Columna de arriostamiento rápido	N.º FF35015
Fijación en hormigón	N.º FF35120
Fijación en mampostería	N.º FF35121
Bomba de vacío RODIA-VAC 230 V	N.º FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	N.º FF35148
RODIA CLEANER 1400	N.º FF35210
Toma del motor Ø 56 / 60 mm	N.º FF35250
Placa de montaje	N.º FF35000
Coronas	<a href="http://www.rothenberger.com">www.rothenberger.com</a>

## 6 Atención al cliente

Los puntos de servicio de ROTHENBERGER (consulte la lista en el catálogo o en internet) están a su disposición para ayudarle y ofrecerle piezas de repuesto y servicio técnico.

Para realizar el pedido de accesorios y piezas de repuesto, acuda a su distribuidor especializado o utilice nuestro servicio de posventa:

**Teléfono:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Fax:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Eliminación

Algunas partes del aparato son materiales reciclables. Para su recogida se encuentran a disposición centros de reciclaje homologados y certificados. Para una eliminación ecológica de las piezas no reciclables (p.ej. chatarra del sistema electrónico) consulte con su organismo de limpieza correspondiente.

### **Sólo para países UE:**



No arroje las herramientas eléctricas a los desechos domésticos. Conforme a la directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a derecho nacional las herramientas eléctricas aptas para el uso no deben ser más recolectadas por separado y recicladas.

<b>1</b>	<b>Avvertenze sulla sicurezza.....</b>	<b>35</b>
1.1	Usò conforme.....	35
1.2	Informazioni generali per la sicurezza.....	35
1.3	Istruzione speciale di Safty.....	36
<b>2</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>37</b>
<b>3</b>	<b>Funzionamento dell'attrezzo .....</b>	<b>37</b>
3.1	Panoramica (A).....	37
3.2	Messa in funzione.....	37
3.3	Possibilità di fissaggio (B).....	38
3.4	Usò.....	39
<b>4</b>	<b>Cura e manutenzione.....</b>	<b>40</b>
<b>5</b>	<b>Accessori .....</b>	<b>41</b>
<b>6</b>	<b>Servizio clienti.....</b>	<b>41</b>
<b>7</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>41</b>

**Significato dei simboli presenti nelle istruzioni:**



**Pericolo!**

Questo simbolo mette in guardia dai danni fisici alle persone.



**Attenzione!**

Questo simbolo mette in guardia dai danni materiali alle cose o all'ambiente.



**Invito ad agire**

**1.1 Uso conforme**

Il tubo carotiere diamantato RODIACUT 150 e 250, grazie all'apposita punta a corona, è idoneo solo per le perforazioni nel cemento armato, nelle murature, nell'asfalto e in altri tipi di rocce.

Il tubo carotiere RODIACUT 150 è destinato all'alloggiamento del motore di perforazione RODIADRILL 160 e 200, mentre il tubo carotiere RODIACUT 250 è destinato all'alloggiamento del motore di perforazione RODIADRILL 200 e 500.

**1.2 Informazioni generali per la sicurezza**

**ATTENZIONE!** Utilizzando utensili elettrici è necessario rispettare le seguenti misure fondamentali per la sicurezza come protezione contro l'elettrocuzione, il pericolo di lesioni o di incendio.

**Prima di utilizzare questo utensile elettrico leggere tutte le indicazioni e conservare in un luogo sicuro le indicazioni per la sicurezza.**

**Manutenzione e riparazione:**

- 1 **Pulizia regolare, manutenzione e lubrificazione.** Prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione estrarre la spina di corrente.
- 2 **Far riparare il Vostro apparecchio esclusivamente da personale qualificato e utilizzando solamente ricambi originali.** Ciò permette di garantire la sicurezza dell'apparecchio.

**Lavoro in sicurezza:**

- 1 **Mantenere in un stato di ordine il proprio ambito di lavoro.** Il disordine nell'ambito di lavoro può causare degli incidenti.
- 2 **Considerare gli influssi ambientali.** Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzare gli utensili elettrici in ambiente umido o bagnato. Provvedere ad una buona illuminazione dell'ambito di lavoro. Non utilizzare gli utensili elettrici, dove sussiste il pericolo di incendio o esplosione.
- 3 **Protegersi da elettrocuzione.** Evitare il contatto del corpo con i componenti con messa a terra (ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi).
- 4 **Tenere lontane le altre persone.** Evitare che altre persone, in particolare bambini, entrino in contatto con l'utensile elettrico o il cavo. Tenerli lontani dall'ambito di lavoro.
- 5 **Tenere gli utensili elettrici incustoditi in un luogo sicuro.** Gli utensili elettrici non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, posto in alto o richiuso, al di fuori della portata dei bambini.
- 6 **Non sovraccaricare l'utensile elettrico.** È possibile lavorare meglio e in sicurezza mantenendosi nell'ambito di potenza indicato.
- 7 **Utilizzare l'utensile elettrico giusto.** Non utilizzare dei macchinari con potenza insufficiente per l'esecuzione di lavori difficili. Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi non previsti per esso. Non utilizzare ad esempio una sega circolare a mano per tagliare tronchi d'albero o ciocchi.
- 8 **Indossare indumenti adeguati.** Non indossare indumenti larghi o gioielli, potrebbero incastrarsi nei componenti in movimento. Nei lavori all'aperto si consiglia di indossare calzature antiscivolo. Utilizzare una rete fermacapelli per i capelli lunghi.
- 9 **Utilizzare i dispositivi di sicurezza.** Indossare occhiali di sicurezza. Nei lavori che producono polvere indossare una maschera respiratoria.
- 10 **Allacciare il dispositivo aspirapolvere.** In presenza di raccordi aspirapolvere o di raccolta sincerarsi che essi siano allacciati e funzionanti in modo corretto.
- 11 **Non utilizzare il cavo per scopi non previsti per esso.** Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli vivi.
- 12 **Fissare il materiale da lavorare.** Utilizzare dispositivi di serraggio o una morsa da banco per serrare il materiale da lavorare. In tal modo la sicurezza è maggiore rispetto ad una situazione in cui lo si tiene in mano.

- 13 **Evitare una posizione innaturale del corpo.** Garantire una posizione sicura e tenersi sempre in equilibrio.
- 14 **Maneggiare i propri materiali da lavorare con cura.** Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio per garantire un lavoro migliore e più sicuro. Seguire le indicazioni per la lubrificazione e per la sostituzione dell'utensile. Controllare regolarmente la linea di allaccio dell'utensile elettrico e farlo sostituire in caso di danneggiamento da uno specialista abilitato. Controllare regolarmente le prolunghie e sostituirle, se danneggiate. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di grasso e olio.
- 15 **Estrarre la spina dalla presa di corrente.** In caso di non utilizzo dell'utensile elettrico, prima della manutenzione e durante la sostituzione di utensili, come ad esempio la lama della sega, il trapano, la fresa.
- 16 **Non lasciare inserita alcuna chiave di utensili.** Verificare prima dell'accensione che la chiave e l'utensile di regolazione siano estratti.
- 17 **Evitare una posizione innaturale del corpo.** Verificare che l'interruttore sia spento quando si inserisce la spina nella presa di corrente.
- 18 **Utilizzare un cavo di prolunga per l'ambiente esterno.** Utilizzare all'aperto solo cavi di prolunga omologati per tale situazione e adeguatamente contrassegnati.
- 19 **Essere accorti.** Fare attenzione a cosa si sta facendo. Nel lavoro procedere con raziocinio. Non utilizzare l'utensile elettrico se non si è concentrati.
- 20 **Verificare la presenza di eventuali danni sull'utensile elettrico.** Prima di continuare ad utilizzare l'utensile elettrico esaminare attentamente il funzionamento perfetto e adeguato allo scopo di utilizzo dei dispositivi di protezione o dei componenti che si danneggiano facilmente. Verificare che i componenti in movimento funzionino in modo perfetto e non siano incastrati e che non ci siano componenti danneggiati. Tutti i componenti devono essere montati in modo corretto e adempiere a tutte le condizioni per garantire un esercizio ineccepibile dell'utensile elettrico.  
 I dispositivi di protezione e i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti da un'officina specializzata abilitata conformemente alle disposizioni, purché le istruzioni per l'uso non riportino disposizioni divergenti. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti in un'officina autorizzata.  
 Non utilizzare utensili elettrici in cui non sia possibile accendere o spegnere l'interruttore.
- 21 **Attenzione.** L'utilizzo di utensili e accessori diversi può comportare un pericolo di lesioni.
- 22 **Far riparare il proprio utensile elettrico da uno specialista elettrotecnico.** Questo utensile elettrico è conforme alle disposizioni specifiche in materia di sicurezza. Le riparazioni possono essere eseguite solo da uno specialista elettrotecnico che utilizza ricambi originali; altrimenti possono verificarsi degli incidenti per l'utente.

### 1.3 Istruzione speciale di Safty

#### **Leggere e comprendere tutte le avvertenze sulla sicurezza e sull'utilizzo del motore utilizzato!**

Per le operazioni di messa in funzione, utilizzo e manutenzione dell'apparecchio devono essere osservate le norme di prevenzione degli infortuni delle associazioni di categoria.

Mettere fuori servizio le tubazioni dell'acqua, gas ed i conduttori di corrente elettrica che si trovano nella zona di perforazione.

Accertarsi che nella zona di espulsione del trapano non possano essere ferite alcune persone e che non possano essere danneggiati degli impianti, apparecchi oppure oggetti in seguito allo scarto dell'acqua di raffreddamento oppure in seguito ai nuclei di perforazione che possono distaccarsi. Ciò vale in particolare negli stabili residenziali.

Nei lavori di perforazione nelle pareti oppure sopra testata, è inoltre necessario proteggere l'unità di perforazione cava contro la caduta! Il manico non è concepito per sopportare elevate sollecitazioni in caso di cadute e pertanto non deve essere utilizzato come occhiello di fissaggio per funi oppure per scopi di trasporto e di sicurezza.

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Dimensioni (LuxLaxA).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Alzata massima .....	450 mm	650 mm
Campo di perforazione		
con motore RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
con motore RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
con motore RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Profondità di perforazione senza prolunga .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Alloggiamento del motore .....	Ø 56 / 60 mm	Guida a coda di rondine Ø 56 / 60 mm
Peso ca. ....	10 kg	18 kg
Dimensione. fiss. tasselli.....	260 mm	300 mm



## 3 Funzionamento dell'attrezzo

## 3.1 Panoramica (A)

- |    |  |    |  |
|----|--|----|--|
| 1  | Bloccaggio meccanismo di avanzamento       | 11 | Manico ad innesto                        |
| 2  | Alloggiamento del motore                   | 12 | Viti di regolazione lardone              |
| 3  | Colonna di guida                           | 13 | Maniglia con esagono cavo del 6          |
| 4  | Fermo profondità                           | 14 | Manopola a crociera alloggiamento motore |
| 5  | Viti ad anello                             | 15 | Fermo alloggiamento motore               |
| 6  | Indicatore della mezzeria del foro         | 16 | Supporto                                 |
| 7  | Nottola regolazione angolo di perforazione | 17 | Rotelle trasportatrici                   |
| 8  | Piastra di base                            | 18 | Libelle                                  |
| 9  | Pulsante di scarico dell'aria              | 19 | Foro per anello di ricupero dell'acqua   |
| 10 | Unità di avanzamento                       |    |  |

Poichè questo sistema consiste di componenti stabiliti in modo sovrapposto vi preghiamo di utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio, accessori e punte a corona diamantate originali ROTHENBERGER per favorire in qualsiasi istante un'ottima efficienza di funzionamento dell'apparecchio.

## 3.2 Messa in funzione

**Posizionamento:**

**Fare attenzione alla posizione delle viti ad anello (5)! Le viti ad anello non devono sporgere dal bordo inferiore della piastra di base!**

- Misurare il foro e disegnarne il centro.
- Ribaltare l'indicatore della mezzeria del foro (6) e sistemare, nonché fissare, la piastra di base (8).

La possibilità di fissaggio rispettivamente ottimale dipende dalle condizioni del cantiere. (vedi le Possibilità di fissaggio al punto 3.3)

L'allineamento e l'aggiustamento fine della colonna di perforazione in conclusione viene raggiunto serrando le quattro viti anulari (5) con l'ausilio delle due livelle a bolla d'aria (18).



**Prima di ogni messa in funzione accertarsi che la colonna di perforazione sia ben fissata e non traballi!**

### 3.3 Possibilità di fissaggio

(B)

#### **a) Fissaggio con tasselli nel cemento o nella muratura (immagine B-1)**

→ Misurare e realizzare il foro per il fissaggio con tasselli.

	Diametro in mm	Profondità in mm
Cemento (art.n. FF35120)	15 mm	65 mm
Muratura (art.n. FF35121)	20 mm	85 mm

→ Pulire con cura il foro dalla polvere.

→ Inserire tasselli da cemento con cuneo ad espansione ovvero tasselli da muratura (riutilizzabili fino a 5 volte).

Set cemento: Avvitare la barra filettata zigrinata nel tassello.

Set muratura: Avvitare nell'armatura la barra filettata zigrinata con rondella e dado montati. Fissare il dado con una chiave fissa.

→ Mettere sopra la piastra di base (8) e fissarla con rondella e dado ad alette.

#### **b) Serraggio con la colonna di serraggio rapido (art. n. FF35015 immagine B-2)**

→ Allineare la colonna di perforazione ed appoggiare la colonna di serraggio rapido sulla piastra di basamento della colonna da trapano.

→ Traslare verso l'esterno la colonna di serraggio rapido e bloccare quindi la colonna da trapano.

Altezza minima di spazio: 1,7 m circa

Altezza massima dello spazio: 3,0 m circa



**Nota:** Allo scopo di prevenire danneggiamenti causati dalla colonna di serraggio rapido ai soffitti oppure alle pareti per la distribuzione omogenea della forza di compressione in una grande superficie si prega di introdurre un pezzo di legno o simili tra l'estremità finale della colonna ed il soffitto.



**Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso in dotazione della colonna di serraggio rapido!**

#### **c) Fissaggio tramite set del vuoto (art. n. FF35710= RC 150; FF35740= RC 250; immagine B-3) con pompa del vuoto (art. n. FF35200)**

→ Introdurre la gomma del vuoto nella scanalatura elaborata della piastra di base (8) della colonna da trapano.

→ Collegare il set del vuoto alla pompa con l'innesto rapido.

→ Collegare la pompa del vuoto alla corrente ed accenderla.

→ Posizionare la piastra di fondo (8) e introdurre il raccordo del vuoto con il rubinetto a sfere a tre vie nella foratura longitudinale della piastra di base.

→ Premere e rivoltare la nottola manuale del rubinetto a sfere, quindi premere contemporaneamente la piastra di base sul fondamento.

Per spostare la colonna del trapano sul fondamento premere il pulsante di scarico dell'aria (9) nella piastra di base.

Campo di perforazione massimo con orizzontale Ø 150 mm

La tecnica del vuoto: verticale Ø 250 mm



La tecnica sotto vuoto si può applicare solo su fondamenti lisci poichè solo in essi è possibile creare vuoto a sufficienza. **Non aspirare mai su intonaci!** La colonna da trapano potrebbe staccarsi dalla parete.

In caso di mancanza di corrente il serbatoio di sicurezza della pompa del vuoto RODIA-VAC provvede a far sì che l'apparecchio rimanga attaccato al fondamento ancora per 1 - 2 minuti cir-



ca. Questo periodo di tempo dipende tuttavia fortemente dalla tenuta del sistema e dalle caratteristiche del fondamento.

Durante i lavori di perforazione controllare costantemente la depressione. La pressione non deve scendere sotto i **0,8 bar**!



**In caso di mancanza di corrente separare immediatamente l'apparecchio dalla parete.** Pericolo dovuto alla caduta dell'apparecchio! Annullamento del vuoto! Lavorare esercitando poca pressione di avanzamento!



**Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso in dotazione della pompa del vuoto!**

### 3.4 Uso

#### **Cambio del lato della rotella manuale:**



**Assicurare il meccanismo di avanzamento contro procedimenti accidentali! Assicurare l'unità di avanzamento con il pulsante di arresto (1).**

- Tirare indietro il dado a risvolto nero e rimuovere il manico ad innesto (11).
- Inserirlo nel lato desiderato e fissarlo nuovamente con il dado a risvolto.

#### **Impostazione dell'angolo di perforazione:**

- Allentare la nottola (7) e regolare la colonna di guida (3) sull'angolazione desiderata (75° - 60° - 45°).
- Fissare nuovamente la nottola (7).

#### **Applicare il fioretto diamantato:**



**Assicurare il meccanismo di avanzamento contro procedimenti accidentali! Assicurare l'unità di avanzamento con il pulsante di arresto (1).**

- **RODIACUT 150:** Introdurre il motore dall'alto nell'alloggiamento (2) della colonna del trapano e fissarlo con la vite.
- **RODIACUT 250:** Introdurre il motore dall'alto nell'unità di avanzamento (10) della colonna del trapano fino in fondo (15) e fissarlo con l'ausilio delle due manopole a crociera.
- Per estrarlo seguire il procedimento inverso.

#### **Regolazione del fermo di profondità:**

- Allentare la vite sul fermo di profondità (4) e impostare la profondità desiderata di perforazione.
- Fissare nuovamente la vite.

#### **Dispositivo di aspirazione dell'acqua (accessorio immagine immagine B-4):**

- **RODIACUT 150:** Svitare le due viti ad anello anteriori (5). Ruotare i dadi zigrinati del dispositivo di aspirazione dell'acqua sulle viti ad anello e riportarli sulla piastra di base.
- **RODIACUT 250:** Fissare le due viti con i dadi zigrinati del dispositivo di aspirazione dell'acqua nei fori predisposti (19) nella piastra di base.
- Bloccare il dispositivo di aspirazione dell'acqua servendosi della chiusura a scatto sulle viti ad anello (5) o viti normali e fissarlo con i dadi zigrinati.
- Collegare l'aspiratore dell'acqua e attaccare il tubo di aspirazione al manicotto dell'anello di raccolta dell'acqua.
- Stabilire l'alimentazione dell'acqua.
  - Tubo flessibile di alimentazione direttamente sulla tubazione dell'acqua, oppure
  - Pompa ad immersione con secchio



**ATTENZIONE:** Deve essere sempre garantito un apporto sufficiente d'acqua per il raffreddamento della punta a corona poiché altrimenti la punta si surriscalda rapidamente e possono staccarsi dei segmenti.

**!** **Nota:** Non si raccomanda l'utilizzo di "serbatoi d'acqua sotto pressione" a partire da fori del diametro di 200 mm poiché le possibilità di un efficiente controllo dell'alimentazione d'acqua sono molto limitate.

- Ritagliare un buco nella membrana di gomma conformemente al diametro della punta a corona (intraferro tra guarnizione di gomma ritagliata e punta a corona di circa 2 - 3 mm).
- Posare la membrana in gomma sull'anello di ricupero dell'acqua.

#### **Forature:**

**!** **Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso del motore di perforazione!**

- Aprire il rubinetto dell'acqua ovvero accendere l'aspiratore dell'acqua.  
(Deve essere presente almeno una pressione idrica tale da trasportare via il fango della trivellazione dalla foratura)
- Allentare il bloccaggio **(1)** del dispositivo di avanzamento e portare la trapanatrice alla profondità di perforazione desiderata con la manovella **(11)**.
- Spegnerne il motore e farlo tornare indietro, fino a quando la punta a corona sia del tutto visibile.

**!** **Qualora si dovesse presentare un inceppamento, riavviare il motore di perforazione con basso numero di giri e ritirare la punta a corona!**

#### **4 Cura e manutenzione**

Per evitare danni all'apparecchio e garantire un lavoro senza intoppi tutti i pezzi dell'apparecchio devono essere puliti e lubrificati regolarmente.

Dopo ogni perforazione è necessario sciacquare la colonna di perforazione e pulire accuratamente la morchia. Sarebbe opportuno prestare particolare accuratezza nella pulizia della colonna di guida e dell'unità di avanzamento.

Gli interventi elencati di seguito dovrebbero essere svolti almeno una volta alla settimana. In caso di lavoro molto intenso la frequenza aumenta di conseguenza.

Unità di avanzamento: Pulire e oliare e, se necessario, servendosi della vite a testa esagonale **(12)** a lato, regolare il gioco.

Colonna del trapano: Pulire ed oliare la stecca dentata, la colonna di guida e le viti di aggiustamento.

**Importante!** Tutti gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale tecnico istruito.

## 5 Accessori

Nome accessorio	Numero componente ROTHENBERGER
Disp. aspir. Acqua RC 150	N. FF35700
Membrana di gomma di ricambio RC 150	N. FF55131
Disp. aspir. Acqua RC 250	N. FF35730
Membrana di gomma di ricambio RC 250	N. FF55201
Set del vuoto RC 150	N. FF35710
Set del vuoto RC 250	N. FF35740
Colonna di serraggio rapido	N. FF35015
Fissaggio set cemento	N. FF35120
Fissaggio set muratura	N. FF35121
Pompa del vuoto RODIA-VAC 230 V	N. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	N. FF35148
RODIA CLEANER 1400	N. FF35210
Allloggiamento del motore Ø 56 / 60 mm	N. FF35250
Piastra di montaggio	N. FF35000
Corone	www.rothenberger.com

## 6 Servizio clienti

I centri di assistenza ROTHENBERGER sono disponibili per darvi supporto (vedere listino sul catalogo oppure online) fornendovi inoltre ricambi e assistenza tecnica.

Ordinate gli accessori e i ricambi presso il vostro rivenditore di fiducia oppure chiamando il nostro Servizio di assistenza telefonica post-vendita:

**Telefono: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Smaltimento

Alcuni componenti dell'attrezzo sono riciclabili e sono da raccogliere differenziatamente. Vi sono imprese addette e certificate a tali lavori. Per lo smaltimento ecologico dei componenti non riciclabili (p.es. rifiuti elettronici) rivolgersi alle imprese competenti. Non gettare nel fuoco o nei rifiuti domestici accumulatori usati. Il Suo rivenditore Le offre la possibilità di smaltire in modo ecologico i vecchi accumulatori.

### Solo per Paesi UE:



Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/CE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua applicazione nel diritto vigente in ambito nazionale, le apparecchiature elettriche non più utilizzabili devono essere smaltite in modo differenziato e riciclate secondo criteri di ecocompatibilità.

<b>1</b>	<b>Aanwijzingen betreffende de veiligheid .....</b>	<b>43</b>
1.1	Doelmating gebruik.....	43
1.2	Algemene veiligheidsaanwijzingen .....	43
1.3	Veiligheidsinstructies .....	44
<b>2</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>45</b>
<b>3</b>	<b>Werking van de machine .....</b>	<b>45</b>
3.1	Overzicht (A) .....	45
3.2	Inbedrijfstelling .....	45
3.3	Bevestigingsmogelijkheden (B).....	46
3.4	Bediening .....	47
<b>4</b>	<b>Instandhouding en onderhoud.....</b>	<b>48</b>
<b>5</b>	<b>Toebehooren .....</b>	<b>48</b>
<b>6</b>	<b>Klantenservice .....</b>	<b>49</b>
<b>7</b>	<b>Afvalverwijdering.....</b>	<b>49</b>

**Gebruikte symbolen en tekens in dit document:**



**Gevaar!**

Dit symbool waarschuwt voor lichamelijk letsel.



**Let op!**

Dit teken waarschuwt voor materiële schade en schade aan het milieu.



**Verzoek te handelen**

## 1.1 Doelmatig gebruik

De diamantkernboorstander RODIACUT 150 en 250 mag alleen worden gebruikt voor het boren in gewapend beton, metselwerk, asfalt en andere soorten gesteente met passende boorkroon. De boorstander RODIACUT 150 is als houder bestemd voor de boormotor RODIADRILL 160 en 200, en de boorstander RODIACUT 250 voor de boormotor RODIADRILL 200 en 500.

## 1.2 Algemene veiligheidsaanwijzingen



**LET OP!** Voor het gebruik van elektrische gereedschappen dient u om elektrische schokken en gevaar voor verwonding of verbranding te voorkomen, de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

**Lees al deze aanwijzingen voor u het elektrische gereedschap in gebruik neemt, en bewaar de veiligheidsaanwijzingen goed.**

### Service en onderhoud:

- 1 **Regelmatische reiniging, onderhoud en smering.** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat instelt, of onderhoud of reparaties uitvoert.
- 2 **Laat het apparaat alleen door een erkende reparateur en met originele onderdelen repareren.** Dan weet u zeker dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

### Veilig werken:

- 1 **Houd uw werkomgeving opgeruimd.** Slordigheid op de werkplek kan tot ongelukken leiden.
- 2 **Houd rekening met omgevingsinvloeden.** Plaats elektrische gereedschappen niet in de regen. Gebruik elektrische gereedschappen niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting van de werkplek. Gebruik elektrische gereedschappen niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- 3 **Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.** Vermijd aanraking met geaarde delen (bv. buizen, radiatoren, elektrische kachels, koelapparatuur).
- 4 **Houd andere mensen weg van het werkgebied.** Laat anderen, met name kinderen, niet aan het elektrische apparaat of aan de kabel komen. Houd hen op afstand van het werkgebied.
- 5 **Berg elektrische gereedschappen die niet in gebruik zijn veilig op.** Ongebruikte elektrische gereedschappen moeten bewaard worden op een droge, hoge of afgesloten plek, buiten het bereik van kinderen.
- 6 **Overbelast het elektrische gereedschap niet.** U werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensgebied.
- 7 **Gebruik het juiste elektrische gereedschap.** Gebruik geen apparaten met weinig vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden, waarvoor het niet bedoeld is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het zagen van boomtakken of houtblokken.
- 8 **Draag de juiste kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden, die kunnen gegrepen worden door bewegende delen. Bij werk in de buitenlucht is het dragen van schoenen met antislipzolen aan te bevelen. Draag een haarnet als u lang haar hebt.
- 9 **Maak gebruik van beschermingsmiddelen.** Draag een veiligheidsbril. Gebruik bij stoffige werkzaamheden een beschermingsmasker.
- 10 **Sluit de stofzuig-apparaat aan.** Als er apparatuur aanwezig is voor het afzuigen en opvangen van stof, zorg er dan voor dat die aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.
- 11 **Gebruik de kabel niet voor doeleinden, waarvoor hij niet bedoeld is.** Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie en scherpe randen.

- 12 **Zet uw werkstuk goed vast.** Maak gebruik van het spangereedschap of een bankschroef, om het werkstuk op zijn plaats te houden. Zo wordt het beter op zijn plaats gehouden dan met uw hand.
- 13 **Vermijd een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en blijf altijd in evenwicht.
- 14 **Onderhoud uw gereedschappen zorgvuldig.** Houd uw gereedschap scherp en schoon, zodat u er beter en veiliger mee kunt werken. Volg de aanwijzingen voor het smeren en voor het wisselen van gereedschap. Controleer regelmatig de aansluitkabel van het elektrische apparaat en laat hem als hij beschadigd is vervangen door een erkende vakman. Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang ze, als ze beschadigd zijn. Houd de handvatten droog en schoon en zorg dat er geen vet of olie op zit.
- 15 **Trek de stekker uit het stopcontact.** Als u het elektrische apparaat niet gebruikt, voor het onderhoud en bij het verwisselen van gereedschappen zoals bv. zaagbladen, boren, frezen.
- 16 **Verwijder de sleutels.** Controleer voor u het apparaat inschakelt of de sleutels en afstelgereedschappen verwijderd zijn.
- 17 **Voorkom per ongeluk inschakelen.** Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat als u de stekker in het stopcontact steekt.
- 18 **Gebruik verlengkabels voor buiten.** Gebruik voor toepassing buiten alleen daarvoor goedgekeurde verlengsnoeren, die de betreffende markering bevatten.
- 19 **Blijf opletten.** Houd uw aandacht bij wat u aan het doen bent. Ga verstandig te werk. Gebruik het elektrische apparaat niet, als u niet geconcentreerd bent.
- 20 **Controleer het elektrische apparaat op eventuele beschadigingen.** Voor een volgend gebruik van het elektrische apparaat moet zorgvuldig gecontroleerd worden of beschermingsonderdelen of licht beschadigde onderdelen correct en volgens de voorschriften werken. Controleer of de bewegende delen correct functioneren en niet klemmen, en of er onderdelen beschadigd zijn. Alle delen moeten op de juiste manier gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een correcte werking van het elektrische apparaat te garanderen.  
Beschadigde beschermingsonderdelen en andere onderdelen moeten op de juiste manier gerepareerd of vervangen worden door een erkende reparateur, voor zover niet anders aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Beschadigde schakelaars moeten in een servicecentrum vervangen worden.  
Gebruik elektrische apparaten niet, als de aan/uit-schakelaar niet werkt.
- 21 **Let op.** Het gebruik van andere onderdelen en andere accessoires kan het risico op verwondingen opleveren.
- 22 **Laat uw elektrische gereedschap repareren door een vakman.** Dit elektrische apparaat voldoet aan de toepasselijke veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een deskundige en daarbij mogen alleen originele onderdelen gebruikt worden; anders loopt de gebruiker het risico op ongelukken.

### 1.3 Veiligheidsinstructies

#### **De veiligheids- en werkinstructies voor de gebruikte boormotor lezen en begrijpen!**

Bij de inbedrijfstelling, bij werkzaamheden en bij het onderhoud van de machine dienen de desbetreffende voorschriften voor ongevallenpreventie van de ongevallenverzekeringen in acht te worden genomen.

Stel water-, gas- en stroomleidingen in de omgeving van de borging buiten werking.

Controleer of er aan de uitreezijde van de boring geen installaties en apparaten door koelwater of vallende boorkernen kunnen worden beschadigd of dat personen letsel kunnen oplopen. Dit geldt in het bijzonder voor bewoonde gebouwen.

Beveilig de kernbooreenheid bij boringen in muren of bovenhoofds extra tegen neerstorten! De handgreep is niet voor de hoge belasting bij vallen geconstrueerd en mag niet als kabeloog of voor transport- en veiligheidsdoeleinden worden gebruikt.

## 2 Technische gegevens

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Afmetingen (l x b x h).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Boorslag max.....	450 mm	650 mm
Boorbereik met		
boormotor RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
boormotor RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
boormotor RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Boordiepte zonder verlenging .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motorhouder .....	Ø 56 / 60 mm	Zwaluwstaartgeleiding Ø 56 / 60 mm
Gewicht ca.....	10 kg	18 kg
Dubbele zetmaat.....	260 mm	300 mm



## 3 Werking van de machine

### 3.1 Overzicht

(A)

1	Arrêtering opschuifmechanisme	11	Steegreep
2	Motorhouder	12	Instelschroeven geleidingslijsten
3	Geleidingkolom	13	Handgreep met inbussleutel nr. 6
4	Diepte aanslag	14	Stergreep motorhouder
5	Ringschroeven	15	Aanslag motorhouder
6	Middenaanwijzer boorgat	16	Steun
7	Knevelgreef boorhoekinstelling	17	Transportwielen
8	Bodemplaat	18	Waterpassen
9	Ontluchtingsknop	19	Boring voor waterafzuiging
10	Opschuifeenheid		

Aangezien het systeem bestaat uit op elkaar afgestemde componenten, mag u uitsluitend originele ROTHENBERGER onderdelen, toebehoren en diamantboorkronen gebruiken, om steeds een optimaal functioneren van de machine te kunnen waarborgen.

### 3.2 Inbedrijfstelling

#### Positionering:



**Let op de positie van de ringschroeven (5)! De ringschroeven mogen niet aan de onderkant van de bodemplaat uitsteken!**

→ Boorgat afmeten en boorgatmidden aantekenen.

→ Middenaanwijzer boorgat (6) uitklappen en bodemplaat (8) afstellen en bevestigen.

De optimale bevestigingsmogelijkheid is afhankelijk van de omstandigheden op de bouwplaats. (zie bevestigingsmogelijkheden punt 3.3)

De uiteindelijke fijne uitlijning of afstelling van de boorstander bereikt u door vastzetten van de vier ringschroeven (5), bij gebruik van de beide waterpassen (18).



**Vóór elke inbedrijfstelling controleren of de boorstander stevig vaststaat en niet waggelt!**

**a) Dookbevestiging in beton of metselwerk (afbeelding B-1)**

→ Bevestigingsgat voor dookbevestiging afmeten en boren.

	Diameter in mm	Diepte in mm
Beton (art. nr. FF35120)	15 mm	65 mm
Metselwerk (art. nr. FF35121)	20 mm	85 mm

→ Boorgat zorgvuldig van boorgruis reinigen.

→ Betondook met spreidwig of metselwerkdook (tot 5 keer herbruikbaar) plaatsen.

Betonset: Draadstang in de dook indraaien.

Metselwerkset: Draadstang met onderlegschild en gemonteerde moer in het anker inschroeven. Moer met steeksleutel vastdraaien.

→ Bodemplaat (8) aanbrengen en met drukplaat en vleugelmoer bevestigen.

**b) Spannen met de snelspankolom (art. nr. FF35015 afbeelding B-2)**

→ De boorstander uitlijnen en de snelspankolom op de bodemplaat van de boorstander plaatsen.

→ De snelspankolom uitschuiven en de boorstander vastklemmen.

Minimumhoogte van het vertrek: ca. 1,7 m

Maximumhoogte van het vertrek: ca. 3,0 m



**Opmerking:** Om beschadiging van plafond en muren door de snelspankolom te voorkomen, plaatst u een stuk hout of dergelijke tussen kolomeinde en plafond, zodat de aandrukkracht over een groter oppervlak wordt verdeeld.



**De bijgevoegde gebruiksaanwijzing van de snelspankolom lezen en begrijpen!**

**c) Bevestiging door vacuümset (Art. nr. FF35710= RC 150; FF35740= RC 250; afbeelding B-3) met vacuümpomp (Art. nr. FF35200)**

→ Plaats de sponsrubbering in de ingewerkte groef in de bodemplaat (8) van de boorstander.

→ De vacuümset met behulp van de snelkoppeling aansluiten op de vacuümpomp.

→ De vacuümpomp aansluiten op het stroomnet en inschakelen.

→ De bodemplaat (8) positioneren en het vacuümaansluitstuk met de driewegkogelkraan in het slobgat van de bodemplaat plaatsen.

→ De handknevel van de kogelkraan stevig aandrukken en omleggen, hierbij de bodemplaat gelijktijdig tegen de ondergrond drukken.

Voor het verplaatsen van de boorstander op de ondergrond, drukt u op de ontluchtingsknop (9) in de voetplaat.

Max. boorgebied met vacuümtechniek:	horizontaal	Ø 150 mm
	verticaal	Ø 250 mm



De vacuümtechniek kan slechts worden toegepast op een effen ondergrond, omdat alleen hier een vacuüm kan worden bereikt dat voldoende is. **Nooit op de bepleistering aanzuigen!** De boorstander kan van de muur loskomen.

Ingeval van stroomuitval zorgt er de veiligheidsketel van de vacuümpomp RODIA-VAC voor, dat de machine nog ca. 1 à 2 minuten op de ondergrond blijft vastgezogen. Deze tijdspanne is echter heel erg afhankelijk van de dichtheid van het systeem en van de gesteldheid van de ondergrond.

Tijdens het boren permanent de onderdruk controleren. De druk mag niet onder **0,8 bar** dalen!



**De machine dient bij stroomuitval onmiddellijk van de muur te worden genomen.** Gevaar voor neerstorten van de machine! Opheffen van het vacuüm! Alleen met gering opschuifdruk werken!





**De bijgevoegde gebruiksaanwijzing van de vacuumpomp lezen en begrijpen!**

### 3.4 Bediening

#### Handwiel van zijkant wisselen:



**Opschuifmechanisme beveiligen tegen onbedoeld verplaatsen! Met de arrêteerknop (1) de opschuifeenheid borgen.**

- De zwarte wartelmoer terugtrekken en de steekgreep (11) verwijderen.
- Op de gewenste zijde steken en opnieuw met de wartelmoer borgen.

#### Boorhoek instellen:

- De knevelgreep (7) losdraaien en de geleidingskolom (3) instellen op de gewenste hoek (75° - 60° - 45°).
- De knevelgreep (7) opnieuw vastzetten.

#### Diamantboormachine aanbrengen:



**Opschuifmechanisme beveiligen tegen onbedoeld verplaatsen! Met de arrêteerknop (1) de opschuifeenheid borgen.**

- RODIACUT 150: De motor van de bovenkant in de houder (2) van de boorstander plaatsen en met behulp van de schroef bevestigen.
- RODIACUT 250: De motor van de bovenkant tot de aanslag (15) in de opschuifeenheid (10) van de boorstander schuiven en met de beide stergrepen (14) bevestigen.
- Om te verwijderen, in omgekeerde volgorde te werk gaan.

#### Diepteaanslag instellen:

- De schroef van de diepteaanslag (4) losmaken en de gewenste boordiepte instellen.
- De schroef opnieuw goed vastzetten.

#### Waterafzuiginrichting (toebehoren afbeelding B-4):

- RODIACUT 150: De beide voorste ringschroeven (5) uitdraaien. De wartelmoeren van de waterafzuiginrichting op de ringschroeven draaien en opnieuw in de bodemplaat plaatsen.
- RODIACUT 250: De beide schroeven met wartelmoeren van de waterafzuiginrichting in de daarvoor bestemde boringen (19) in de bodemplaat indraaien.
- De waterafzuiginrichting met de klik-in-sluiting via de ringschroeven (5) of schroeven inklikken en met wartelmoeren vastzetten.
- Waterzuiger aansluiten en de zuigslang op het aansluitstuk van de waterafzuigring aanbrengen.
- Voor de watertoevoer zorgen.
  - Slangtoevoer direct op de waterleiding, of
  - Dompelpomp met emmer



**Let op:** Er dient steeds voor voldoende watertoevoer voor de koeling van de boorkroon te worden gezorgd, omdat de boorkroon anders heel snel te heet wordt en segmenten kunnen loskomen.



**Opmerking:** Van het gebruik van "waterdrukvaten" vanaf een boordiameter van 200 mm raden wij dringend af, omdat hier niet voor een voldoende controle van de watertoevoer kan worden gezorgd.

- In de rubberplaat een gat snijden in overeenstemming met de boorkroondiameter (luchtspleet tussen uitgesneden rubberdichting en boorkroon ca. 2 à 3 mm).
- De rubberplaat op de waterafzuigring plaatsen.

#### Boren:



**De gebruiksaanwijzing van de boormotor lezen en begrijpen!**

- Waterkraan opendraaien of waterzuiger inschakelen.  
(Er moet minstens zoveel waterdruk aanwezig zijn, dat de boorsuspensie uit het boorgaat wordt getransporteerd.)
- De arrêtering (1) opschuifmechanisme losmaken en met het handwiel (11) de boormachine tot de gewenste boordiepte naar beneden draaien.
- De motor uitzetten en terugdraaien tot de boorkroon volledig zichtbaar is.



**Mocht de boor komen vast te zitten, moet u de boormotor op een laag toerental onder koelwater weer aanzetten en de boorkroon terugtrekken!**

#### 4 Instandhouding en onderhoud

Om beschadigingen van de machine te voorkomen en een storingsvrij werken te kunnen waarborgen, moeten alle delen regelmatig worden gereinigd en gesmeerd.

Na het boren dient de boorstander met water te worden afgespoeld en grondig van de boorsuspensie te worden gereinigd. Bijzondere zorg moet hier aan de geleidingskolom en de opschuifeenheid worden besteed.

De hierna genoemde werkzaamheden dienen minstens wekelijks te worden uitgevoerd. Bij intensievere werkzaamheden moet dit vaker gebeuren.

Opschuifeenheid: reinigen en oliën, indien nodig de speling met de zeskantschroeven (12) aan de zijkant afstellen.

Boorstander: tandstang, geleidingskolom en afstelschroeven reinigen en oliën.

**Belangrijk!** Alle onderhouds-, instandhoudings- en reparatiewerkzaamheden mogen slechts door geïnstrueerd deskundig personeel worden uitgevoerd.

#### 5 Toebehoren

Naam	ROTHENBERGER artikelnummer
Waterafzuigring RC 150	nr. FF35700
Vervangende rubber membraan RC 150	nr. FF55131
Waterafzuigring RC 250	nr. FF35730
Vervangende rubber membraan RC 250	nr. FF55201
Vacuümset RC 150	nr. FF35710
Vacuümset RC 250	nr. FF35740
Snelspannkolom	nr. FF35015
Bevestiging betonsset	nr. FF35120
Bevestiging metselwerkset	nr. FF35121
Vacuümpomp RODIA-VAC 230 V	nr. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	nr. FF35148
RODIA CLEANER 1400	nr. FF35210
Motorhouder Ø 56 / 60 mm	nr. FF35250
Montageplaat	nr. FF35000
Boorkronen	www.rothenberger.com

## 6 Klantenservice

De ROTHENBERGER service-locaties zijn er om u te helpen (zie lijst in de catalogus of online). Via deze service-locaties zijn ook vervangende onderdelen verkrijgbaar.

Bestel uw accessoires en reserveonderdelen via de vakhandel of maak gebruik van onze service-after-sales hotline:

**Telefoon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Afvalverwijdering

Delen van het apparaat zijn recyclebare materialen en kunnen dus opnieuw worden gebruikt. Hiertoe staan geregistreerde en gecertificeerde recyclebedrijven ter beschikking. Voor de milieuvriendelijke verwerking van de niet-recyclebare delen (bijv. elektronisch schroot) dient u de plaatselijk bevoegde afvaldiensten te raadplegen.

### **Alleen voor de EU-landen:**



Werp elektrisch gereedschap niet in het huisvuil! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende uitgediende elektro- en elektronica-apparatuur en haar omzetting in nationaal recht moet niet meer bruikbaar elektrisch gereedschap afzonderlijk worden verzameld en milieuvriendelijk voor recycling beschikbaar worden gesteld.

<b>1</b>	<b>Indicações sobre a segurança</b> .....	<b>51</b>
1.1	Utilização correcta.....	51
1.2	Instruções de segurança específicas.....	51
1.3	Instruções de segurança.....	52
<b>2</b>	<b>Dados técnicos</b> .....	<b>53</b>
<b>3</b>	<b>Função do aparelho</b> .....	<b>53</b>
3.1	Vista geral (A).....	53
3.2	Arranque.....	53
3.3	Possibilidades de fixação (B).....	54
3.4	Operação.....	55
<b>4</b>	<b>Conservação e manutenção</b> .....	<b>56</b>
<b>5</b>	<b>Acessórios</b> .....	<b>56</b>
<b>6</b>	<b>Serviço de apoio ao cliente</b> .....	<b>57</b>
<b>7</b>	<b>Eliminação</b> .....	<b>57</b>

**Identificações neste documento:**



**Perigo!**

Este símbolo avisa de danos pessoais.



**Atenção!**

Este símbolo avisa de danos materiais ou ambientais.



**Incentivo para acções**

### 1.1 Utilização correcta

O pedestal de perfuração para macho em diamante RODIACUT 150 e 250 deve somente ser utilizado para a perfuração em betão, muramento, asfalto e outros tipos de pedra com a correspondente coroa de perfuração.

O pedestal RODIACUT 150 destina-se ao motor de perfuração RODIADRILL 160 e 200 e o pedestal RODIACUT 250 destina-se ao motor de perfuração RODIADRILL 200 e 500.

### 1.2 Instruções de segurança específicas



**ATENÇÃO!** Durante a utilização de ferramentas eléctricas devem ser cumpridas as seguintes medidas de segurança básicas para protecção contra choque eléctrico, risco de lesões e de incêndio.

**Leia atentamente todas estas instruções antes de utilizar esta ferramenta eléctrica e guarde as instruções de segurança num local seguro.**

#### **Manutenção e colocação em serviço:**

- 1 **Limpeza, manutenção e lubrificação regulares.** Antes de cada ajuste, reparação ou manutenção, retire a ficha da tomada.
- 2 **O equipamento deve ser reparado apenas por técnicos qualificados e apenas com peças de substituição originais.** Desse modo é garantido que a segurança do equipamento se mantém.

#### **Trabalho em segurança:**

- 1 **Mantenha a sua área de trabalho organizada.** A desorganização da área de trabalho pode provocar acidentes.
- 2 **Tenha em consideração as influências ambientais.** Não exponha ferramentas eléctricas à chuva. Não utilize ferramentas eléctricas em ambientes húmidos ou molhados. Certifique-se de que a área de trabalho se encontra bem iluminada. Não utilize ferramentas eléctricas no caso de existir risco de incêndio ou explosão.
- 3 **Proteja-se contra eventuais choques eléctricos.** Evite o contacto físico com peças ligadas à terra (por ex.: tubos, radiadores, fogões eléctricos, refrigeradores).
- 4 **Mantenha outras pessoas afastadas.** Não permita que outras pessoas, especialmente crianças, toquem na ferramenta eléctrica ou no cabo. Mantenha-se afastado da área de trabalho.
- 5 **Guarde as ferramentas eléctricas não utilizadas num local seguro.** As ferramentas eléctricas não utilizadas devem ser colocadas num local seco, alto ou fechado, fora do alcance das crianças.
- 6 **Não sobrecarregue a sua ferramenta eléctrica.** Trabalhe melhor e com mais segurança com a potência indicada.
- 7 **Utilize a ferramenta eléctrica correcta.** Não utilize máquinas com fraca potência para trabalhos pesados. Não utilize a ferramenta eléctrica para propósitos para os quais não foi concebida. Não utilize serras circulares manuais para cortar postes de construção ou toros de madeira.
- 8 **Use vestuário apropriado.** Não use vestuário largo ou acessórios, pois estes podem ficar presos pelas peças móveis. Durante os trabalhos ao ar livre, recomenda-se o uso de calçado anti-derrapante. Se tiver cabelo comprido, use uma rede para o cabelo.
- 9 **Utilize equipamento de protecção.** Use óculos de protecção. Utilize uma máscara de respiração quando realizar trabalhos que provoquem poeira.
- 10 **Fechado o dispositivo de aspiração de poeira.** Caso se encontrem disponíveis ligações para a aspiração de poeira e sistema de recolha, certifique-se de que estes estão fechados e que são utilizados correctamente.
- 11 **Não utilize o cabo para fins para os quais não foi concebido.** Não utilize o cabo para remover a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e cantos afiados.

- 12 **Proteja a peça de trabalho.** Utilize dispositivos de fixação ou um torno de apertar para fixar a peça de trabalho. Desse modo fica mais segura do que se for apertada manualmente.
- 13 **Evite uma postura anormal.** Garanta um estado seguro e mantenha sempre o equilíbrio.
- 14 **Faça a manutenção da ferramenta com a devida precaução.** Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa para poder trabalhar melhor e com mais segurança. Siga as instruções para lubrificação e substituição da ferramenta. Controle regularmente a ligação de acesso da ferramenta eléctrica e mande um técnico qualificado substituí-la caso seja danificada. Verifique regularmente os cabos de extensão e substitua-os caso apresentem danos. Mantenha as mãos secas, limpas e sem gordura ou óleo.
- 15 **Retire a ficha da tomada.** Se a ferramenta eléctrica não for utilizada, antes da manutenção e aquando da substituição de ferramentas, tais como por exemplo lâminas de serra, perfuradoras, fresas.
- 16 **Não deixe quaisquer chaves de ferramentas presas.** Antes de ligar a ferramenta verifique se a chave e a ferramenta de ajuste foram removidas.
- 17 **Evite o arranque sem supervisão.** Durante a inserção da ficha na tomada certifique-se de que o interruptor está desligado.
- 18 **Utilize um cabo de extensão para espaços exteriores.** Em espaços ao ar livre utilize apenas cabos de extensão permitidos para esse fim e devidamente identificados.
- 19 **Seja cuidadoso.** Esteja atento aquilo que está a fazer. Trabalhe conscientemente. Não utilize a ferramenta eléctrica se não estiver concentrado.
- 20 **Verifique se a ferramenta eléctrica possui eventuais danos.** Antes de continuar a utilizar a ferramenta eléctrica, os dispositivos de protecção ou as peças ligeiramente danificadas têm de ser cuidadosamente inspeccionados de modo a garantir que se encontram a funcionar em perfeitas e correctas condições. Verifique se as peças móveis estão a funcionar correctamente e se não bloqueiam ou se as peças se encontram danificadas. Todas as peças têm de ser correctamente montadas e todos os requisitos têm de ser cumpridos para garantir o funcionamento correcto da ferramenta eléctrica.  
Os dispositivos de protecção e as peças danificados têm de ser correctamente reparados ou substituídos numa oficina certificada, desde que nada seja indicado em contrário no manual de utilização. Os interruptores danificados têm de ser substituídos numa oficina do cliente.  
Não utilize qualquer ferramenta eléctrica na qual os interruptores não liguem ou desliguem.
- 21 **Atenção.** A utilização de ferramentas de substituição e acessórios diferentes pode representar risco de lesão para si.
- 22 **A sua ferramenta eléctrica deve ser reparada por um electricista.** Esta ferramenta eléctrica corresponde às condições de segurança relevantes. As reparações apenas devem ser realizadas por um electricista, utilizando peças de substituição originais; caso contrário, podem surgir acidentes para o utilizador.

### 1.3 Instruções de segurança

#### **Ler e entender todas as indicações de segurança e de trabalho para o motor de perfuração utilizado!**

No momento da colocação em serviço, durante o trabalho e na manutenção da máquina deve ter em consideração as normas de prevenção de acidentes das associações profissionais.

Coloque fora de serviço as linhas de água, de gás e de corrente eléctrica na área de perfuração.

Certifique-se que no lado oposto da perfuração não estejam instalações, aparelhos ou pessoas que possam ser danificados ou lesadas pela água de arrefecimento ou pelos núcleos em queda. Isto é sobretudo válido para edifícios habitados.

Assegure adicionalmente a unidade de perfuração para macho, no caso de perfurações em parede e sobre a cabeça, contra quedas! O punho não foi concebido para cargas elevadas no caso de quedas e não pode ser utilizado como ilhó para cordas ou para o transporte e segurança.

## 2 Dados técnicos

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Dimensões (H x B x T).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Curso máx. de perfuração .....	450 mm	650 mm
Área de perfuração com motor de perfuração RD 160.....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
motor de perfuração RD 200.....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
motor de perfuração RD 500.....	---	Ø 30 – 250 mm
Profundidade de perfuração sem alongamento.....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Porta-motor.....	Ø 56 / 60 mm	Guia em cauda de andorinha Ø 56 / 60 mm
Peso ca. ....	10 kg	18 kg
Suplemento para bucha.....	260 mm	300 mm



## 3 Função do aparelho

### 3.1 Vista geral

(A)

- |    |   |    |                                      |
|----|---|----|--------------------------------------|
| 1  | Encravamento engrenagem de avanço       | 11 | Punho de encaixe                     |
| 2  | Porta-motor                             | 12 | Parafusos de ajuste calhas de guia   |
| 3  | Pilar de guia                           | 13 | Manípulo com chave sextavada 6       |
| 4  | Tope de profundidade                    | 14 | Punho em estrela porta-motor         |
| 5  | Cavilhas com olhal                      | 15 | Tope porta-motor                     |
| 6  | Indicador central do furo               | 16 | Apoio                                |
| 7  | Manípulo ajuste de ângulo de perfuração | 17 | Rodas de transporte                  |
| 8  | Placa de base                           | 18 | Níveis de bolha                      |
| 9  | Botão de purga                          | 19 | Perfuração anel de aspiração de água |
| 10 | Unidade de avanço                       |    |                                      |

Visto que o sistema consiste em componentes harmonizados uns com os outros deverá utilizar exclusivamente peças de substituição, acessórios e coroas de diamante da ROTHENBERGER para garantir sempre o funcionamento óptimo do aparelho.

### 3.2 Arranque

#### Posicionamento:



**Ter cuidado com a posição das cavilhas com olhais (5)! As cavilhas com olhais não podem sobressair do canto inferior da placa de base!**

- Medir o furo e medir centro do furo.
- Dobrar o indicador central do furo (6) e ajustar e fixar a placa de base (8).

A respectiva possibilidade de fixação óptima depende das condições na obra. (ver *Possibilidades de fixação, pto. 3.3*)

Consegue-se o ajuste fino e/ou acerto do pedestal de perfuração com o aperto das quatro cavilhas com olhais (5), com a ajuda dos dois níveis de bolha (18).



**Antes de cada arranque deve assegurar-se que o pedestal de perfuração esteja bem fixo e que não abane!**

**a) Fixação com buchas em betão ou muramento (Imagem 1)**

- Medir o furo de fixação para a fixação com bucha e perfurar.

	Diâmetro em mm	Profundidade em mm
Betão (n.º art. FF35120)	15 mm	65 mm
Muramento (n.º art. FF35121)	20 mm	85 mm

- Limpar cuidadosamente o pó no furo.
- Inserir a bucha para betão com expansor ou para muramento (utilizável até 5 vezes).  
Kit betão: Enroscar a barra roscada na bucha.  
Kit muramento: Enroscar a barra roscada com anilha e porca montada na âncora. Apertar a porca com uma chave de forqueta.
- Assentar a placa de base (8) e fixar com uma anilha e porca de orelhas.

**b) Tender a coluna de aperto rápido (n.º art. FF35015 imagem B 2)**

- Ajustar o pedestal e montar a coluna de aperto rápido na placa de base do pedestal.
- Abrir a coluna de aperto rápido e fixar o pedestal.

Altura mínima do local: aprox. 1,7 m

Altura máxima do local: aprox. 3,0 m



**Indicação:** Para prevenir danos da coluna de aperto rápido em tectos e paredes deve, para distribuir a pressão por uma área maior, colocar um pedaço de madeira ou parecido entre a extremidade da coluna e o tecto.



**Ler e entender as instruções de serviço da coluna de aperto rápido em anexo!**

**c) Fixação mediante kit de vácuo (n.º art. FF35012 = RC 150; FF35740 = RC 250; imagem B 3) com bomba de vácuo (n.º art. FF35200)**

- Inserir a borracha de espuma na ranhura existente na placa de base (8) do pedestal de perfuração.
- Ligar o kit de vácuo com o engate rápido na bomba de vácuo.
- Conectar a bomba de vácuo à rede e ligar.
- Posicionar a placa de base (8) e inserir o tubo de vácuo com a torneira com esfera de 3 vias na ranhura da placa de base.
- Apertar com força o manípulo da torneira com esfera e girar, apertar em simultâneo a placa de base para o subsolo.

Para a deslocação do pedestal de perfuração no subsolo deve accionar o botão de purga (9) na placa de pé.

Área de perfuração máxima com a	horizontal	Ø 150 mm
técnica de vácuo:	vertical	Ø 250 mm



A técnica de vácuo só deve ser utilizada em subsolo plano, visto que só aqui é possível constituir um vácuo suficiente. **Nunca criar vácuo em reboco!** O pedestal de perfuração poderá soltar-se da parede.

No caso de falhos de corrente a caldeira de segurança da bomba de vácuo RODIA-VAC faz com que a máquina ainda fique colada no subsolo durante 1 a 2 minutos. Contudo, esse espaço de tempo depende fortemente da estanqueidade do sistema e da estrutura do subsolo. Durante os trabalhos de perfuração deve verificar constantemente abaixo pressão. A pressão não pode ser inferior a **0,8 bar!**



**No caso de falho de corrente deve tirar a máquina de imediato da parede.** Perigo devido à queda da máquina! Neutralização do vácuo! Trabalhar com pressão de avanço reduzida!





Ler e entender as instruções de serviço da bomba de vácuo rápida em anexo!

### 3.4 Operação

#### Mudar de lado roda de mão:



**Assegurar a engrenagem de avanço contra avanço involuntário! Bloquear a unidade de avanço com o botão de encravamento (1).**

- Puxar a porca de capa para trás e retirar o punho encaixável (11).
- Inserir-lo no lado desejado e bloquear novamente com a porca de capa.

#### Ajustar o ângulo de perfuração:

- Soltar o manípulo (7) e ajustar o pilar de guia (3) no ângulo desejado (75° - 60° - 45°).
- Apertar novamente o manípulo (7).

#### Inserir máquina perfurador com diamante:



**Assegurar a engrenagem de avanço contra avanço involuntário! Bloquear a unidade de avanço com o botão de encravamento (1).**

- RODIACUT 150: Inserir o motor na recepção (2) do pedestal de perfuração e fixar com parafuso.
- RODIACUT 250: Empurrar o motor de cima na unidade de avanço (10) do pedestal de perfuração até ao top (15) e fixar com os dois punhos em estrela (14).
- Para retirar deve proceder na sequência contrária.

#### Ajustar o tope de profundidade:

- Soltar o parafuso no tope de profundidade (4) e ajustar a profundidade de perfuração desejada.
- Reapertar bem o parafuso.

#### Dispositivo de aspiração de água (acessório imagem B 4):

- RODIACUT 150: Soltar as duas cavilhas com olhais da frente (5). Enroscar as porcas estriadas do dispositivo de aspiração de água nas cavilhas com olhais e recolocá-los na placa de base.
- RODIACUT 250: Enroscar os dois parafusos com porcas estriadas do dispositivo de aspiração de água nos furos previstos (19) na placa de base.
- Fixar o dispositivo de aspiração de água através do fecho de engate sobre as cavilhas com olhal (5) e/ou encaixar os parafusos e fixar com porcas estriadas.
- Ligar o aspirador de água e colocar o tubo de aspiração no tubo do anel de aspiração de água.
- Estabelecer o fornecimento de água.
  - Tubo directamente na linha de água ou
  - bomba submersível com balde



**ATENÇÃO:** Deve-se garantir uma alimentação suficiente com água para arrefecimento da coroa de perfuração, visto que de outra forma a coroa aquece excessivamente e os segmentos podem soltar-se.



**Indicação:** Não aconselhamos a utilização de "reservatórios de pressão de água" a partir de diâmetro de perfuração 200 mm, visto que é limitado o controlo suficiente da alimentação com água.

- Cortar na placa de borracha um furo correspondente ao diâmetro da coroa de perfuração (folga entre a junta de borracha cortada e a coroa de perfuração aprox. 2 a 3 mm).
- Colocar a placa de borracha no anel de aspiração de água.

## Perfurar:



### Ler e entender as instruções de serviço do motor de perfuração!

- Abrir a torneira de água e ligar o aspirador de água, respectivamente.  
(Deve existir minimamente tanta pressão que as lamas da perfuração sejam transportadas para fora do furo).
- Soltar o encravamento (1) da engrenagem de avanço e rodar a máquina perfuradora para baixo com a roda de mão (11) até à altura de perfuração desejada.
- Desligar o motor e rodar para trás até que a coroa esteja visível por completo.



### Caso surgir emperramento, deverá ligar o motor de perfuração com rotação reduzida e com água de arrefecimento e puxar a coroa para trás!

## 4 Conservação e manutenção

Para evitar danos do aparelho e para garantir um trabalho sem problemas é imprescindível limpar e lubrificar todas as peças com regularidade.

Depois de cada utilização deve enxaguar o pedestal de perfuração com água e devem-se eliminar cuidadosamente as lamas de perfuração. Especial cuidado merecem o pilar de guia e a unidade de avanço.

Os seguintes trabalhos devem ser efectuados como mínimo semanalmente. Trabalhos mais intensivos exigem uma frequência maior.

Unidade de avanço: Limpar e olear e ajustar, se necessário, a folga com uma chave sextavada (12) no lado.

Pedestal de perfuração: Limpar e olear a barra dentada, a fixação excêntrica e os parafusos de ajuste.

**Importante!** Todos os trabalhos de manutenção, conservação e reparação só podem ser realizados por pessoal técnico formado.

## 5 Acessórios

Nome do acessório	Número de peça da ROTHENBERGER
Anel de aspiração de água RC 150	N.º FF35700
Membrana de borracha de substituição RC 150	N.º FF55131
Anel de aspiração de água RC 250	N.º FF35730
Membrana de borracha de substituição RC 250	N.º FF55201
Kit de vácuo RC 150	N.º FF35710
Kit de vácuo RC 250	N.º FF35740
Coluna de aperto rápido	N.º FF35015
Fixação kit betão	N.º FF35120
Fixação kit muramento	N.º FF35121
Bomba de vácuo RODIA-VAC 230 V	N.º FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	N.º FF35148
RODIA CLEANER 1400	N.º FF35210
Porta-motor Ø 56 / 60 mm	N.º FF35250
Placa de montagem	N.º FF35000
Coroa de perfuração	www.rothenberger.com

## 6 Serviço de apoio ao cliente

As instalações de assistência da ROTHENBERGER estão disponíveis para ajudá-lo (consulte a lista no catálogo ou online). Estas instalações de assistência colocam também ao seu dispor peças de substituição e assistência.

Encomende os seus acessórios e peças sobresselentes a um revendedor especialista ou contacte a nossa linha directa de serviço-pós-venda:

**Telefone: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Eliminação

Algumas partes do equipamento são materiais valiosos e podem ser reciclados. Para este fim, há empresas de reciclagem autorizadas e certificadas à sua disposição. Para eliminar as partes não-recicláveis (p. ex. Sucata electrónica) de modo compatível com o ambiente, por favor, entre em contacto com a respectiva autoridade de reciclagem local.

### Só para países UE:



Não deite ferramentas eléctricas para o lixo doméstico! De acordo com a Directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua transposição para Direito nacional é obrigatório recolher separadamente ferramentas eléctricas fora de uso e conduzi-las à reciclagem.

<b>1</b>	<b>Henvisninger til sikkerheden .....</b>	<b>59</b>
1.1	Formålsbestemt anvendelse .....	59
1.2	Almene sikkerhedshenvisninger .....	59
1.3	Sikkerhedsinstruktioner .....	60
<b>2</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>60</b>
<b>3</b>	<b>Apparatets funktion .....</b>	<b>61</b>
3.1	Oversigt (A) .....	61
3.2	Ibrugtagning .....	61
3.3	Monteringsmuligheder (B) .....	61
3.4	Betjening .....	62
<b>4</b>	<b>Service og vedligeholdelse .....</b>	<b>64</b>
<b>5</b>	<b>Tilbehør .....</b>	<b>64</b>
<b>6</b>	<b>Kundeservice .....</b>	<b>64</b>
<b>7</b>	<b>Affaldsbehandling.....</b>	<b>65</b>

**Symboleri denne dokumentation:**



**Fare!**

Dette tegn advarer mod personskader.



**Pas på!**

Dette tegn advarer mod ting- eller miljøskader.



**Opfordrer til handling**

## 1.1 Formålsbestemt anvendelse

Diamantkerneborestanderen RODIACUT 150 og 250 er kun dimensioneret til boring i armeret beton, murværk, asfalt og lignende stentyper med en borekrone.

Borestanderen RODIACUT 150 er dimensioneret til montering af boremotoren RODIADRILL 160 og 200 og borestanderen RODIACUT 250 er dimensioneret til montering af boremotoren RODIADRILL 200 og 500.

## 1.2 Almene sikkerhedshenvisninger



**ADVARSEL!** Når man anvender elværktøj, skal man overholde følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at undgå elektrisk stød, tilskadekomst og brandfare.

**Læs alle disse anvisninger, før dette elværktøj anvendes, og pas godt på sikkerhedsanvisningerne.**

### Service og vedligeholdelse:

- 1 **Regelmæssig rengøring, service og smøring.** Netstikket skal altid trækkes ud, før der foretages nogen form for indstilling, vedligeholdelse eller reparation.
- 2 **Lad kun faguddannet personale reparere apparatet og kun med originale reservedele.** Derved sikres det, at produktet vedbliver at være sikkert.

### Sådan arbejder man sikkert:

- 1 **Hold orden i det område, hvor der arbejdes.** Uorden i arbejdsområdet kan resultere i uheld.
- 2 **Tag højde for påvirkning fra omgivelserne.** Elværktøj må ikke udsættes for regn. Elværktøj må ikke benyttes i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning i arbejdsområdet. Elværktøj må ikke benyttes, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.
- 3 **Sørg for beskyttelse mod elektrisk stød.** Undgå, at kroppen rører ved jordede genstande (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer, køleudstyr).
- 4 **Hold andre mennesker på afstand.** Lad ikke andre, især ikke børn, røre ved det elværktøjet eller kablet. De skal holdes borte fra arbejdsområdet.
- 5 **Elværktøj skal opbevares et sikkert sted, når det ikke er i brug.** Ubenyttet elværktøj bør opbevares tørt og enten højt eller et sted, hvor der er aflåst, uden for børns rækkevidde.
- 6 **Overbelast ikke værktøjet.** Man arbejder bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.
- 7 **Benyt det rigtige stykke elværktøj.** Små maskiner med lav effekt må ikke anvendes til tungt arbejde. Undgå at benytte elværktøjet til formål, som det ikke er beregnet til. Brug f.eks. ikke en håndrundsav til at save i grene eller brændeknuder.
- 8 **Brug egnet beklædning.** Løst tøj og smykker er ikke egnet beklædning, fordi bevægelige dele kan gribe fat i dem. Det kan anbefales at bruge skridsikkert fodtøj, når der arbejdes i det fri. Brug håret til langt hår.
- 9 **Brug beskyttelsesudstyr.** Brug beskyttelsesbriller. Brug maske under støvende arbejde.
- 10 **Tilslut støvudsugningsanordningen.** Hvis der findes tilslutninger for støvudsugning og opsamlingsanordninger, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og benyttes korrekt.
- 11 **Kablet må ikke anvendes til formål, som det ikke er beregnet til.** Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- 12 **Sæt emnet godt fast.** Brug spændeanordninger eller en skruestik til at holde emnet fast med. Det er sikrere end at holde det i hånden.
- 13 **Undgå unaturlige kroppsstillinger.** Sørg for at stå fast og hele tiden være i balance.
- 14 **Plej værktøjet med omhu.** Hold skærende værktøj skarpt og rent; så arbejder man bedre og mere sikkert. Følg anvisningerne vedrørende smøring og udskiftning. Kontroller jævnligt elværktøjets tilslutningsledning, og lad den udskifte af en autoriseret fagmand, hvis den er beskadiget. Kontroller forlængerledningerne jævnligt, og udskift dem, hvis de er beskadiget. Sørg for, at håndtagene er tørre, rene og uden fedt og olie.

- 15 **Træk stikket ud af stikdåsen.** Når elværktøjet ikke er i brug, før service og ved udskiftning af tilbehør som f.eks. savblad, bor, fræser.
- 16 **Sørg for at fjerne alt hjælpeværktøj.** Før der tændes for elværktøjet, skal det kontrolleres, at nøgle og indstillingsredskab er fjernet.
- 17 **Undgå utilsigtet start.** Kontroller, at der er slukket på afbryderen, når stikket sættes i stikdåsen.
- 18 **Benyt forlængerkabler til udendørs brug.** Anvend kun forlængerkabler, der er mærket som godkendt til udendørs brug, når der arbejdes i det fri.
- 19 **Vær koncentreret.** Koncentrer Dem om den opgave, der udføres. Grib arbejdet fornuftigt an. Benyt ikke elværktøjet, når De er ukoncentreret.
- 20 **Kontroller elværktøjet for eventuelle skader.** Før man går i gang med at arbejde med elværktøjet skal det undersøges omhyggeligt, om beskyttelsesanordninger eller dele, der let beskadiges, fungerer perfekt. Kontroller, om de bevægelige dele fungerer perfekt og ikke sætter sig fast, og om der er beskadigede dele. Samtlige dele skal være korrekt monteret og opfylde alle betingelser for, at elværktøjet kan fungere perfekt.  
Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres på et godkendt værksted eller udskiftes, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen. Beskadigede kontakter skal repareres på et kundeværksted.  
Benyt aldrig elværktøj, som ikke kan tændes og slukkes på sin egen kontakt.
- 21 **Bemærk.** Brug af andre indsatser og andet tilbehør kan indebære risiko for tilskadecomst.
- 22 **Elværktøj skal repareres af en fagmand.** Dette elværktøj opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en fagmand, som anvender originale reservedele; ellers kan brugeren komme til skade.

### 1.3 Sikkerhedsinstruktioner

#### Overhold sikkerheds- og arbejdshenvisningerne for den anvendte boremotor!

Under idriftsættelsen, arbejdet samt under vedligeholdelsesarbejder på maskinen skal branchens gældende forskrifter til forebyggelse af ulykker ubetinget overholdes.

Sluk for vand-, gas- og strømledninger omkring boreområdet.

Sørg for at anlæg, apparater eller personer i nærheden af boreåbningen ikke beskadiges eller kvæstes af kølevand eller den udborede kerne. Dette gælder særligt for beboelser.

Sørg for at kerneboremodulet ikke kan falde ned ved borer i vægge eller over hovedet!

Håndgrebet er ikke dimensioneret til belastninger i forbindelser med fald og må ikke anvendes som tovøje eller til transport og sikring.

## 2 Tekniske data

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Mål (L x B x H).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Boreslag maks.....	450 mm	650 mm
Boreområde med		
boremotor RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
boremotor RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
boremotor RD 500 .....	—	Ø 30 – 250 mm
Boreddybde uden forlænger .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motorholder .....	Ø 56 / 60 mm	Svalehaleføring Ø 56 / 60 mm
Vægt ca. ....	10 kg	18 kg
Dyvelsætmål.....	260 mm	300 mm



### 3 Apparatets funktion

3.1	Oversigt	(A)
1	Fastspænding tilspændingsgear	11 Indstiksgreb
2	Motorholder	12 Indstillingsskruer føringslister
3	Føringsøjle	13 Håndgreb med en unbrakonøgle str. 9
4	Dybdeanslag	14 Stjernegreb motorholder
5	Ringskruer	15 Anslag motorholder
6	Borehul-midteindikator	16 Stiver
7	Knebelgreb borevinkeljustering	17 Transporthjul
8	Bundplade	18 Libeller
9	Udluftningsknop	19 Hul til vandudsugningsring
10	Tilspændingsmodul	

Da systemet består af komponenter, der er tilpasset hinanden, må der kun anvendes originale ROTHENBERGER reservedele, tilbehør samt diamanborekroner, for at sikre at apparatet fungerer optimalt.

### 3.2 Ibrugtagning

#### Placering:



**Vær opmærksom på ringskruernes position (5)! Ringskruerne må ikke rage op over bundpladens underkant!**

- Mål borehullerne op og marker borehullets midte.
- Klap borehulsindikatoren (6) ud og juster og fastgør bundpladen (8).

Den bedste montering afhænger af forholdene på byggepladsen. (se *monteringsmulighederne* pkt. 3.3)

Borestanderens afsluttende finindstilling eller finjustering fås ved at spænde de fire ringskruer (5) ved hjælp af vaterpas (18).



**Kontroller før idriftsættelsen, om borestanderen er fastspændt og ikke vipper!**

### 3.3 Monteringsmuligheder (B)

#### a) Montering med dyvler i beton eller murværk (illustration B-1)

- Udmål og bor et monteringshul til dyvelmonteringen.

	Diameter i mm	Dybde i mm
Beton (art. nr. FF35120)	15 mm	65 mm
Murværk (art. nr. FF35121)	20 mm	85 mm

- Rengør omhyggeligt hullet for boresmuld.
- Skub en betondyvel i med ekspansionskile eller murværksdyvler (kan anvendes op til 5 gange).

Betonsæt: Skru en gevindstang i dyvlen.

Murværksæt: Skru en gevindstang med underlagsskiver og monteret møtrik i ankeret. Spænd møtrikken med gaffelnøglen.

- Sæt bundpladen (8) på og fastgør med underlagsskiver og vingemøtrik.

## **b) Fastspænding med hurtigopspændingssøjlen art. nr. FF35120 illustration B-2)**

→ Juster borestanderen og sæt søjlen på borestanderens bundplade.

→ Kør søjlen ud og klem borestanderen fast.

Rummets minimale højde: ca. 1,7 m

Rummets maksimale højde: ca. 3,0 m



**Bemærk:** For at undgå skader på lofter eller vægge pga. søjlen, lægges der et stykke træ eller lignende mellem søjlens ende og loftet for at fordele fladetrykket til en større flade.



**Læs og forstå søjlens betjeningsvejledning!**

## **c) Montering med vakuumsæt (Art. nr. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; illustration B-3) med vakuumpumpe (Art. nr. FF35200)**

→ Læg en ring af ekspanderet gummi i den udborede not i bundpladen (8) på borestanderen.

→ Tilslut vakuumsættet med en lynkobling på vakuumpumpen.

→ Tilslut vakuumpumpen til lysnettet og tænd for den.

→ Positioner bundpladen (8) og sæt vakuum - studserne med en 3-trins kuglehane ind i bundpladens lange hul.

→ Tryk kuglehanens pind ned og drej den, tryk samtidig bundpladen ned mod underlaget.

Skal borestanderen flyttes et andet sted hen på underlaget trykkes der på udluftningsknappen (9) i fodpladen.

Maks. boreområde med vakuumteknik:   Horisontal       Ø 150 mm

  Vertikal         Ø 250 mm



Vakuumteknikken kan kun anvendes på glatte underlag, da der kun kan oprettes tilstrækkeligt vakuum på sådanne underlag. **Anvend aldrig apparatet med fastsugning på puds!** Borestanderen kan løsne sig fra væggen.

Verd strømsvigt sørger RODIA-VAC vakuumpumpens sikkerhedskedel for at maskinen stadig suges fast på underlaget i ca. 1 - 2 minutter. Dette tidsrum afhænger dog meget af systemets tæthed og underlagets beskaffenhed.

Kontroller derfor konstant undertrykket under boringen. Trykket må ikke falde ned under **0,8 bar!**



**Tag straks maskinen af væggen under strømsvigt.** Maskinen kan falde ned og forårsage kvæstelser! Vakuumet fjernes! Arbejd kun med et ringe tilspændingstryk!



**Læs og forstå vakuumpumpens betjeningsvejledning!**

### **3.4 Betjening**

#### **Skift håndhjulsside:**



**Tilspændingsgearet skal sikres mod utilsigtet opstart! Tilspændingsmodulet skal sikres med låsesplitten (1).**

→ Træk den sorte omløbermøtrik tilbage og tag indstiksgrebet (11) ud.

→ Sæt det på den ønskede side og spænd det igen med omløbermøtrikken.

#### **Indstil borevinklen:**

→ Løsn knebelgrebet (7) og indstil førings søjlen (3) i den ønskede vinkel (75° - 60° - 45°).

→ Spænd knebelgrebet (7) til igen.

#### **Isæt diamantboremaskinen:**



**Tilspændingsgearet skal sikres mod utilsigtet opstart! Tilspændingsmodulet skal sikres med låsesplitten (1).**



- RODIACUT 150: Sæt motoren oppefra i holderen (2) på borestanderen og fastgør med en skrue.
- RODIACUT 250: Skub motoren oppefra helt ind (15) i borestanderens tilspændingsmodul (10) og fastgør med de to stjerneskrue (14).
- Afmonteringen foretages i modsat rækkefølge.

#### Dybdeanslagsindstilling:

- Løsn skruen (4) på dybdeanslaget og indstil den ønskede boreddybde.
- Spænd skruen godt til igen.

#### Isæt vandudsugningen (tilbehør, illustration B-4):

- RODIACUT 150: Skru de to forreste ringskrue (5) ud. Skru vandudsugningens fingermøtrikker på ringskrue og sæt den igen i bundpladen.
- RODIACUT 250: Skru de to skrue med fingermøtrikkerne i de tilhørende huller på vandudsugningen (19) i bundpladen.
- Vandudsugningen skal ved hjælp af snaplåsen gå i hak over ringskrue (5) eller skrue og fastgøres med fingermøtrikker.
- Tilslut vandsuger og placer en sugeslange på vandudsugningsringens studser.
- Tilslut vandtilførslen.
  - Slangetilførsel direkte til vandledning eller
  - dykpumpe med spand



**BEMÆRK:** Der skal altid være en tilstrækkelig vandforsyning for at afkøle borekronen under arbejdet, ellers bliver den for hurtigt for varm og segmenter kan løse sig.



**Bemærk:** Det anbefales kraftigt at der ikke anvendes "vandtryksbeholdere" fra en borediameter på 200 mm, da vandforsyningen her kun kan kontrolleres i begrænset omfang.

- Skær et hul i gummipladen iht. borekronens diameter (luftspalte mellem udskåret gummipakning og borekrone ca. 2 - 3 mm).
- Læg gummipladen på vandudsugningsringen.

#### Boring:



**Læs og forstå boremotorens betjeningsvejledning!**

- Drej op for vandhanen eller tilslut vandsuger (der skal mindst være så meget vandtryk, at det dannede boreslam fjernes fra borehullet)
- Løsn tilspændingsgearets lås (1) og drej boremaskinen ned til den ønskede boreddybde med håndhjulet (11).
- Sluk for motoren og sving tilbage, indtil borekronen kan ses helt.



**Klemmer mekanismen, tilkøres boremotoren igen med et lavt omdrejningstal med kølevand og borekronen trækkes tilbage!**

#### 4 Service og vedligeholdelse

For at undgå skader på apparatet samt sikre en problemfrit arbejde, skal samtlige komponenter rengøres og smøres med jævne mellemrum.

Efter hver boring skal borestanderen skylles af med vand og rengøres grundigt for boreslam. Vær især omhyggelig med føringssøjlen og tilspændingsmodulet.

De nedenstående opstillede arbejder bør mindst udføres én gang om ugen. Ved intensivt arbejde noget hyppigere.

Tilspændingsmodul: Skal rengøres og smøres, efter behov justeres spillet ved hjælp af sekskantskruerne **(12)** på siden.

Borestander: Rengør og smør tandstang, føringssøjle og justeringskruerne.

**NB!** Al vedligeholdelses-, istandsættelses- og reparationsarbejder må kun udføres af uddannet personale.

#### 5 Tilbehør

Navn på tilbehør	ROTHENBERGER delnummer
Vandudsugningsringen RC 150	Nr. FF35700
Udskiftning gummimembran RC 150	Nr. FF55131
Vandudsugningsringen RC 250	Nr. FF35730
Udskiftning gummimembran RC 250	Nr. FF55201
Vakuumsæt RC 150	Nr. FF35710
Vakuumsæt RC 250	Nr. FF35740
Hurtigopspændingssøjlen	Nr. FF35015
Montering betonsæt	Nr. FF35120
Montering murværksæt	Nr. FF35121
Vakuumpumpe RODIA-VAC 230 V	Nr. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Nr. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Nr. FF35210
Motorholder Ø 56 / 60 mm	Nr. FF35250
Monteringsplade	Nr. FF35000
Borekroner	<a href="http://www.rothenberger.com">www.rothenberger.com</a>

#### 6 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesteder er til rådighed til at hjælpe dig (se listen i kataloget eller online) og reservedele og service er også tilgængelig via de samme servicesteder.

Du kan bestille tilbehør og reservedele fra din forhandler og via vores service-after-sales hotline:

**Telefon:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Fax:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

Dele af apparatet er af brugbart materiale og kann genbruges. Hertil står autoriserede og certificerede genbrugsvirksomheder til rådighed. Til miljøvenlig affaldsbehandling af ikke brugbart materiale (f.eks. elektronikaffald) vær venlig at spørge den myndighed, hvorunder det sorterer.

**Kun til EU-lande:**

Elektrisk værktøj må ikke smides ud med det almindelige affald! I henhold til det Europæiske Direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal ikke længere brugbart elektrisk værktøj indsamles separat og tilføres en recyclingsproces.

<b>1</b>	<b>Anvisningar om säkerhet .....</b>	<b>67</b>
1.1	Föreskriven användning .....	67
1.2	Allmänna säkerhetsanvisningar .....	67
1.3	Säkerhetsanvisningar .....	68
<b>2</b>	<b>Teknisk data .....</b>	<b>68</b>
<b>3</b>	<b>Apparatens funktion .....</b>	<b>69</b>
3.1	Översikt (A) .....	69
3.2	Drifttagning .....	69
3.3	Fastsättningsmöjligheter (B) .....	69
3.4	Användning .....	70
<b>4</b>	<b>Skötsel och underhåll .....</b>	<b>72</b>
<b>5</b>	<b>Tillbehör .....</b>	<b>72</b>
<b>6</b>	<b>Kundservice .....</b>	<b>72</b>
<b>7</b>	<b>Avfallshantering .....</b>	<b>73</b>

#### Symboler i detta dokument:

**Fara!**

Denna symbol varnar för personskador.

**OBS!**

Denna symbol varnar för skador på material eller miljö.

**Upmaning till handlande**

## 1.1 Föreskriven användning

Diamantkärnborrstativ RODIACUT 150 och 250 är endast avsett för bormning i armerad betong, murverk, asfalt och andra bergarter med lämplig borkrkrona.

Borrstativ RODIACUT 150 används för att fästa bormotor RODIADRILL 160 och 200, och borrstativ RODIACUT 250 för att fästa bormotor RODIADRILL 200 och 500.

## 1.2 Allmänna säkerhetsanvisningar



**WARNING!** När du använder elverktyg ska följande grundläggande säkerhetsåtgärder följas för att skydda mot elektriska stötar, personskador och brand.

**Läs alla dessa anvisningar innan du använder detta verktyg och förvara dem på ett säkert ställe.**

### Underhåll och reparation:

- 1 **Regelbunden rengöring, underhåll och smörjning.** Dra ut kontakten innan justering, underhåll eller reparationer utförs.
- 2 **Låt apparaten enbart repareras av kvalificerad fackpersonal som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att apparatens säkerhet bibehålls.

### Arbeta säkert:

- 1 **Håll din arbetsplats ren.** Avfall och kringliggande delar kan orsaka olyckor.
- 2 **Tänk på miljöfaktorerna.** Ställ inte ut elverktyg i regn. Använd inte elektriska verktyg i fuktiga eller våta miljöer. Sörj för god belysning av arbetsytan. Använd inte elverktyg där brand- eller explosionsrisk föreligger.
- 3 **Skydda dig mot elektriska stötar.** Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
- 4 **Håll obehöriga borta.** Låt inga andra personer, särskilt inte barn, komma i kontakt med elverktyget eller sladden. Håll dem borta från arbetsområdet.
- 5 **Förvara elektriska verktyg på ett säkert sätt.** Oanvända elverktyg bör förvaras på en torr, hög eller låst plats, utom räckhåll för barn.
- 6 **Överbelasta inte dina elverktyg.** Gör jobbet bättre och säkrare i angivet driftsområde.
- 7 **Använd rätt elverktyg.** Använd inte maskiner med låga prestanda för tungt arbete. Använd inte verktyget för andra ändamål än de avsedda. Använd till exempel ingen cirkelsåg för att såga stockar och kubbar.
- 8 **Bär lämplig klädsel.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken, de kan fastna i rörliga delar. När du arbetar utomhus är halkfria skor att rekommendera. Använd hårnät om du har långt hår.
- 9 **Använd skyddsutrustning.** Använd skyddsglasögon. Använd dammskyddsmask vid dammig arbete.
- 10 **Stäng av dammsugs-funktionen.** Om det finns anslutningar för dammsug och dammsamlingsenhet, se till att de är anslutna och används på rätt sätt.
- 11 **Använd inte kabeln för andra ändamål än de avsedda.** Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll sladden borta från värme, olja och skarpa kanter.
- 12 **Säkra verktyget.** Använd skruvtving eller skruvståd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen.
- 13 **Undvik dålig kroppshållning.** Se till att du står stadigt och behåller balansen vid alla tillfällen.
- 14 **Underhåll verktygen med omsorg.** Håll skärverktyg vassa och rena för bättre och säkrare arbete. Följ instruktionerna för smörjning och verktygsbyte. Kontrollera regelbundet sladden till verktyget och få den utbytt av en fackman om den är skadad. Kontrollera förlängningssladdarna med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från fett och olja.
- 15 **Dra ut stickkontakten ur eluttaget.** När du inte använder elverktyget, före service och vid byte av verktyg såsom knivar, bits, blad.

- 16 **Sätt inte in några skiftnycklar.** Kontrollera att nyckeln och monteringsverktyget är borttagna innan du slår på apparaten.
- 17 **Undvika oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är avstängd när du sätter i kontakten i uttaget.
- 18 **Använd skyddsmarkerad förlängningssladd för utomhusbruk.** Användning utomhus får endast ske med för avseendet godkänd och skyddsmärkt förlängningssladd.
- 19 **Använd skyddsutrustning.** Var försiktig med vad du gör. Använd ditt sunda förnuft i arbetet. Använd inte elverktyget när du är trött.
- 20 **Kontrollera att maskinen inte är skadad.** Innan fortsatt användning av verktyget måste säkerhetsanordningar eller eventuella skadade delar noggrant undersökas för rätt handhavande och funktion. Kontrollera att de rörliga delarna fungerar och inte har fastnat eller att några delar är skadade. Alla delar måste vara korrekt installerade och uppfylla alla krav för att säkerställa korrekt drift av verktyget.  
Skadad säkerhetsutrustning och skadade delar måste repareras eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om inte annat anges i bruksanvisningen. En skadad strömbrytare får endast bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad.  
Använd inte elverktyg där strömbrytaren inte kan slås på och av.
- 21 **Varning.** Användning av andra verktyg och tillbehör kan leda till skador för dig.
- 22 **Låt verktyget endast repareras av en behörig elektriker.** Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter. Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker med hjälp av originalreservdelar, annars kan användaren riskera att råka ut för olyckor.

### 1.3 Säkerhetsanvisningar

#### Det är viktigt att läsa och förstå alla säkerhets- och arbetsanvisningar för den bormotor som används!

Följ yrkesförbundens tillämpliga föreskrifter om förebyggande av olyckor vid drifttagning, arbete och underhåll av maskinen.

Stäng av vatten-, gas- och elledningar i borrområdet.

Förvissa dig om att inte anläggningar, utrustning eller personer kan skadas genom kylvatten eller uttrillande borkkärnor på den sida där borret kommer ut. Detta gäller särskilt i bostadshus.

Säkra dessutom kärnborrenheten så att den inte kan falla ned vid borring i väggar och ovanför huvudhöjd! Handtaget är inte konstruerat för den höga påfrestning som det utsätts för när borrenheten faller, och det får inte användas som linögla eller för transport eller fastlåsning.

## 2 Teknisk data

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Mått (l x b x h).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Borrväg max. ....	450 mm	650 mm
Borrområde med		
bormotor RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
bormotor RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
bormotor RD 500 .....	—	Ø 30 – 250 mm
Borrdjup utan förlängning.....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motorfäste .....	Ø 56 / 60 mm	Laxstjärtsstyrning Ø 56 / 60 mm
Vikt ca.....	10 kg	18 kg
Sättning av dymling .....	260 mm	300 mm



## 3.1 Översikt (A)

1	Låsning matningsväxel	11	Löstagbart handtag
2	Motorfäste	12	Justerskruvar gejder
3	Styrpelare	13	Handtag med infälld bussning stl. 6
4	Djupanslag	14	Stjärngrepp motorfäste
5	Ögleskruvar	15	Anslag motorfäste
6	Indikator borrhålets mitt	16	Stagning
7	Vred inställning av borrwinkel	17	Transporthjul
8	Bottenplatta	18	Vattenpass
9	Avluftningsknapp	19	Hål för vattenutsugningsring
10	Matningsenhet		

Eftersom systemet består av komponenter som är avpassade till varandra får endast original ROTHENBERGER reservdelar, tillbehör och diamantborrkronor användas, för att apparaten alltid ska fungera optimalt.

## 3.2 Drifttagning

**Placering:**

**Ge akt på ögleskruvarnas (5) läge! Ögleskruvarna får inte skjuta ut från underkanten på bottenplattan!**

- Mät upp borrhålet och markera borrhålets mitt.
- Fäll ut indikatorn för borrhålets mitt (6) och justera och fäst bottenplattan (8).

Vilken möjlig fastsättning som är bäst beror på förhållandena på byggnadsplatsen. (se *fastsättningsmöjligheter punkt 3.3*)

Den avslutande finriktningen eller justeringen av borrstativet gör du genom att dra åt de fyra ögleskruvarna (5) med hjälp av de båda vattenpassen (18).



**Kontrollera alltid innan borrstativet tas i bruk att det är ordentligt fixerat och inte står ostadigt!**

## 3.3 Fastsättningsmöjligheter (B)

**a) Fastsättning med dymling i betong eller murverk (fig. B-1)**

- Mät upp och borra fästhålet för fastsättning med dymling.

	Diameter i mm	Djup i mm
Betong (art. nr FF35120)	15 mm	65 mm
Murverk (art. nr FF35121)	20 mm	85 mm

- Rensa borrhålet noga från borrspån.
- Sätt i betongdymlingar med expanderkil eller murverksdymlingar (kan återanvändas upp till 5 gånger).

**Betongset:** Skruva i skruvstift med räffling i dymlingen.

**Murverksset:** Skruva i skruvstift med räffling i ankaret tillsammans med distansbricka och monterad mutter. Dra åt muttern med en skiftnyckel.

- Sätt på bottenplattan (8) och fäst den med distansbrickan och vingmuttern.

### **b) Fastspänning med snabbspännpelaren (art. nr FF35015 bild B 2)**

→ Rikta borrstativet och sätt snabbspännpelaren på borrstativets bottenplatta.

→ Fäll ut snabbspännpelaren och kläm fast borrstativet.

Lägsta höjd i utrymmet: ca. 1,7 m

Max. höjd i utrymmet: ca. 3,0 m



**Tips:** Förebygg skador på tak eller väggar på grund av snabbspännpelaren genom att lägga en träbit eller liknande mellan pelarens ände och taket, så att anligningstrycket fördelas över en större yta.



**Det är viktigt att läsa och förstå den medföljande bruksanvisningen till snabbspännpelaren!**

### **c) Fastsättning med vakuumset (art. nr FF35710= RC 150; FF35740= RC 250; bild B 3) med vakuumpump (art. nr FF35200)**

→ Lägg en skumgummiring i spåret i borrstativets bottenplatta (8).

→ Anslut vakuumsetet till vakuumpumpen med hjälp av snabbkopplingen.

→ Anslut vakuumpumpen till elnätet och koppla på den.

→ Placera bottenplattan (8) i rätt läge och sätt i vakuummuffen med 3-vägs kulventil i bottenplattans ovala hål.

→ Tryck på kulventilens vred med en fast tryckning och sväng det. Tryck samtidigt bottenplattan mot underlaget.

Manövrera avluftningsknappen (9) i underlagsplattan för att förflytta borrstativet på underlaget.

Max. borrområde med vakuumteknik:	horisontellt	Ø 150 mm
	vertikalt	Ø 250 mm



**OBS!** Vakuumtekniken kan bara användas på jämnt underlag, eftersom det bara är då som det går att åstadkomma tillräckligt vakuum. **Sug aldrig fast på puts!** Borrstativet kan lossna från väggen.

Vid strömavbrott förblir maskinen fastsugen på underlaget i ytterligare ca 1 - 2 minuter med hjälp av RODIA-VAC vakuumpumps säkerhetsbehållare. Tiden är emellertid i hög grad beroende av hur tätt systemet är och av underlagets beskaffenhet.

Kontrollera hela tiden undertrycket under borrhingsarbetena. Trycket får inte falla under **0,8 bar!**



**Vid strömavbrott måste maskinen genast tas bort från väggen.** Fara genom att maskinen trillar ned! Vakuumet upphävs! Arbeta bara med låg matningskraft!



**Det är viktigt att läsa och förstå den medföljande bruksanvisningen till vakuumpumpen!**

## **3.4 Användning**

### **Sidbyte handratt:**



**Spärra matningsväxeln, så att den inte kan förflyttas oavsiktligt! Lås matningsheten med låsknappen (1).**

→ Dra tillbaka den svarta huvmuttern och ta ur det löstagbara handtaget (11).

→ Sätt handtaget på önskad sida och lås det igen med huvmuttern.

### **Inställning av borrvinkel:**

→ Lossa vredet (7) och ställ in styrpelaren (3) till önskad vinkel (75° - 60° - 45°).

→ Dra åt vredet (7) igen.

### **Isättning av diamanbormmaskin:**



**Spärra matningsväxeln, så att den inte kan förflyttas oavsiktligt! Lås matningsheten med låsknappen (1).**



- RODIACUT 150: Sätt i motorn uppifrån i borrstativets fäste (2) och fäst den med skruven.
- RODIACUT 250: Skjut i motorn uppifrån i borrstativets matningsenhet (10) till anslaget (15) och fäst den med de båda stjärngreppen (14).
- För att ta ur den går du till väga i omvänd ordningsföljd.

#### Inställning av djupanslag:

- Lossa skruven på djupanslaget (4) och ställ in önskat borrdjup.
- Dra åt skruven ordentligt igen.

#### Vattenutsugningsanordning ( tillbehör bild B 4):

- RODIACUT 150: Skruva ur de båda främre ögleskruvarna (5). Skruva på vattenutsugningsanordningens räfflade muttrar på ögleskruvarna och sätt i dem i bottenplattan igen.
- RODIACUT 250: Skruva i vattenutsugningsanordningens båda skruvar med räfflade muttrar i de för detta avsedda hålen (19) i bottenplattan.
- Haka på vattenutsugningsanordningen över ögleskruvarna (5) med hjälp av snäppförslutningen resp. skruvarna och fixera med de räfflade muttrarna.
- Anslut vattensugaren och sugslangen till vattenutsugningsringens muff.
- Upprätta vattenmatning.
  - slangmatning direkt till vattenledning eller
  - dränkbar pump med hink



**OBS:** Tillräcklig vattenförsörjning för kylning av borrkronan måste alltid vara säkerställd. Annars blir borrkronan mycket snabbt för het, och segment kan lossna.



**Tips:** Vi avråder på det bestämdaste från användning av "vattentryckbehållare" från en borrdiameter på 200 mm, eftersom tillräcklig kontroll av vattenförsörjningen här bara är möjlig i mycket begränsad utsträckning.

- Skär ett hål i gummiplattan, motsvarande borrkronans diameter (luftspalt mellan den urskurna gummipackningen och borrkronan ca 2 - 3 mm).
- Lägg gummiplattan på vattenutsugningsringen.

#### Borring:



**Det är viktigt att läsa och förstå bruksanvisningen till bormotorn!**

- Öppna vattenkranen resp. koppla in vattensugaren.  
(Vattentrycket måste vara åtminstone så högt att borrarlammet kan transporteras ut ur borrhålet.)
- Lossa matningsväxelns låsmekanism (1) och skruva ned bormaskinen till önskat borrdjup med handratten (11).
- Stäng av motorn och veva tillbaka tills borrkronan syns helt.



**Om fastklämning inträffar, starta bormotorn igen med lågt varvtal med kylvatten och dra tillbaka borrkronan!**

#### 4 Skötsel och underhåll

Alla delar måste rengöras och smörjas regelbundet, för att undvika att apparaten skadas och för att säkerställa att arbetet går friktionsfritt.

Spola av borrstativet med vatten efter varje användning och rengör det noga från borrhslam. Var särskilt noga med styrelaren och matningsenheten.

Nedanstående arbeten ska utföras minst en gång i veckan. Oftare vid intensivt arbete.

Matningsenhet: Rengör och smörj, justera vid behov spelet med sexkantskruvarna (12) på sidan.

Borrstativ: Rengör och smörj kuggstången, styrelaren och justerskruvarna.

**Viktigt!** Underhåll, iordningställande och reparationer får bara utföras av specialutbildad personal.

#### 5 Tillbehör

Tillbehörs namn	ROTHENBERGER artikelnummer
Vattenutsugningsringen RC 150	Nr. FF35700
Ersättningsgummimembran RC 150	Nr. FF55131
Vattenutsugningsringen RC 250	Nr. FF35730
Ersättningsgummimembran RC 250	Nr. FF55201
Vakuumset RC 150	Nr. FF35710
Vakuumset RC 250	Nr. FF35740
Snabbspännrelaren	Nr. FF35015
Fastsättning betongset	Nr. FF35120
Fastsättning murverksset	Nr. FF35121
Vakuumpump RODIA-VAC 230 V	Nr. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Nr. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Nr. FF35210
Motorfäste Ø 56 / 60 mm	Nr. FF35250
Monteringsplatta	Nr. FF35000
Borrkronor	<a href="http://www.rothenberger.com">www.rothenberger.com</a>

#### 6 Kundservice

ROTHENBERGER serviceplatser finns tillgängliga för att hjälpa dig (se listan i katalogen eller online) och reservdelar och service finns också tillgängligt via samma serviceplatser.

Beställ dina tillbehör och reservdelar från din specialiståterförsäljare eller använd vår kundtjänst hotline:

**Telefon:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Fax:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

Vissa delar i detta verktyg innehåller ämnen som kan återvinnas. Detta kan utföras av certifierade återvinningsföretag. Vid skrotning av icke återvinningsbara ämnen (t.ex. elektronikskrot) skall du ta kontakt med ansvarig kommunal instans.

**Gäller endast EU-länder:**



Kasta inte elektriska verktyg bland hushållsavfall! Enligt direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och nationell lagstiftning genom vilken direktivet införlivats ska elektriska verktyg som inte längre är användbara samlas in separat och tillföras miljövänlig återvinning.

<b>1</b>	<b>Sikkerhetsmerknader.....</b>	<b>75</b>
1.1	Forskriftsmessig bruk.....	75
1.2	Generelle sikkerhetsanvisninger.....	75
1.3	Spesielle sikkerhetsanvisninger.....	76
<b>2</b>	<b>Tekniske data .....</b>	<b>76</b>
<b>3</b>	<b>Apparatets funksjon .....</b>	<b>77</b>
3.1	Oversikt (A) .....	77
3.2	Igangsetting.....	77
3.3	Festemuligheter (B).....	77
3.4	Betjening .....	78
<b>4</b>	<b>Pleie og vedlikehold .....</b>	<b>79</b>
<b>5</b>	<b>Tilbehør .....</b>	<b>80</b>
<b>6</b>	<b>Kundeservice .....</b>	<b>80</b>
<b>7</b>	<b>Avfallsdumping.....</b>	<b>80</b>

**Kjennetegn i dette dokumentet:**



**Fare!**

Dette tegnet advarer mot personskader.



**OBS!**

Dette tegnet advarer mot materielle skader og miljøskader.



**Oppfordring til handlinger**

## 1.1 Forskriftsmessig bruk

Diamantkjerneborestativet RODIACUT 150 og 250 skal kun brukes til boring i armert betong, murverk, asfalt og andre steintyper med tilsvarende borekroner.

Borestativet RODIACUT 150 skal brukes til optak av boremotor RODIADRILL 160 og 200, og borestativ RODIACUT 250 skal brukes til optak av boremotor RODIADRILL 200 og 500.

## 1.2 Generelle sikkerhetsanvisninger



**OBS!** Ved bruk av elektroverktøy skal følgende grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å forhindre elektrisk støt, personskader og brann.

**Les alle anvisningene før du bruker elektroverktøy, og oppbevar sikkerhetsanvisningene godt.**

**Vedlikehold og istandholding:**

- Regelmessig rengjøring, vedlikehold og smøring.** Trekk ut støpselet før innstillinger, istandholding eller istandsetting.
- La apparatet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Derved sikres det at sikkerheten på apparatet opprettholdes.

**Trygt arbeid:**

- Hold arbeidsområdet ryddig.** Rot på arbeidsområdet kan føre til ulykker.
- Ta hensyn til omgivelsene.** Ikke sett elektroverktøy ute i regnet. Ikke bruk elektroverktøy ved fuktige eller våte forhold. Sørg for god belysning av arbeidsområdet. Ikke bruk elektroverktøy på steder der det er fare for brann eller eksplosjon.
- Beskytt deg mot elektriske støt.** Unngå kroppskontakt med jordede deler (som rør, radiatorer, elektriske komfyrer, kjøleskap).
- Hold andre personer unna.** Ikke la andre personer, spesielt barn, komme i berøring med elektroverktøyet eller strømkabelen. Hold alle uvedkommende unna arbeidsområdet.
- Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk på et trygt sted.** Elektroverktøy som ikke er i bruk bør oppbevares på et tørt, høytliggende eller lukket sted, utenfor rekkevidde for barn.
- Ikke overbelast elektroverktøyet.** Du jobber bedre og tryggere i det angitte effektområdet.
- Bruk riktig elektroverktøy.** Ikke bruk maskiner med lav effekt for tunge jobber. Ikke bruk elektroverktøyet for formål det ikke er tiltenkt. Bruk f.eks. ikke håndholdte sirkelsager for å kappe tregrener eller vedkubber.
- Bruk egnede klær.** Ikke bruk løse klesplagg eller forkle, de kan hekte seg fast i bevegelige deler. Ved arbeid utendørs, pass på å bruke sklisikre sko. Bruk hånett dersom du har langt hår.
- Bruk verneutstyr.** Bruk vernebriller. Ved arbeid som genererer støv, bruk en pustemaske.
- Koble til støvsuger.** Dersom det finnes tilkoblingsmuligheter for støvsuging og støvoppsamling, pass på at de er tilkoblet og brukes korrekt.
- Ikke bruk strømledningen til formål den ikke er tiltenkt.** Ikke trekk i strømledningen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Beskytt strømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Fest arbeidstykke godt.** Bruk festeinnretninger eller en skrustikke for å holde arbeidstykket fast. Det holdes da mye sikrere enn med hånden din.
- Unngå unormal kroppsstilling.** Sørg for å stå støtt og hold alltid balansen.
- Stell verktøyet godt.** Hold skjæreverktøyene skarpe og rene, det gir bedre og tryggere arbeid. Følg anvisningene om smøring og verktøyskifte. Kontroller regelmessig strømledningen på elektroverktøyet, og få en autorisert elektriker til å skifte den ut om nødvendig. Kontroller skjøteledninger regelmessig, og skift ut ved skader. Hold håndtakene tørre, rene og frie for fett og olje.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten.** Når elektroverktøyet ikke er i bruk, før vedlikehold og ved skifte av verktøy som f.eks. sagblad, bor og fres.

- 16 **Ikke ka verktøynøkkelen sitte i.** Før du slår på verktøyet, kontroller at nøkkel og innstillingsverktøy er tatt ut.
- 17 **Unngå utilsiktet oppstart.** Forsikre deg om at bryteren er slått av når du setter støpset i stikkkontakten.
- 18 **Bruk skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Utendørs skal det kun brukes skjøteledninger som er godkjente og merkede for utendørs bruk.
- 19 **Vær oppmerksom.** Pass på hva du gjør. Gå fornuftig frem ved arbeidet. Ikke bruk elektroverktøyet dersom du er ukonsentrert.
- 20 **Kontroller elektroverktøyet for eventuelle skader.** Før videre bruk av elektroverktøyet må beskyttelsesinnretninger og lett skadede deler undersøkes nøye for å fastslå om de fungerer som de skal. Kontroller om bevegelige deler fungerer som de skal, at de ikke klemmer eller om det er skadede deler. Alle deler må være riktig montert og alle betingelser må være oppfylt for å sikre feilfri funksjon av elektroverktøyet.
- Skadede beskyttelsesinnretninger og deler må repareres etter reglene av et fagverksted, så fremt ikke annet er angitt i bruksanvisningen. Skadede brytere skal alltid skiftes ved et fagverksted.
- Ikke bruk elektroverktøy der bryteren ikke lar seg slå på eller av.
- 21 **OBS.** Bruk av andre ekstraverktøy og annet tilbehør kan føre til fare for personskader.
- 22 **La elektroverktøyet repareres av en faglært elektriker.** Disse elektroverktøyene samsvarer med aktuelle sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal kun utføres av en faglært elektriker, ved bruk av originale reservedeler, ellers kan det føre til ulykker for brukeren.

### 1.3 Spesielle sikkerhetsanvisninger

#### Les og forstå alle sikkerhets- og arbeidshenvisningene for boremotoren som brukes!

Under igangsetting, under arbeid og ved vedlikeholdet av maskinen må en være oppmerksom på de gyldige forskriftene for forebygging av ulykker til yrkesforeningene.

Sett vann-, gass-, og strømledninger i området hvor det bores ut av drift.

Pass på at ingen anlegg, apparater eller personer kan skades av kjølevann eller borekjerne som faller ned på boreutgangssiden. Dette gjelder spesielt i bygg som er bebodde.

Du må også sikre kjerneboreenheten mot styrt ved veggboringer og boringer over hodehøyde! Håndtaket er ikke til for den høye belastningen ved styrt, og må ikke brukes til taumalje eller for transport- og sikkerhetsformål.

## 2 Tekniske data

	<b>RC 150</b>	<b>RC 250</b>
Mål (H x B x D) .....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Boreløft maks. ....	450 mm	650 mm
Boreområde med		
boremotor RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
boremotor RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
boremotor RD 500 .....	—	Ø 30 – 250 mm
Boreddybde uten forlengelse .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motoroptak.....	Ø 56 / 60 mm	Svalehaleføring Ø 56 / 60 mm
Vekt ca. ....	10 kg	18 kg
Settmål plugg.....	260 mm	300 mm



3.1 Oversikt		(A)
1	Låsing gir	11 Plugghåndtak
2	Motoropptak	12 Innstillingsskruer føringslister
3	Førings søyle	13 Håndtak med unbrakonøkkel str. 6
4	Dybdeanslag	14 Stjernehåndtak motoropptak
5	Ringskruer	15 Stopper motoropptak
6	Borehull - midtangivelse	16 Støtte
7	Knebelhåndtak borevinkelregulering	17 Transporthjul
8	Bunnplate	18 Libeller
9	Ventilasjonsknapp	19 Boring for vannavsugingsring
10	Fremføringsenhet	

Siden systemet består av komponenter som er tilpasset hverandre, må du kun bruke originale ROTHENBERGER reservedeler, tilbehør og diamantborekroner, for å muliggjøre apparatets optimale funksjonsevne til en hver tid.

### 3.2 Igangsetting

#### Posisjonering:



**Vær obs på ringskruenes posisjon (5)! Ringskruer får ikke stå opp fra underkanten til bunnplaten!**

- Mål borehull og tegn borehullets midtpunkt.
- Klaff ut borehullets midtangivelse (6), juster bunnplaten (8) og fastgjør.

De optimale festemulighetene er avhengig av bygningsplassens omstendigheter. (Se festemuligheter pkt. 3.3)

Den avsluttende finutrettingen eller justeringen av borestativet oppnår du ved å trekke til de fire ringskruene (5), med hjelp av de to vaterpassene (18).



**Før hver igangsetting må du forsikre deg om at borestativet er låst skikkelig fast og ikke vakler!**

### 3.3 Festemuligheter

#### a) Pluggfeste i betong eller murverk (bilde B-1)

- Mål festehull for pluggfeste og bor.

	Diameter i mm	Dybde i mm
Betong (art. nr. FF35120)	15 mm	65 mm
Murverk (art. nr. FF35121)	20 mm	85 mm

- Borehullet må rengjøres grundig for borestøv.
- Sett inn betongplugg med ekspansjonskile eller murverksplugg (kan brukes opptil 5 ganger).  
Betongsett: Drei kordelgjengestangen inn i pluggen.  
Murverksett: Skru kordelgjengestangen med underlagsskive og monter mutter inn i ankeret. Trekk mutteren til med en stillbar skrunøkkel med åpen ende.
- Sett på bunnplaten (8) og fest med underlagsskive og vingemutter.

#### b) Forspenning med hurtigspenningssøylen (art. nr. FF35015 bilde B-2)

- Rett ut borestativet og sett hurtigspenningssøylen på bunnplaten til borestativet.
- Kjør ut hurtigspenningssøylen og klem fast borestativet.

Rommets minstehøyde:	ca. 1,7 m
Rommets maksimalhøyde:	ca. 3,0 m

**!** **Henvisning:** For å forebygge skader på tak eller vegger pga. hurtigspenningssøylen, legger du et stykke tre eller lignende mellom søyleenden og taket, for å fordele presstrykket på en større flate.

**!** **Les og forstå vedlagt bruksanvisning til hurtigspenningssøylen!**

**c) Feste med vakuumsett (art. nr. FF35012= RC 150; FF35740= RC 250; bilde B-3) med vakuumpumpe (art. nr. FF35200)**

- Legg inn en svampegummiring i det innarbeidede sporet i bunnplaten (8) til borestativet.
- Forbind vakuumsettet med vakuumpumpen med hjelp av hurtigkoplingen.
- Forbind vakuumpumpen med strømmettet og slå den på.
- Posisjoner bunnplaten (8) og sett inn vakuumstussene med 3-veis kuleventilen inn i langhullet til bunnplaten.
- Håndknebelen til kuleventilen trykkes fast til og legges om, bunnplaten trykkes mot undergrunnen samtidig.

For en forskyvning av borestativet på undergrunnen betjener du ventileringsknappen (9) i fotplaten.

Maks. boreområde med vakuumteknikk:	horizontal	Ø 150 mm
	vertikal	Ø 250 mm



Vakuumteknikken skal kun brukes på glatt undergrunn, for kun her kan det produseres et tilstrekkelig vakuum. **Må aldri suges fast i puss!** Borestativet kan løsnes fra veggen.

Ved strømutfall sørger sikkerhetskjelen til vakuumpumpen RODIA-VAC for at maskinen forblir fastsuget på undergrunnen i ca. 1 - 2 minutter til. Men dette tidsrommet er sterkt avhengig av systemets tetthet og undergrunnens beskaffenhet.

Kontroller stadig undertrykket under borearbeidet. Trykket får ikke falle under **0,8 bar!**



**Maskinen må tas øyeblikkelig av veggen hvis strømmen går.** Fare for at maskinen faller ned! Vakuuet forsvinner! Arbeid kun med lavt fremføringstrykk!

**!** **Les og forstå vedlagt bruksanvisning til vakuumpumpen!**

### 3.4 Betjening

#### **Håndhjulsideskifte:**

**!** **Giret må sikres mot utilsiktet forløp! Lås giret med hjelp av låseknappen (1).**

- Trekk tilbake den svarte overfalsmutteren og ta ut plugghåndtaket (11).
- Sett det på ønsket side og sikre igjen med overfalsmutteren.

#### **Stille inn borevinkel:**

- Løsne knebelhåndtaket (7) og still føringssøylen (3) inn på ønsket vinkel (75° - 60° - 45°).
- Trekk knebelhåndtaket (7) til igjen.

#### **Bruke diamantboremaskinen:**

**!** **Giret må sikres mot utilsiktet forløp! Lås giret med hjelp av låseknappen (1).**

- **RODIACUT 150:** Motoren settes inn i opptaket (2) til borestativet ovenfra og festes med hjelp av en skrue.
- **RODIACUT 250:** Motoren føres inn i fremføringsenheten (10) ovenfra på borestativet, helt til den stopper (15), så trekkes den til med de to stjernehåndtakene (14).
- Gå frem i omvendt rekkefølge for å ta den ut.



### Stille inn dybdestopp:

- Løs skruen på dybdestoppet (4) og still inn ønsket boreddybde.
- Trekk skruen godt til igjen.

### Bruke vannavsugingsinnretningen (tilbehør bilde B-4):

- RODIACUT 150: Skru ut de to fremre ringskruene (5). Skru kordelmutterne til vannavsugingsinnretningen på ringskruene og sett de inn i bunnplaten igjen.
- RODIACUT 250: Skru de to skruene med kordelmuttere til vannavsugingsinnretningen inn i de bestemte boringene (19) til bunnplaten.
- Sett vannavsugingsinnretningen over ringskruene (5) eller skruene med hjelp av hurtiglås, og lås fast med kordelmutterne.
- Forbind vannsugeren og sugeslangen på stussene til vannavsugingsringen.
- Opprett vanntilførsel.
  - Slangetilføring direkte på vannledning, eller
  - pumpe med bøtte



**OBS:** En tilstrekkelig vannforsyning for å kjøle borekronen må alltid garanteres, for ellers kan borekronen bli svært varm svært hurtig, og segmentene kan løses.



**Henvising:** Vi anbefaler absolutt ikke bruk av "vanntrykkbeholdere" fra og med boreidametre 200 mm, for det er kun svært innskrenket mulig med en tilstrekkelig kontroll av vannforsyningen.

- Skjær et hull inn i gummiplaten tilsvarende borekronediameter (luftspalte mellom tilskjært gummipakning og borekrone ca. 2 - 3 mm).
- Legg gummiplaten på vannavsugingsringen.

### Bore:



**Les og forstå bruksbruksanvisningen til boremotoren!**

- Skru på vannkranen eller slå på vannsugeren.  
(Det må minst være så stort vanntrykk at boreslammet transporteres bort fra borehullet).
- Løsne låsen (1) til giret og skru boremaskinen ned til ønsket boreddybde med håndhjulet (11).
- Slå av motoren og sveiv tilbake til borekronen er helt synlig.



**Hvis det oppstår en klemming, så startes boremotoren igjen med lavt turtall under kjølevann, og borekronen trekkes tilbake!**

## 4 Pleie og vedlikehold

For å unngå skader på apparatet, og for å garantere et glatt arbeid, må alle deler rengjøres og smøres regelmessig.

Etter hver boring må borestativet skylles med vann og rengjøres grundig for boreslam. Her bør en være svært grundig med føringssøylen og fremføringsenheten.

Følgende nevnte arbeid bør utføres minst ukentlig. Ved mer intensive arbeid må de utføres hyppigere.

Fremføringsenhet: Rengjør og smør inn med olje, ved behov etterjusteres spillrommet med sekskantskruene (12) på siden.

Borestativ: Tannstang, føringssøyle, eksenterfeste og justeringsskruer rengjøres og smøres inn med olje.

**Viktig!** Alle vedlikeholds-, istandsetnings- og reparasjonsarbeid får kun gjennomføres av undervist personale.

## 5 Tilbehør

Tilbehør navn	ROTHENBERGER delenummer
Vannoppsugingsringen RC 150	Nr. FF35700
Utskifting gummimembran RC 150	Nr. FF55131
Vannoppsugingsringen RC 250	Nr. FF35730
Utskifting gummimembran RC 250	Nr. FF55201
Vakuumsett RC 150	Nr. FF35710
Vakuumsett RC 250	Nr. FF35740
Hurtigspenningsøylen	Nr. FF35015
Feste betongsett	Nr. FF35120
Feste murverksett	Nr. FF35121
Vakuumpumpe RODIA-VAC 230 V	Nr. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Nr. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Nr. FF35210
Motoroptak Ø 56 / 60 mm	Nr. FF35250
Monteringsplate	Nr. FF35000
Borekroner	www.rothenberger.com

## 6 Kundeservice

ROTHENBERGER servicesentere kan hjelpe deg (se liste i katalogen eller på nettet) og reservedeler/service kan du også få fra de samme stedene.

Bestill tilbehør og reservedeler fra din spesialistforhandler eller bruk vår service-etter-salg hotline:

**Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Avfallsdumping

Deler av apparatet er verdifulle stoffer, og kan tilføres resirkuleringen. Du kan bruke tillatte og sertifiserte resirkuleringsbedrifter til dette. For miljøvennlig avfallsdumping av de delene som ikke kan resirkuleres (f.eks. elektronikkjøppe) spør du vennligst etter hos ansvarlige for avfallsdumping.

### Kun for EU-land:



Elektroverktøy må ikke deponeres sammen med husholdningssøppelet! Iht. Europeisk direktiv 2012/19/EF angående gamle elektro og elektronikkapparater, og deres omsetning til nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke brukes lenger samles og tilføres et miljøvennlig gjenbruksdeponi.

<b>1</b>	<b>Turvallisuus.....</b>	<b>82</b>
1.1	Määräystenmukainen käyttö.....	82
1.2	Yleiset turvallisuusohjeet.....	82
1.3	Turvallisuusohjeet.....	83
<b>2</b>	<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>83</b>
<b>3</b>	<b>Koneen toiminta.....</b>	<b>84</b>
3.1	Koneen osat (A).....	84
3.2	Käyttöönotto.....	84
3.3	Kiinnitysmahdollisuudet (B).....	84
3.4	Käyttö.....	85
<b>4</b>	<b>Hoito ja huolto.....</b>	<b>86</b>
<b>5</b>	<b>Lisävarusteet.....</b>	<b>87</b>
<b>6</b>	<b>Asiakaspalvelu.....</b>	<b>87</b>
<b>7</b>	<b>Kierrätys.....</b>	<b>87</b>

**Dokumentissa käytetyt merkinnät:**



**Vaara!**

Merkki varoittaa loukkaantumisista.



**Huom!**

Merkki varoittaa esine- ja ympäristövahingoista.



**Viittaa toimenpiteisiin**

## 1.1 Määräystenmukainen käyttö

Timanttiporateline RODIACUT 150 ja 250 on tarkoitettu käytettäväksi vain porattaessa raudoitettuun betoniin, muurattuun rakenteeseen, asfalttiin ja muihin kivilajeihin tarkoitukseen sopivalla porakruunulla.

Porateline RODIACUT 150 on tarkoitettu poramoottorin RODIADRILL 160 ja 200 ja porateline RODIACUT 250 poramoottorin RODIADRILL 200 ja 500 kiinnittämiseen.

## 1.2 Yleiset turvallisuusohjeet



**HUOMIO!** Noudata seuraavia yleisiä turvallisuusohjeita oikosulun, tapaturman ja tulipalon varalta sähkötyökaluja käyttäessäsi.

**Lue kaikki ohjeet ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä turvallisuusohjeet hyvin.**

**Huolto ja kunnossapito:**

- Säännöllinen puhdistaminen, huolto ja voitelu.** Irroita pistoke pistorasiasta ennen laitteen säätöjä, huoltoja ja korjauksia.
- Anna ainoastaan pätevien ammattilaisten korjata laite. Korjauksessa on käytettävä alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että laite on aina käyttöturvallisessa kunnossa.

**Turvallinen työskentely:**

- Pidä työposte hyvässä järjestyksessä.** Työpisteen epäjärjestys saattaa aiheuttaa vahinkoja.
- Ota huomioon ympäristön olosuhteet.** Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen. Älä käytä sähkötyökaluja märässä tai kosteassa paikassa. Huolehdi työpisteen hyvästä valaistuksesta. Älä käytä sähkötyökaluja paikassa, jossa on palo- tai räjähdysvaara.
- Suojaa itsesi sähköiskun varalta.** Vältä koskemasta maadoitettuihin laitteisiin (esim. putket, patterit, sähköliedet, jäädyttimet).
- Pidä ulkopuoliset pois työpisteestä.** Huolehdi, että ulkopuoliset, erityisesti lapset, eivät pääse käsiksi sähkötyökaluihin ja kaapeleihin.. Pidä heidät pois työpisteestä.
- Säilytä sähkötyökalut turvallisessa paikassa.** Kun sähkötyökalu ei ole käytössä, säilytä se kuivassa paikassa, korkealla tai lukkojen takana poissa lasten ulottuvilta.
- Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Asianmukaisella tehoalueella laite toimii parhaiten ja turvallisimmin.
- Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua.** Älä tee raskaita töitä hehottomalla laitteella. Älä käytä sähkötyökaluja sellaisiin tarkoituksiin, joihin niitä ei ole suunniteltu. Esimerkiksi: Älä sahaa pyörösaahalla oksia äläkä polttopuita.
- Käytä sopivaa vaateusta.** Älä käytä koruja äläkä sellaisia vaatteita, jotka voivat takertua laitteen liikkuviin osiin. Suosittelemme ulkona työskennellessä käyttämään luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkä tukka hiusverkolla.
- Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä suojalaseja. Käytä hengityssuojainta pölyvässä työssä.
- Kytke pölyn imulaite toimintaan.** Varmista, että pölyn imu- ja talteenotto-laite on kytketty toimintaan ja ette sitä käytetä oikein, jos sähkötyökalussa sellainen on.
- Älä käytä tarkoitukseensa sopimatonta sähkökaapelia.** Älä irroita pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.
- Kiinnitä työkappale.** Kinnitä työkappale kiristimillä tai ruuvipuristimella. Työskentely on tällöin turvallisempaa.
- Vältä hankalassa asennossa työskentelyä.** Seiso aina tukevasti ja tasapaino säilyttäen.
- Huolla työkalut hyvin.** Pidät terät terävinä ja puhtaina. Työ sujuu silloin paremmin ja turvallisemmin. Noudata voitelusta ja terän vaihtamisesta annettuja ohjeita. Tarkasta sähkölaitteen verkkojohto säännöllisesti. Korjauta viallinen johto huollossa. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti. Vaihda vioittuneet johdot. Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.** Kun et käytä sähkötyökalua, ennen huoltoa ja (sahan-, poran-, jyrsin-) terän vaihtamisen yhteydessä.

- 16 **Älä jätä avainta laitteeseen.** Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että avain ja säätötyökalut ovat poissa työstökohdasta.
- 17 **Älä pidä laitetta turhaan käynnissä.** Varmista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että kytkin on off-asennossa.
- 18 **Käytä ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkona työskennellessäsi käytä vain sallittua ja käyttötarkoitukseensa sopivaa jatkojohtoa.
- 19 **Ole tarkkaavainen.** Työskentele keskittyneesti. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, jos et voi keskittyä työhösi.
- 20 **Tarkista sähkötyökalu mahdollisten vikojen varalta.** Ennen kuin jatkat sähkötyökalun käyttämistä, tarkista suojalaitteet ja vioittuneet osat. Korjauta viat määräysten mukaiseen kuntoon. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat oikein eivätkä juutu kiinni tai vioita muita osia. Sähkötyökalun oikean toiminnan varmistamiseksi tulee kaikkien osien tulee olla kiinnitetty oikein ja ohjeiden mukaisesti.
- Korjauta tai vaihda vioittuneet suojalaitteet ja koneenosat huollossa määräysten mukaiseen kuntoon, mikäli käyttöohjeessa ei muuta ohjetta anneta. Anna huollon vaihtaa vikaantunut virtakytkin.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sen virtakytkin ei toimi kunnolla.
- 21 **Huomaa.** Muiden työkalujen tai tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa tapaturmavaaran.
- 22 **Korjauta sähkötyökalu ammattiliikkeessä.** Tämä sähkötyökalu on kaikkien turvallisuusmääräysten mukainen. Vain sähköalan ammattilainen saa tehdä korjauksia laitteeseen alkuperäisvaraosia käyttäen; muuten on tapaturmavaara.

### 1.3 Turvallisuusohjeet

#### Lue kaikki käytössä olevan poramoottorin turvallisuus- ja työohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt ne!

Otettaessa kone käyttöön, sillä työskenneltäessä ja sitä huollettaessa on noudatettava asiaankuuluvia työsuojelumääräyksiä.

Porausalueella olevat vesi-, kaasu- ja sähköjohdot tulee sulkea.

Varmista, että porausreiän ulostulopuolella ei ole kojeita, laitteita tai ihmisiä, jotka voisivat vaurioitua tai loukkaantua jäähdytysveden tai poisputoavien poraussydänten vuoksi. Ohje koskee erityisesti asuttuja rakennuksia.

Varmista porausyksikkö pään yläpuolelle ja seiniin tehtävissä porauksissa putoamista vastaan! Käsikahva ei kestä putoamisesta aiheutuvaa kovaa räsitusta, eikä sitä saa käyttää köyden kiinnikkeenä tai kuljetus- ja varmistustarkoituksiin.

## 2 Tekniset tiedot

	<b>RC 150</b>	<b>RC 250</b>
Mitat (P x L x K) .....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Poran liike max. ....	450 mm	650 mm
Porausalue		
poramoottorilla RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
poramoottorilla RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
poramoottorilla RD 500 .....	—	Ø 30 – 250 mm
Poraussyvyys ilman jatketta .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Moottorin kiinnitys .....	Ø 56 / 60 mm	Lohenpyrstöohjain Ø 56 / 60 mm
Paino ca. ....	10 kg	18 kg
Tulpan asennusmitta .....	260 mm	300 mm



3.1 Koneen osat		(A)
1	Syöttövaihteiston lukitus	11 Kahva
2	Moottorin kiinnitys	12 Säättöruuvit ohjauslistat
3	Ohjauspylväs	13 Käsikahva kuusiokoloavain, koko 6
4	Syvyysrajoitin	14 Moottorin kiinnityksen tähtikahva
5	Rengasruuvit	15 Moottorin kiinnityksen vaste
6	Porareiän keskikohdan osoitin	16 Tuenta
7	T-Kahva porauskulman asettamista varten	17 Kuljetuspyörät
8	Pohjalevy	18 Libellit
9	Ilmausnappi	19 Porausreikä vedenimurenkaalle
10	Syöttöyksikkö	

Koska järjestelmä koostuu toisiinsa sovitetuista komponenteista, käytä ainoastaan alkuperäisiä ROTHENBERGER varaosia, lisävarusteita ja timanttikorakruunuja, jotta kone toimii aina parhaalla mahdollisella tavalla.

### 3.2 Käyttöönotto

#### Paikoitus:



**Huomioi rengasruuvien (5) asento! Rengasruuvit eivät saa ulottua pohjalevyn alareunan yläpuolelle!**

- Mittaa porausreikä ja merkitse reiän keskikohta.
- Käännä porausreiän keskikohdan osoitin (6) sivuun sekä säädä ja kiinnitä pohjalevy (8). Optimaalinen kiinnitystapa riippuu aina työmaan olosuhteista. (katso Kiinnitysmahdollisuudet, kohta 3.3)

Tee poratelineen lopullinen hienosäätö ja linjaus kiristämällä neljä rengasruuvia (5), käytä apuna kumpaakin vesivaakaa (18).



**Varmista aina ennen käyttöönottoa, että porateline on kunnolla paikallaan liikkumatta!**

### 3.3 Kiinnitysmahdollisuudet

#### a) Ankkurointi betoniin tai muurattuun rakenteeseen (kuva B-1)

- Mittaa ankkurin kiinnitysreikä ja poraa reikä.

	Halkaisija mm	Syvyys mm
Betoni (tuote nro FF35120)	15 mm	65 mm
Muurattu rakenne (tuote nro FF35121)	20 mm	85 mm

- Puhdista porausreikä huolellisesti porauspölystä.
- Kiinnitä betoniankkuri levityskiilan kanssa tai muuratuille rakenteille tarkoitettu ankkuri (käytettävissä uudelleen 5 x).

Betonisetti: Kierrä kierretanko ankkuriin.

Muuratun rakenteen setti: Kierrä kierretanko aluslevyn ja kiinnitetyn mutterin kanssa ankkuriin. Kiristä mutteri kiintoavaimella.

- Aseta pohjalevy (8) paikalleen ja kiinnitä aluslevyllä ja siipimutterilla.

## **b) Kiinnitys pikakiinnityspylväällä (tuote nro FF35015 kuva B-2)**

- Säädä porateline ja aseta pikakiinnityspylväs poratelineen pohjalevyn päälle.
- Aseta pikakiinnityspylväs koko pituuteensa ja kiristä kiinni poratelineeseen.

Tilan vähimmäiskorkeus: n. 1,7 m

Tilan max. korkeus: n. 3,0 m



**Ohje:** Estä pikakiinnityspylvään kattoon tai seiniin aiheuttamat vauriot laittamalla puupala tms. pylvään ja katon väliin, jolloin kosketuspaine jakautuu suuremmalle alueelle.



**Lue oheinen pikakiinnityspylvään käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet!**

## **c) Kiinnitys tyhjiösarjan (tuote nro FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; kuva B-3) ja tyhjiöpumpun (tuote nro FF35200) avulla**

- Aseta vaahtokumirengas valmiiseen uraan poratelineen pohjalevyssä (8).
- Liitä tyhjiösetti pikaliittimen avulla pumppuun.
- Kytke pumppu sähköverkkoon ja käynnistä.
- Aseta pohjalevy (8) oikeaan asentoon ja asenna tyhjiömuhvit 3-tie-kuulahanalla pohjalevyn pitkittäisreikään.
- Paina lujasti kuulahanan käsivipua ja vaihda hanan asento, paina samalla pohjalevyä alustaa vasten.

Poratelineen siirtämiseksi alustalla paina ilmausnappia (9) jalkalevyssä.

Max. porausalue tyhjiötekniikalla: vaakasuorasti Ø 150 mm

kohtisuorasti Ø 250 mm



Tyhjiötekniikkaa voi käyttää ainoastaan tasaisella alustalla, koska vain tällöin aikaansaadaan riittävä imuteho. **Älä ime kiinni rapattuun pintaan!** Porateline saattaa irrota seinästä.

Sähkökatkon sattuessa tyhjiöpumpun RODIA-VAC turvakattila pitää huolen siitä, että kone pysyy kiinni alustassaan vielä noin 1 - 2 minuutin ajan. Aika riippuu kuitenkin hyvin paljon järjestelmän tiiviydestä ja alustan kunnosta.

Tarkkaile alipainetta jatkuvasti poraustöiden aikana. Paine ei saa laskea alle **0,8 bar!**



**Irrota kone heti seinästä sähkökatkon sattuessa.** Varo, kone voi pudota! Alipaine poistuu! Työskentele vain pienellä syöttöpaineella!



**Lue oheinen tyhjiöpumpun käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet!**

## **3.4 Käyttö**

### **Käsipyörän käyttöpuolen vaihto:**



**Varmista syöttövaihteisto tahattoman siirtymisen varalta! Lukitse syöttöyksikkö lukituspainikkeella (1).**

- Vedä mustat liitosmutterit takaisin ja irrota kahva (11).
- Kiinnitä haluamallesi puolelle ja varmista kiinnitys liitosmutterilla.

### **Porauskulman säätö:**

- Avaa T-kahva (7) ja aseta ohjauspylväs (3) haluttuun kulmaan (75° - 60° - 45°).
- Kiristä T-kahva (7).

### **Timanttikorakoneen käyttö:**



**Varmista syöttövaihteisto tahattoman siirtymisen varalta! Lukitse syöttöyksikkö lukituspainikkeella (1).**

- RODIACUT 150: Aseta moottori yläkautta poratelineen kiinnitykseen (2) ja kiinnitä ruuvilla.

→ **RODIACUT 250:** Työnnä moottori yläkautta poratelineen syöttöyksikköön (**10**) vasteeseen (**15**) saakka ja kiinnitä molemmilla tähtikahvoilla (**14**).

→ Irrota päinvastaisessa järjestyksessä.

#### **Syvyysrajoittimen säätö:**

→ Avaa syvyysrajoittimen (**4**) ruuvi ja säädä haluttu poraussyvyys.

→ Kiristä ruuvi taas kunnolla.

#### **Vedenimulaite (lisävaruste kuva B-4):**

→ **RODIACUT 150:** Irrota molemmat etummaisets renkaaruuvit (**5**). Kierrä vedenimulaitteen pyälletyt mutterit paikoilleen renkaaruuveihin ja aseta takaisin pohjalevyyn.

→ **RODIACUT 250:** Kierrä molemmat ruuvit vedenimulaitteen muttereiden kanssa niille varattuihin reikiin (**19**) pohjalevyssä.

→ Napsauta vedenimulaite pikalukon avulla renkaaruuvien (**5**) tai ruuvien päälle ja lukitse paikalleen pyälletyillä muttereilla.

→ Liitä vesi-imuri ja kiinnitä imuletku vedenimurenkaan kaulaan.

→ Huolehdi vedensyötöstä.

- Liitä letku suoraan vesijohtoon, tai
- uppopumppuun ämpärissä



**HUOM.:** Porakruunun jäädyttämiseksi on aina varmistettava, että vedensaanti on riittävä, koska muutoin porakruunu kuumenee hyvin nopeasti liikaa ja segmentit saattavat irrota.



**Ohje:** Emme suosittele "vedenpainesäiliöiden" käyttämistä (200 mm porahalkaisijasta alkaen), koska tällöin riittävää vedentuloa voidaan kontrolloida vain rajoitetusti.

→ Tee kumilevyyn reikä, porakruunun halkaisijan mukaisesti (leikatun kumitiivisteiden ja porakruunun välillä tulee olla tilaa noin 2 - 3 mm).

→ Aseta kumilevy vedenimurenkaan päälle.

#### **Poraaminen:**



**Lue poramoottorin käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeet!**

→ Avaa vesihana tai käynnistä pölynimuri.

(Vedenpaineen tulee olla vähintään niin suuri, että kerääntynyt porausliete poistuu porausreikästä)

→ Avaa syöttövaihteiston lukitus (**1**) ja laske porakone haluttuun poraussyvyyteen käsipyörästä (**11**) kiertämällä.

→ Sammuta moottori ja nosta konetta takaisinpäin kampea pyörittämällä, kunnes porakruunu on kokonaan näkyvissä.



**Jumiutumistilanteessa käynnistä uudelleen poramoottori alhaisella kierrosluvulla jäädytysvettä käyttäen ja vedä porakruunu takaisin!**

## **4 Hoito ja huolto**

Konevaurioiden välttämiseksi ja häiriöttömän työskentelyn varmistamiseksi tulee kaikki osat puhdistaa ja voidella säännöllisin välein.

Porateline on jokaisen käyttökerran jälkeen huuhdeltava vedellä ja puhdistettava huolellisesti porausjätteistä. Erityistä huolellisuutta vaativat ohjauspylväs ja syöttöyksikkö.

Seuraavaksi mainitut toimenpiteet tulee tehdä vähintään kerran viikossa. Koneen ollessa tiheässä käytössä useammin.

Syöttöyksikkö: Puhdista ja öljyä, säädä tarvittaessa liikkumavara sivulla kuusioruuvien (**12**) avulla.

Porateline: Puhdista ja öljyä hammastanko, ohjauspylväs ja säätöruuvit.



**Tärkeää!** Kaikki huolto-, kunnostus- ja korjaustyöt saa suorittaa vain tehtäviin opastusta saaneet ammattihenkilöt.

## 5 Lisävarusteet

Lisävarusteen nimi	ROTHENBERGER-osanumero
Vesi-imuriin RC 150	Nro FF35700
Korvaus kumikalvolla RC 150	Nro FF55131
Vesi-imuriin RC 250	Nro FF35730
Korvaus kumikalvolla RC 250	Nro FF55201
Tyhjiösarjan RC 150	Nro FF35710
Tyhjiösarjan RC 250	Nro FF35740
Pikakiinnityspylväällä	Nro FF35015
Kiinnitys betonisesti	Nro FF35120
Kiinnitys muuratun rakenteen setti	Nro FF35121
Tyhjiöpumpun RODIA-VAC 230 V	Nro FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Nro FF35148
RODIA CLEANER 1400	Nro FF35210
Moottorin kiinnitys Ø 56 / 60 mm	Nro FF35250
Asennuslevy	Nro FF35000
Porakruunuja	www.rothenberger.com

## 6 Asiakaspalvelu

ROTHENBERGER-asiakaspalvelu palvelee teitä eri toimipaikoissa (katso tiedot katalogista tai internetistä) ja samoja yhteystietoja käyttäen käytettävissänne on myös varaosia- sekä huoltopalvelu. Voitte tilata lisävarusteita ja varaosia paikalliselta jälleenmyyjältä tai asiakaspalvelunumerostamme:

**Puhelin:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Faksi:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)

## 7 Kierrätys

Koneessa on osia, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Tätä varten on hyväksynnän ja sertifikaatin saaneita kierrätysyrityksiä. Uusiokäyttöön soveltumattomien osien (esim. elektroniikkaromu) ympäristöstävällisistä jätahuoltomahdollisuuksista saat tietoa paikallisilta jätahuoltoviranomaisilta.

### Koskee vain EU-maita:



Älä heitä sähkötyökaluja sekajätteisiin! Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EY ja sen voimaansaattavien kansallisten säädösten mukaisesti tulee käytöstä poistetut sähkötyökalut kerätä erikseen uudelleenkäyttöä varten.

<b>1</b>	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>89</b>
1.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczenie .....	89
1.2	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....	89
1.3	Informacje dotyczące bezpieczeństwa .....	90
<b>2</b>	<b>Dane techniczne.....</b>	<b>91</b>
<b>3</b>	<b>Funkcje urządzenia .....</b>	<b>91</b>
3.1	Rysunek zestawieniowy (A) .....	91
3.2	Przygotowanie do pracy .....	91
3.3	Możliwości mocowania (B).....	92
3.4	Obsługa.....	93
<b>4</b>	<b>Utrzymywanie w dobrym stanie i konserwacja .....</b>	<b>94</b>
<b>5</b>	<b>Akcesoria .....</b>	<b>95</b>
<b>6</b>	<b>Obsługa klienta .....</b>	<b>95</b>
<b>7</b>	<b>Utylizacja .....</b>	<b>95</b>

#### Oznakowanie w tym dokumencie:



#### **Niebezpieczeństwo!**

Ten znak ostrzega przed zagrożeniem dla ludzi.



#### **Uwaga!**

Ten znak ostrzega przed możliwością powstania zagrożenia dla dóbr materialnych i środowiska naturalnego.



#### **Wezwanie do działania**

### 1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Stojak wiertniczy do wiercenia rdzeniowego RODIACUT 150 i 250 przeznaczony jest wyłącznie do wiercenia w betonie zbrojonym, murach, asfalcie i materiałach kamiennych przy użyciu odpowiednich koronek wiertniczych.

Stojak wiertniczy RODIACUT 150 przeznaczony jest do użytku wraz z wiertnicą RODIADRILL 160 i 200, a stojak RODIACUT 250 z wiertnicą RODIADRILL 200 i 500.

### 1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



**UWAGA!** Podczas użytkowania elektronarzędzi należy, w celu ochrony przed porażeniem elektrycznym, odniesieniem obrażeń i niebezpieczeństwem spowodowania pożaru, należy przestrzegać następujących środków bezpieczeństwa.

**Przed przystąpieniem do pracy z elektronarzędziami przeczytać wszystkie zamieszczone tu wskazówki i przetrzymać instrukcję ze wskazówkami bezpieczeństwa w bezpiecznym miejscu.**

#### **Konserwacja i utrzymanie w dobrym stanie:**

- 1 **Regularne czyszczenie, konserwacja i smarowanie.** Zawsze przed przystąpieniem do ustawiania, prac związanych z utrzymaniem w dobrym stanie lub naprawą wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 2 **Naprawę urządzenia powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi, a także do napraw stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.** W ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.

#### **Bezpieczna praca:**

- 1 **Utrzymuj porządek w miejscu pracy.** Brak porządku w miejscu pracy może doprowadzić do wypadków.
- 2 **Zwracaj uwagę na warunki otoczenia.** Nie wystawiaj elektronarzędzi na deszcz. Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Zadbaj o dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nie używaj elektronarzędzi gdy występuje zagrożenie wybuchu pożaru lub eksplozji.
- 3 **Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym.** Unikaj kontaktu z uziemionymi elementami (np. rurami, wentylatorami, piecykami elektrycznymi, urządzeniami chłodniczymi).
- 4 **Trzymaj z dala inne osoby.** Nie zezwalaj na dotykanie elektronarzędzi przez inne osoby, w szczególności dzieci. Nie dopuszczaj innych osób, w tym dzieci, do obszaru pracy.
- 5 **Nie używane elektronarzędzia przechowuj w bezpiecznym miejscu.** Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w suchym, wysoko rozmieszczonym lub zamkniętym miejscu, z dala od zasięgu dzieci.
- 6 **Nie przeciążaj elektronarzędzi.** Pracują one lepiej i bezpiecznie w podanym zakresie mocy.
- 7 **Używaj właściwych elektronarzędzi do właściwych prac.** Nie używaj zbyt słabych maszyn do trudnych prac. Nie używaj elektronarzędzi do celów, do których nie zostały one przewidziane. Nie używaj np. ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub drewna kominkowego.
- 8 **Zakładaj odpowiednią odzież.** Nie zakładaj szerokiej odzieży ani biżuterii, gdyż elementy te mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome części. Do prac na wolnym powietrzu zaleca się zakładanie antypoślizgowego obuwia. Długi włosy zakrywaj specjalną siatką.
- 9 **Korzystaj z wyposażenia ochronnego.** Zakładaj okulary ochronne. W pracach wiążących się z silnym zapyleniem używaj maski oddechowej.
- 10 **Podłącz urządzenie do odsysania pyłu.** W razie dostępnych przyłączy do odsysania pyłu i elementów wylapujących, sprawdź, czy elementy te zostały podłączone i są prawidłowo używane.

- 11 **Nie używaj kabla do celów, do których nie został on przewidziany.** Nie ciągnij za kabel przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka sieciowego. Chronź kabel przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejem i ostrymi krawędziami.
- 12 **Zabezpiecz przedmiot obrabiany.** Użyj urządzeń mocujących lub imadła do unieruchomienia przedmiotu obrabianego. W ten sposób przedmiot będzie pewniej przytrzymywany, niż w ręku.
- 13 **Unikaj pracy w nienaturalnej postawie ciała.** Podczas pracy stale utrzymuj stabilność i równowagę.
- 14 **Dbaj o narzędzia.** Narzędzia do cięcia powinny być zawsze naostrzone i czyste, co zagwarantuje ich skuteczniejsze działanie. Przestrzegaj wskazówek dotyczących smarowania i zmiany narzędzia. Regularnie sprawdzaj stan przewodu przyłączeniowego elektronarzędzia i w razie jego uszkodzenia zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego. Regularnie sprawdzaj stan przedłużacza i w razie uszkodzenia wymień je. Uchwyty narzędzie muszą być suche, czyste i wolne od smaru i oleju.
- 15 **Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.** Gdy nie używasz elektronarzędzia, przed przystąpieniem do konserwacji i zmiany narzędzi, np. tarczy pilarskiej, wiertła, frezu.
- 16 **Nie zostawiaj założonych kluczy narzędziowych.** Przed włączeniem sprawdź, czy klucz i narzędzie nastawcze zostały zdjęte.
- 17 **Unikaj przypadkowego rozruchu urządzenia.** Włącznik przy wkładaniu wtyczki do gniazdka sieciowego musi być wyłączony.
- 18 **Używaj przedłużaczy przystosowanych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** W pracy na zewnątrz pomieszczeń używaj wyłącznie przystosowanych do tego i odpowiednio oznakowanych przedłużaczy.
- 19 **Zachowaj ostrożność.** Zwracaj uwagę na to, co robisz. Zachowaj rozsądek w pracy. Nie używaj elektronarzędzia, gdy nie możesz się skoncentrować na pracy.
- 20 **Sprawdź, czy urządzenie nie uległo ewentualnym uszkodzeniom.** Przed przystąpieniem do dalszego użytkowania elektronarzędzia należy sprawdzić, czy urządzenia ochronne lub nieznacznie uszkodzone elementy zapewniają prawidłowe działanie. Sprawdź, czy ruchome elementy prawidłowo działają, nie blokują się i nie uległy uszkodzeniu. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i wszystkie warunki spełnione, w celu zagwarantowania prawidłowego działania elektronarzędzia.  
Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy przekazać do naprawy lub wymiany autoryzowanemu punktowi serwisowemu, o ile nie podano inaczej w instrukcji użytkowania. Uszkodzone włączniki należy wymieniać w warsztacie klienta.  
Nie używaj elektronarzędzi, w których nie można włączać i wyłączać włącznika.
- 21 **Uwaga.** Używanie innych narzędzi roboczych i innych akcesoriów może stwarzać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- 22 **Uszkodzone elektronarzędzie przekaż do naprawy wykwalifikowanemu elektrykowi.** Niniejsze elektronarzędzie odpowiada obowiązującym przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym wypadku użytkownik może być narażony na niebezpieczeństwo wypadku.

### 1.3 Informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### **Należy przeczytać i zrozumieć instrukcję dla zastosowanego silnika wiertniczego zawierającą wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji maszyny!**

Podczas rozruchu, eksploatacji i konserwacji maszyny należy przestrzegać odnośnych przepisów stowarzyszeń zawodowych dotyczących zapobiegania wypadkom.

W przewodach przebiegających w pobliżu obszaru wiercenia należy odłączyć dopływ wody, gazu i prądu.

Należy upewnić się, że woda chłodząca bądź wypadające rdzenie wiertnicze na wyjściowej stronie wiercenia nie zranioną osób oraz nie uszkodzą żadnych instalacji i urządzeń. Dotyczy to w szczególności zamieszkałych budynków.

Rdzeń wiertniczy należy szczególnie dobrze zabezpieczyć przed wypadnięciem podczas wiercenia w ścianach i przy pracach wykonywanych nad głową! Uchwyt ręczny nie jest wytrzymały na duże obciążenie, które występuje podczas upadku, nie wolno go również używać jako oka dla prowadzenia lin bądź do celów transportowych lub zabezpieczających.

## 2 Dane techniczne

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Wymiary (D x S x G).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Posuw wiertniczy maks.....	450 mm	650 mm
Zakres wiercenia z		
silnikiem wiertniczym RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
silnikiem wiertniczym RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
silnikiem wiertniczym RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Głębokość wiercenia bez		
przedłużenia .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Osadzenie silnika.....	Ø 56 / 60 mm	Prowadnica o profilu "jaskółczy ogon, Ø 56 / 60 mm
Ciążar ca. ....	10 kg	18 kg
Ustalenie kołków rozporowych.....	260 mm	300 mm



## 3 Funkcje urządzenia

### 3.1 Rysunek zestawieniowy

(A)

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Trzpień zabezpieczający podzespołu posuwu | 11 | Dźwignia posuwu ręcznego, nasadzana     |
| 2  | Osadzenie silnika                         | 12 | Śruby nastawcze listew prowadzących     |
| 3  | Kolumna prowadząca                        | 13 | Uchwyt + imbusowego nr 6                |
| 4  | Ogranicznik głębokości                    | 14 | Chwyt gwiazdowy osadzenia silnika       |
| 5  | Śruby pierścieniowe                       | 15 | Ogranicznik osadzenia silnika           |
| 6  | Wskaźnik środka wierconego otworu         | 16 | Podparcie                               |
| 7  | Dźwignia ustalająca kąt wiercenia         | 17 | Koła transportowe                       |
| 8  | Płyta podstawy                            | 18 | Libelki                                 |
| 9  | Przycisk odpowietrzający                  | 19 | Otwór dla pierścienia zbierającego wodę |
| 10 | Podzespół posuwu                          |    |   |

Ponieważ system składa się z dopasowanych do siebie komponentów, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, osprzętu i koronek wiertniczych diamentowych firmy ROTHENBERGER, aby umożliwić zawsze optymalne funkcjonowanie urządzenia.

### 3.2 Przygotowanie do pracy

#### Ustalenie pozycji:



**Należy zwrócić uwagę na pozycję śrub pierścieniowych (5)! Śruby pierścieniowe nie mogą wychodzić poza dolną krawędź płyty podstawy!**

- Wymierzyć otwór wiertniczy i naznaczyć jego środek.
- Wysunąć wskaźnik środka wierconego otworu (6), po czym ustalić dokładną pozycję płyty podstawy (8) i zamocować ją.

Optymalna możliwość zamocowania zależna jest każdorazowo od warunków na budowie. (patrz możliwości zamocowania Pkt. 3.3)

Końcowe precyzyjne ustawienie stojaka wiertniczego można osiągnąć poprzez regulację czterema śrubami pierścieniowymi (5) korzystając ze wskazań obu libelek (18).



**Przed każdorazowym rozpoczęciem pracy należy zagwarantować, że stojak wiertniczy jest pewnie ustawiony i się nie kiwa!**

### 3.3 Możliwości mocowania

(B)

#### **a) Zamocowanie w betonie bądź murze przy pomocy kołków (rys. B-1)**

→ Wymierzyć i wywiercić otwór do zamocowania kołków.

	Średnica w mm	Głębokość w mm
Beton (art. nr. FF35120)	15 mm	65 mm
Mur (art. nr. FF35121)	20 mm	85 mm

→ Otwór wiertniczy dokładnie oczyścić ze zwiercin.

→ Zastosować kołki rozporowe do betonu bądź kołki do muru z (do pięciokrotnego użytku).

Zestaw do betonu: Wkręcić pręt gwintowany w kołek.

Zestaw do muru: Wkręcić pręt gwintowany z podkładką i zamontowaną nakrętką w kotwę. Kluczem płaskim dociągnąć nakrętkę.

→ Nasadzić płytę podstawy (8) i zamocować używając podkładkę i nakrętkę motylkową.

#### **b) Zamocowanie przy pomocy kolumny szybkomocującej (art. nr FF35015 rys. B-2)**

→ Stojak wiertniczy ustawić w żądanej pozycji. Na płytę podstawy stojaka wiertniczego nasadzić kolumnę szybkomocującą.

→ Wysunąć kolumnę szybkomocującą na wymaganą długość i zaklinować stojak wiertniczy.

Minimalna wysokość pomieszczenia: około 1,7 m

Maks. wysokość pomieszczenia: około 3,0 m



**Wskazówka:** Aby zapobiec powstaniu uszkodzeń spowodowanych przez kolumnę szybkomocującą na suficie bądź ścianach, należy włożyć pomiędzy końcówkę kolumny a sufit płytę drewnianą lub inny podobny przedmiot w celu rozłożenia nacisku na większą powierzchnię.



**Należy przeczytać i zrozumieć załączoną instrukcję dotyczącą kolumny szybkomocującej!**

#### **c) Zamocowanie przy pomocy zestawu próżniowego (art. nr FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; rys. B-3) z pompą próżniową (art. nr FF35200)**

→ Włożyć pierścień z gumy porowatej w wyżłobienie w płycie podstawy (8) stojaka wiertniczego.

→ Zestaw próżniowy podłączyć do pompy próżniowej przy pomocy złącza szybkiego łączenia.

→ Pompę próżniową podłączyć do sieci elektrycznej i włączyć.

→ Ustalić pozycję płyty podstawy (8) i włożyć do podłużnego otworu w podstawie króciec próżniowy z kurkiem trójprzewodowym z czopem kulistym.

→ Docisnąć mocno dźwignię kurka i przełożyć ją dociskając jednocześnie płytę podstawy do podłoża.

Dla przesunięcia stojaka wiertniczego po zassaniu należy uruchomić przycisk odpowietrzający (9) w podstawie.

Maks. zakres wiercenia przy zastosowaniu techniki próżniowej:

w poziomie      Ø 150 mm

w pionie            Ø 250 mm



Technikę próżniową należy stosować wyłącznie na gładkich podkładkach, ponieważ tylko w takich wypadkach można zagwarantować powstanie wystarczającej próżni. **Nie wolno nigdy stosować na powierzchniach otynkowanych!** Stojak wiertniczy może oderwać się od ściany.

W przypadku przerwy w dopływie prądu zbiornik bezpieczeństwa pompy próżniowej RODIA-VAC gwarantuje, że maszyna pozostaje jeszcze przez około 1 - 2 minuty przyssana do podłoża. Ten okres czasu zależny jest jednak w dużym stopniu od szczelności systemu i właściwości podłoża.

Podczas prac wiertniczych należy stale kontrolować podciśnienie. Ciśnienie nie może spaść poniżej **0,8 barów!**



**W przypadku przerwania dopływu energii elektrycznej należy maszynę natychmiast odjąć od ściany.** Niebezpieczeństwo spowodowane możliwością upadku maszyny! Możliwość utraty próżni! Należy pracować tylko z niewielkim posuwem!



**Należy przeczytać i zrozumieć załączoną instrukcję pompy próżniowej!**

### 3.4 Obsługa

#### **Zmiana strony zamocowania dźwigni posuwu ręcznego:**



**Zabezpieczyć przekładnię posuwu przed niezamierzonym przemieszczeniem!  
Zabezpieczyć przyciskiem zabezpieczającym (1) podzespół posuwu.**

- Zsunąć czarną nakrętkę i zdjąć dźwignię posuwu (11).
- Dźwignię umieścić na innej stronie i ponownie zabezpieczyć nakrętką kołpakową.

#### **Ustawienie kąta wiercenia:**

- Poluzować dźwignię (7) i ustawić kolumnę (3) pod żądanym kątem (75° - 60° - 45°).
- Dźwignię (7) ponownie dociągnąć.

#### **Osadzenie wiertnicy diamentowej:**



**Zabezpieczyć przekładnię posuwu przed niezamierzonym przemieszczeniem!  
Zabezpieczyć przyciskiem zabezpieczającym (1) podzespół posuwu.**

- **RODIACUT 150:** Wiertnicę wprowadzić z góry w osadzenie (2) stojaka wiertniczego i zamocować przy pomocy śruby.
- **RODIACUT 250:** Wiertnicę wsunąć z góry w podzespół posuwu (10) stojaka wiertniczego aż do ogranicznika (15) i zamocować przy pomocy obu uchwytów gwiazdowych (14).
- W celu wyjęcia silnika należy wykonać te czynności w odwrotnej kolejności.

#### **Nastawić ogranicznik głębokości:**

- Poluzować śrubę na ograniczniku głębokości (4) i nastawić żądaną głębokość wiercenia.
- Śrubę ponownie mocno dociągnąć.

#### **Urządzenie do odsysania wody (osprzęt dodatkowy rys. B-4):**

- **RODIACUT 150:** Wykręcić obie przednie śruby pierścieniowe (5). Wkręcić nakrętki radełkowe urządzenia do odsysania wody na śruby pierścieniowe i zamontować je ponownie w płytę podstawy.
- **RODIACUT 250:** Obie śruby z nakrętkami radełkowymi urządzenia do odsysania wody wkręcić w przewidziane do tego celu otwory (19) w płycie podstawy.
- Zamocować urządzenie odsysające wodę za pomocą zaczepów na śrubach pierścieniowych (5) i dokręcić nakrętkami radełkowymi.
- Podłączyć odsysacz wody i wąż zasysający umieścić na króćcu pierścienia odsysającego wodę.
- Podłączyć doprowadzanie wody.
  - Przewody węzowe bezpośrednio do wodociągu, albo
  - do pompy głębinowej z wiadrem



**UWAGA:** Należy zawsze zagwarantować wystarczające zaopatrzenie w wodę do chłodzenia koronki wiertniczej, ponieważ w innym przypadku koronka może się zbyt nagrzać, czego następstwem może być oderwanie się jej segmentów.

**!** **Wskazówka:** Odradzamy stanowczo stosowanie "zbiorników wodnych pod ciśnieniem" przy średnicy wiercenia większej niż 200 mm, ponieważ w tym przypadku kontrola zaopatrzenia w wodę jest w dużym stopniu ograniczona.

- Wyciąć otwór w płycie gumowej odpowiednio do średnicy koronki wiertniczej (uszczelina pomiędzy wyciętą uszczelką gumową a koronką wiertniczą powinna wynosić około 2 - 3 mm).
- Płytę gumową położyć na pierścień odsysający wo.

#### **Wiercenie:**

**!** **Należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi silnika wiertniczego!**

- Odkręcić kurek zasilania wodą bądź włączyć odsysacz kurzu.  
(Woda musi mieć przynajmniej takie ciśnienie, aby spowodowała wypłynięcie powstającej płuczki z wierconego otworu)
- Poluzować zabezpieczenie (1) przekładni posuwu i dokonać odwiertu opuszczając maszynę dźwignią posuwu ręcznego (11) do żądanej głębokości wiercenia.
- Wyłączyć silnik i obracać dźwignię posuwu ręcznego tak daleko wstecz, aż koronka wiertnicza będzie w całości widoczna.

**!** **Jeśli wystąpi zakleszczenie, to należy włączyć ponownie silnik wiercenia na wolnych obrotach pod wodą chłodzącą i wycofać diamentowe wiertło!**

#### **4 Utrzymywanie w dobrym stanie i konserwacja**

W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia i zagwarantowania bezproblemowego funkcjonowania, należy wszystkie części regularnie czyścić i smarować.

Po każdym użyciu należy stojak wiertniczy wypłukać wodą i dokładnie oczyścić z płuczki wiertniczej. Szczególnie starannie należy dbać o kolumnę prowadzącą i podzespół posuwu.

Prace podane poniżej powinny być wykonywane co najmniej raz w tygodniu. W przypadku przeprowadzania intensywniejszych prac odpowiednio częściej.

**Podzespół posuwu:** Wyczyścić i nasmarować, w razie potrzeby nastawić luz przy pomocy śrub sześciokątnych (12) (z boku).

**Stojak wiertniczy:** Wyczyścić i nasmarować listwę zębatą, kolumnę i śruby nastawcze.

**Ważne!** Wszystkie prace związane z konserwacją, utrzymywaniem w dobrym stanie i z naprawami mogą być przeprowadzane tylko przez poinstruowany fachowy personel.



## 5 Akcesoria

Nazwa akcesorium	Numer katalogowy ROTHENBERGER
Pierścień RC 150	Nr. FF35700
Wymiana membrany gumowe RC 150	Nr. FF55131
Pierścień RC 250	Nr. FF35730
Wymiana membrany gumowe RC 250	Nr. FF55201
Pomocy zestawu próżniowego RC 150	Nr. FF35710
Pomocy zestawu próżniowego RC 250	Nr. FF35740
Pomocy kolumny szybkomocującej	Nr. FF35015
Zamocowanie zestaw do betonu	Nr. FF35120
Zamocowanie zestaw do muru	Nr. FF35121
Pompą próżniową RODIA-VAC 230 V	Nr. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Nr. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Nr. FF35210
Osadzenie silnika Ø 56 / 60 mm	Nr. FF35250
Płyta montażowa	Nr. FF35000
Koronek wiertniczych	www.rothenberger.com

## 6 Obsługa klienta

Pracownicy serwisu ROTHENBERGER chętnie udzielą Państwu pomocy (lista lokalizacji w katalogu lub w Internecie). W serwisie można także zakupić części zamienne i dokonać naprawy urządzenia.

Akcesoria i części zamienne można zamawiać u specjalistycznego sprzedawcy oraz przy pomocy naszej infolinii obsługi klienta:

**Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Faks: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Utylizacja

Części urządzenia są materiałami o wartości utylizacyjnej i można je odprowadzić do przedsiębiorstw zajmujących się odzyskiem surowców wtórnych i unieszkodliwianiem pozostałości, posiadających wymaganą koncesję i certyfikaty. O nieszkodliwy dla środowiska sposób utylizacji części, których nie można odprowadzić do ponownego obiegu (np. odpady elektroniczne), należy zapytać właściwy urząd zajmujący się sprawami utylizacji.

### Tylko dla krajów UE:



Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do śmieci domowych! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EG o zużytych przyrządach elektrycznych i elektronicznych i jej wprowadzeniem do prawa krajowego, niesprawne już elektronarzędzia muszą być zbierane osobno i doprowadzane do utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

<b>1</b>	<b>Upozornění k bezpečnosti</b> .....	<b>97</b>
1.1	Vymezení účelu použití.....	97
1.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	97
1.3	Bezpečnostní pokyny .....	98
<b>2</b>	<b>Technické údaje</b> .....	<b>99</b>
<b>3</b>	<b>Funkce zařízení</b> .....	<b>99</b>
3.1	Přehled (A).....	99
3.2	Uvedení do provozu .....	99
3.3	Možnosti upevnění (B).....	100
3.4	Obsluha.....	101
<b>4</b>	<b>Péče a údržba</b> .....	<b>102</b>
<b>5</b>	<b>Příslušenství</b> .....	<b>102</b>
<b>6</b>	<b>Zákaznické služby</b> .....	<b>103</b>
<b>7</b>	<b>Likvidace</b> .....	<b>103</b>

#### Značky obsažené v textu:



#### **Výstraha!**

Tento symbol varuje před nebezpečím úrazu.



#### **Varování!**

Tento symbol varuje před nebezpečím škod na majetku a poškozením životního prostředí.



#### **Výzva k provedení úkonu**

## 1.1 Vymezení účelu použití

Vrtací stojan s diamantovým jádrem RODIACUT 150 a 250 smí být používán s odpovídající vrtanou korunkou pouze pro vrtání do armovaného betonu, zdiva, asfaltu a ostatních druhů hornin. Vrtací stojan RODIACUT 150 je určen k upnutí vrtacího motoru RODIADRILL 160 a 200 a vrtací stojan RODIACUT 250 je určen k upnutí vrtacího motoru RODIADRILL 200 a 500.

## 1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



**POZOR!** Při používání elektrického nářadí dodržujte následující zásadní bezpečnostní opatření na ochranu před úrazem elektrickým proudem, nebezpečím zranění a nebezpečím požáru.

**Přečtěte si všechny tyto pokyny, než budete používat toto elektrické nářadí, a dobře tyto bezpečnostní pokyny uložte.**

### Obsluha a údržba:

- 1 **Pravidelné čištění, údržba a mazání.** Před každým seřizováním, údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku.
- 2 **Opravy svěřujte výhradně specializovaným opravnám, které mají k dispozici originální náhradní díly.** Zajistíte tak dlouhodobou provozní bezpečnost přístroje.

### Bezpečná práce:

- 1 **Pracovní plochu udržujte v pořádku.** Nepořádek na pracovní ploše může vést ke zraněním.
- 2 **Mějte na zřeteli vnější vlivy.** Nevystavujte elektrické nářadí dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Postarejte se o dobré osvětlení pracovní plochy. Nepoužívejte elektrické nářadí tam, kde hrozí nebezpečí požáru nebo nebezpečí výbuchu.
- 3 **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem.** Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými díly (např. trubkami, radiátory, elektrickými sporáky, chladicími jednotkami).
- 4 **Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti.** Nenechtej další osoby, obzvlášť děti, dotýkat se elektrického nářadí nebo kabelů. Udržujte je v bezpečné vzdálenosti od pracovní plochy.
- 5 **Bezpečně ukládejte nepoužívané elektrické nářadí.** Nepoužívané elektrické nářadí musí být uloženo na suchém, vysoko položeném nebo uzavřeném místě, mimo dosah dětí.
- 6 **Nepřetěžujte elektrická nářadí.** Pracují lépe a bezpečněji ve stanoveném rozsahu výkonů.
- 7 **Používejte správné elektrické nářadí.** Na těžké práce nepoužívejte žádné stroje o malém výkonu. Nepoužívejte elektrické nářadí pro takové účely, pro které není určeno. Např. nepoužívejte ruční okružní pilu pro řezání větví nebo polen.
- 8 **Noste vhodný oděv.** Nenoste žádné oblečení nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohyblivými díly. Při práci na volném prostranství se doporučuje používat obuv odolnou proti skluzu. Na dlouhé vlasy používejte síťku.
- 9 **Používejte ochrannou výbavu.** Používejte ochranné brýle. Při prašných pracích používejte ochrannou masku.
- 10 **Připojte odsávací zařízení.** Pokud jsou k dispozici přípojky na odsávání prachu a jímací zařízení, ujistěte se, že jsou připojené a správně používané.
- 11 **Nepoužívejte kabel pro účely, pro které není určen.** Nepoužívejte kabel na vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- 12 **Zajistěte opracovávaný kus.** Používejte upínací zařízení nebo svěrák, aby opracovávaný kus pevně držel. Tak je držen spolehlivěji než rukou.
- 13 **Vyvarujte se nenormálního postoje.** Stůjte na stabilním povrchu a udržujte si neustále rovnováhu.
- 14 **Pečlivě se starejte o nářadí.** Řezací nářadí udržujte ostré a čisté, aby mohlo pracovat lépe a spolehlivěji. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu nástrojů. Pravidelně kontrolujte přípojné vedení elektrického nářadí a poškození nechte opravit zkušeným specialistou.

- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení, a když jsou poškozená, vyměňte je. Rukojeti udržujte v suchu a čistotě, aby nebyly znečištěné mazivem a olejem.
- 15 **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Pokud nepoužíváte elektrické nářadí, před údržbou a při výměně nástrojů jako např. pilového kotouče, vrtáku, frézy.
  - 16 **Nenechávejte nasazený žádný klíč.** Před zapnutím zkontrolujte, že je odstraněn klíč a seřizovací nářadí.
  - 17 **Vyvarujte se neúmyslného spuštění.** Při zasunutí zástrčky do zásuvky se ujistěte, že je vypínač vypnutý.
  - 18 **Používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití.** Venku používejte pouze k tomu vhodný a odpovídajícím způsobem označený prodlužovací kabel.
  - 19 **Budte opatrní.** Všimněte si, co se děje. Pracujte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když nejste soustředěni.
  - 20 **Zkontrolujte elektrické nářadí na možné poškození.** Před dalším použitím elektrického nářadí musí být bezpečnostní zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě zkontrolovány na bezvadnou funkci a daný účel. Zkontrolujte, že pohyblivé díly fungují bezvadně a nezadírají se, nebo že díly nejsou poškozené. Veškeré díly musí být správně namontovány a všechny podmínky splněny, aby byl zajištěn bezvadný provoz elektrického nářadí.  
Poškozená bezpečnostní zařízení a díly musí být podle účelu opraveny ve specializované dílně nebo vyměněny, pokud není v návodu k obsluze uvedeno jinak. Poškozený vypínač musí být vyměněn v servisní dílně.  
Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého se nedá vypínač zapnout a vypnout.
  - 21 **Pozor.** Použití jiných nástrojů a jiného příslušenství pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.
  - 22 **Elektrické nářadí nechejte opravit specializovaným elektrikářem.** Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním směrnicím. Opravy smí být prováděny pouze elektrikářem, a smí být použity pouze originální náhradní díly; jinak se může uživateli stát úraz.

### 1.3 Bezpečnostní pokyny



#### **Přečtete si a pochopte veškeré bezpečnostní a pracovní pokyny pro používaný vrtací motor!**

Při uvádění do provozu, při pracích a při údržbě stroje je nezbytné dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy oborové profesní organizace.

V oblasti vrtání odstavte z provozu vodovodní, plynová a elektrická vedení.

Ujistěte se, že na výstupní straně vrtání nebudou poškozena žádná zařízení, přístroje nebo zraněny osoby prostřednictvím chladící vody nebo vypadávajících vrtacích jader. Toto obzvláště platí v obydlených budovách.

Při vrtání zdí a při vrtání nad hlavou zajistěte jednotku jádrového vrtání dodatečně proti zřícení! Rukojeť není dimenzována na vysoké zatížení při zřícení a nesmí být používána jako lanové oko nebo pro transportní a zajišťovací účely.

	<b>RC 150</b>	<b>RC 250</b>
Rozměry (V x Š x H).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Vrtací zdvih max. ....	450 mm	650 mm
Rozsah vrtání s		
vrtacím motorem RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
vrtacím motorem RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
vrtacím motorem RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Hloubka vrtání bez prodloužení .....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Příkon motoru .....	Ø 56 / 60 mm	Rybinovité vedení Ø 56 / 60 mm
Hmotnost ca. ....	10 kg	18 kg
Míra sednutí hmoždinky.....	260 mm 	300 mm 

## 3 Funkce zařízení

## 3.1 Přehled

(A)

- |    |                                       |    |                                   |
|----|---------------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1  | Aretace posuvného ústrojí             | 11 | Nástrčná rukojeť                  |
| 2  | Příkon motoru                         | 12 | Nastavovací šrouby vodících lišt  |
| 3  | Vodící sloup                          | 13 | Rukojeť + inbusovým klíčem vel. 6 |
| 4  | Hloubkový doraz                       | 14 | Hvězdicové kolečko upnutí motoru  |
| 5  | Šrouby soky                           | 15 | Doraz upnutí motoru               |
| 6  | Indikátor středu vrtaného otvoru      | 16 | Podpěra                           |
| 7  | Otočná páčka pro seřízení úhlu vrtání | 17 | Transportní kolečka               |
| 8  | Podlahová deska                       | 18 | Vodováhy                          |
| 9  | Odvzdušňovací knoflík                 | 19 | Otvor pro kroužek odsávající vodu |
| 10 | Posuvná jednotka                      |    |                                   |

Protože se systém skládá z komponent, které jsou navzájem sladěny, je nutné, aby jste používali výhradně ROTHENBERGER originální náhradní díly, příslušenství a diamantové vrtné korunky, aby tak byla vždy umožněna optimální funkčnosti zařízení.

## 3.2 Uvedení do provozu

**Nastavení polohy:**

**Dejte pozor na polohu šroubů soky (5)! Šrouby soky nesmí vyčnívat ze spodního okraje podlahové desky!**

→ Vrtaný otvor vyměřte a vyznačte střed vrtaného otvoru.

→ Indikátor středu vrtaného otvoru (6) vyklopte a podlahovou desku (8) seřídte a upevněte.

Příslušná optimální možnost upevnění závisí na podmínkách staveniště. (viz možnosti upevnění bod 3.3)

Závěrečného jemného vystředění popř. seřízení vrtacího stojanu dosáhnete dotažením čtyř šroubů soky (5) s využitím obou vodováh (18).



**Před každým uvedením do provozu zajistěte, aby byl vrtací stojan důkladně upevněn a aby se nekýval!**

**a) Upevnění hmoždinkami do betonu nebo do zdiva (obrázek B-1)**

→ Upevňovací otvor pro upevnění hmoždinkami vyměřte a vyvrtejte.

	Průměr v mm	Hloubka v mm
Beton (zboží č. FF35120)	15 mm	65 mm
Zdivo (zboží č. FF35121)	20 mm	85 mm

→ Vyvrtný otvor pečlivě očistěte od vrtné drti.

→ Nasadte hmoždinku do betonu s rozpěrným klínem popř. hmoždinku do zdi (použití lze opakovat až 5 x).

Sada do betonu: Do hmoždinky zatočte tyč s oblym závitem.

Sada do zdiva: Do kotvy zašroubujte tyč s oblym závitem s podložkou a namontovanou maticí. Matici dotáhněte rozvidleným klíčem.

→ Nasadte podlahovou desku (8) a upevněte pomocí podložky a křídlové matice.

**b) Ukotvení pomocí rychloupínacího sloupu (zboží č. FF35015 obrázek B-2)**

→ Vrtací stojan vystředte a na podlahovou desku vrtacího stojanu nasadte rychloupínací sloup.

→ Rychloupínací sloup vysuňte a vrtací stojan upevněte.

Minimální výška prostoru: cca. 1,7 m

Max. výška prostoru: cca. 3,0 m



**Upozornění:** Aby jste se vyvarovali poškození, které může vzniknout na stropěch nebo na zdech v důsledku použití rychloupínacího stojanu, vložte kus dřeva nebo podobný předmět mezi konec sloupu a strop, tímto způsobem rozložíte přitlačnou sílu na větší plochu.



**Přečtěte si a pochopte přiložený návod k obsluze rychloupínacího stojanu!**

**c) Upevnění prostřednictvím vakuové sady (zboží č. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; obrázek B-3) s vakuovým čerpadlem (zboží č. FF35200)**

→ Vložte kroužek z mechové pryže do zapracované drážky v podlahové desce (8) vrtacího stojánu.

→ Vakuovou sadu připojte k vakuovému čerpadlu prostřednictvím rychlospojky.

→ Vakuové čerpadlo připojte k síti a spusťte.

→ Podlahovou desku (8) umístěte do požadované polohy a do podélného otvoru podlahové desky nasadte vakuové hrdlo s 3 cestným kulovým kohoutem.

→ Ruční páčku kulového kohoutu pevně přitlačte a přehodte, podlahovou desku přitom současně tiskněte k podkladu.

Jestliže chcete vrtací stojan na podkladu přemístit, stiskněte od vzdušňovací knoflík (9) na úložné desce.

Max. rozsah vrtání s vakuovou technikou:	horizontální	Ø 150 mm
	vertikální	Ø 250 mm



Vakuová technika smí být používána pouze na hladkém podkladu, protože pouze zde může být vytvořeno dostatečné vakuum. **Nikdy nepřisávejte na omítku!** Vrtací stojan by se mohl ze zdi uvolnit.

Při výpadku budou se bezpečnostní nádoba vakuového čerpadla RODIA-VAC postará o to, že stroj zůstane ještě cca. 1 - 2 minuty pevně přisátý k podkladu. Tento časový interval však značně závisí na utěsnění systému a na povaze podkladu.

Během vrtacích prací stále kontrolujte podtlak. Tlak nesmí klesnout pod **0,8 bar!**



**Při výpadku proudu musí být stroj ihned sejmut ze stěny.** Nebezpečí v důsledku spadnutí stroje! Uvolnění vakua! Pracujte pouze s nízkým odporem proti posuvu!



**Přečtěte si a pochopte přiložený návod k obsluze vakuového čerpadla!**

### 3.4 Obsluha

#### Výměna strany ručního kola:



**Posuvné ústrojí zajistěte proti nechtěnému posouvání! Posuvnou jednotku zajistěte aretačním knoflíkem (1).**

- Stáhněte černou převlečnou matici a odejměte nástrčnou rukojeť (11).
- Nasaďte na požadovanou stranu a zase zajistěte převlečnou maticí.

#### Seřízení úhlu vrtání:

- Uvolněte otočnou páčku (7) a vodící sloup (3) nastavte na požadovaný úhel (75° - 60° - 45°).
- Otočnou páčku (7) opět dotáhněte.

#### Nasazení diamantové vrtačky:



**Posuvné ústrojí zajistěte proti nechtěnému posouvání! Posuvnou jednotku zajistěte aretačním knoflíkem (1).**

- RODIACUT 150: Motor nasaďte ze shora do upnutí (2) vrtacího stojanu a upevněte pomocí šroubu.
- RODIACUT 250: Motor zasuňte ze shora do posuvné jednotky (10) vrtacího stojanu až na doraz (15) a upevněte pomocí obou hvězdicových koleček (14).
- Při vyjímání postupujte v obráceném pořadí.

#### Seřízení hloubkového dorazu:

- Šroub na hloubkové dorazu (4) uvolněte a nastavte požadovanou hloubku vrtání.
- Šroub opět řádně dotáhněte.

#### Zařízení odsávající vodu (příslušenství obrázek B-4):

- RODIACUT 150: Vytočte oba přední šrouby sokem (5). Na šrouby sokem našroubujte rýhované matice zařízení odsávajícího vodu a opět je vsaďte do podlahové desky.
- RODIACUT 250: Oba šrouby s rýhovanými maticemi zařízení odsávajícího vodu našroubujte do příslušných otvorů (19) v podlahové desce.
- Zařízení odsávající vodu zaklapněte pomocí západkového uzávěru přes šrouby soky (5) popř. pomocí šroubů a upevněte rýhovanými maticemi.
- Připojte odsávač vody a sací hadici připevněte k hrdlu kroužku odsávajícího vodu.
- Vytvořte přívod vody.
  - hadicový přívod přímo na vodovodní potrubí nebo
  - ponorné čerpadlo s kbelíkem



**POZOR:** Vždy musí být zajištěn dostatečný přívod vody pro chlazení vrtné korunky, protože jinak by se vrtná korunka velmi rychle zahřála a segmenty by se mohly oddělit.



**Upozornění:** Důrazně vás varujeme před používáním "vodních tlakových nádob" od průměru vrtání 200 mm, protože zde je možné provádět dostatečnou kontrolu přívodu vody už jen omezeným způsobem.

- Do gumové desky vyřízněte otvor, dle průměru vrtné korunky (vzduchová mezera mezi vyříznutým gumovým těsněním a vrtnou korunkou cca. 2 - 3 mm).
- Gumovou desku položte na kroužek odsávající vodu.

## Vrtání:



### **Přečtěte si a pochopte návod k obsluze vrtacího motoru!**

- Vodní kohout otevřete, popř. spusťte odsávač prachu.  
(Musí být k dispozici minimálně takový vodní tlak, aby byl vznikající vrtný kal odváděn zvrтанého otvoru).
- Uvolněte aretaci (1) posuvného ústrojí a ručním kolem (11) stočte vrtačku až na požadovanou hloubku vrtání.
- Motor vypněte a vraťte otáčením kliky, dokud nebude vrtná korunka zcela vidět.



### **Pokud nastane dření, znovu nastartujte motor vrtačky na nízké otáčky s chladicí kapalinou a vrtanou korunku stáhněte zpět!**

## **4 Péče a údržba**

Abyste zabránili poškození zařízení a zaručili bezproblémovou práci, musí být všechny díly pravidelně čištěny a mazány.

Po každém vrtání je nutné vrtací stojan opláchnout vodou a řádně ho očistit od vrtného kalu. Zvláštní péče by zde měla být věnována vodícímu sloupu a posuvné jednotce.

Následně uvedené práce by měly být prováděny alespoň jednou týdně. Při intenzivnějších pracích odpovídajícím způsobem častěji.

Posuvná jednotka: Vyčistěte a naolejujte, v případě potřeby seřídte vůli mocí šroubů s šestihlannou hlavou (12) na boku.

Vrtací stojan: Vyčistěte a naolejujte ozubenou tyč, vodící sloup a seřizovací šrouby.

**Důležité!** Veškeré údržbářské a opravářské práce smí provádět pouze instruovaný odborný personál.

## **5 Příslušenství**

Název příslušenství	Číslo dílu ROTHENBERGER
Kroužek odsávající vodu RC 150	Č. FF35700
Náhradní guma membrána RC 150	Č. FF55131
Kroužek odsávající vodu RC 250	Č. FF35730
Náhradní guma membrána RC 250	Č. FF55201
Vakuové sady RC 150	Č. FF35710
Vakuové sady RC 250	Č. FF35740
Pomocí rychloupínacího sloupu	Č. FF35015
Upevnění sada do betonu	Č. FF35120
Upevnění sada do zdiva	Č. FF35121
Vakuovým čerpadlem RODIA-VAC 230 V	Č. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Č. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Č. FF35210
Příkon motoru Ø 56 / 60 mm	Č. FF35250
Montážní deska	Č. FF35000
Vrtné korunky	www.rothenberger.com



## 6 Zákaznické služby

K dispozici je síť servisních středisek společnosti ROTHENBERGER, která vám poskytnou potřebnou pomoc a jejichž prostřednictvím jsou rovněž dodávány náhradní díly a zajišťovány servisní zásahy (viz seznam v katalogu nebo na webových stránkách).

Příslušenství a náhradní díly můžete objednávat prostřednictvím svého specializovaného prodejce nebo prostřednictvím pohotovostní linky našeho oddělení poprodejních služeb:

**Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Likvidace

Části tohoto zařízení představují zhodnotitelný materiál a mohou být předány k recyklaci. K tomuto účelu jsou k dispozici schválené a certifikované recyklační závody. K tomu, aby jste mohli provést ekologicky přijatelnou likvidaci částí, které nelze zhodnotit (např. elektronický šrot), je nutné provést konzultaci s Vaším úřadem, který je kompetentní pro likvidaci odpadů.

### Pouze pro země EU:



Neodhazujte elektrické nástroje do odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EG o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva musejí být opotřeбенé elektronické nástroje sbírány odděleně a ode vzdány do ekologicky šetrného zpracování.

<b>1</b>	<b>Güvenlik Notları .....</b>	<b>105</b>
1.1	Usulüne uygun kullanım .....	105
1.2	Genel güvenlik uyarıları .....	105
1.3	Güvenlik Talimatları .....	106
<b>2</b>	<b>Teknik veriler.....</b>	<b>107</b>
<b>3</b>	<b>Cihazın fonksiyonu .....</b>	<b>107</b>
3.1	Genel bakış (A) .....	107
3.2	Çalıştırma.....	107
3.3	Sabitleme imkanları (B) .....	108
3.4	Kullanım .....	109
<b>4</b>	<b>Bakım.....</b>	<b>110</b>
<b>5</b>	<b>Aksesuarlar .....</b>	<b>110</b>
<b>6</b>	<b>Müşteri hizmetleri .....</b>	<b>111</b>
<b>7</b>	<b>Atıklar için .....</b>	<b>111</b>

**Dokümantasyonda kullanılan işaretler:**



**Tehlike!**

İnsan sağlığıyla ilgili tehlikelere karşı ikazı.



**Dikkat!**

Eşyaya ve çevreye zarar verebilecek durumlara karşı ikaz.



**Belli davranışlar için çağrı**

## 1.1 Usulüne uygun kullanım

RODIACUT 150 ve 250 elmas karot matkap sehпасı, sadece demir aksamli beton, kargir duvar, asfalt ve diđer tař türlerinde uygun matkap ucu ile delme işleminde kullanılır.

RODIACUT 150 matkap sehпасı, RODIADRILL 160 ve 200 delme motorunu kavramaya ve RODIACUT 250 matkap sehпасı da RODIADRILL 200 ye 500 delme motorunu kavramaya uygundur.

## 1.2 Genel güvenlik uyarıları



**DİKKAT!** Elektrikli cihazların kullanımında elektrik çarpması, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı korumak için aşağıdaki temel güvenlik önlemleri dikkate alınmalıdır.

**Elektrikli cihazları kullanmadan önce tüm güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun ve ve bu kılavuzu saklayın.**

### Bakım ve Onarım:

- 1 **Düzenli temizlik, bakım ve yağlama.** Tüm ayarlama, bakım veya onarım işlemleri öncesinde fiři prizden çekin.
- 2 **Cihazınızı sadece kalifiye uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylelikle cihazın güvenliğinin korunması temin edilmektedir.

### Güvenli çalışma:

- 1 **Çalışma alanınızı temiz ve düzenli tutun.** Çalışma alanındaki düzensizlik kazalara yol açabilir.
- 2 **Çevresel etkileri dikkate alın.** Elektrikli cihazınızı yağmura maruz bırakmayın. Cihazınızı nemli veya yağ ortamlarda kullanmayın. Çalışma alanının iyi aydınlatılmış olması gerekir. Yangın ve patlama tehlikesi bulunan alanlarda elektrikli cihazınızı kullanmayın.
- 3 **Elektrik çarpmasından korunun.** Boru, kalorifer, fırın ve buzdolabı gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının.
- 4 **Diđer insanları uzak tutun.** Diđer insanları ve özellikle de çocukları cihazdan uzak tutun ve kablolarla dokunmalarına izin vermeyin. Çocukları çalışma alanınızdan uzak tutun.
- 5 **Kullanılmayan elektrikli cihazları güvenli bir şekilde muhafaza edin.** Kullanılmayan elektrikli cihazlar çocukların ulaşamayacağı şekilde kuru, yüksek ve kilitle bir yerde muhafaza edin.
- 6 **Elektrikli cihazınıza aşırı yük bindirmeyin.** Belirtilen kapasite aralığında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- 7 **Doğru cihazı kullanın.** Ağır işler için düşük kapasiteli cihazlar kullanmayın. Cihazı sadece belirtilen amaçlar ve işler için kullanın. Örneğin, ağaç dallarını veya ağaç parçalarını kesmek için el devreli testere kullanmayın.
- 8 **Uygun giysiler giyin.** Bol kıyafet veya takı kullanmayın, bunlar hareketli parçalara takılabilir. Açık alanda kullanırken, kaymayan bir ayakkabı giyilmesi önerilir. Saçlarınız uzun ise, bir saç filesi kullanın.
- 9 **Koruyucu ekipman kullanın.** Koruyucu gözlük takın. Toz oluşan işlerde solunum maskesi kullanın.
- 10 **Toz emici tertibatlatı bağlayın.** Toz emici ve toz tutucu takılabiliyorsa, bunların bağlanmış olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.
- 11 **Cihazı sadece belirtilen amaçlar ve işler için kullanın.** Fiři prizden çekmek için elektrik kablosunu kullanmayın. Elektrik kablosunu ısıdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- 12 **Malzemeyi emniyete alın.** Malzemeyi sıkı tutabilmek için germe düzeneğini veya civatayı kullanın. Elle tutmaktan daha güvenli olacaktır.
- 13 **Normal dışı beden duruşlarından kaçının.** Güvenli bir konuma geçin ve daima dengede durun.
- 14 **Aletlerinizin temizliğini dikkatli yapın.** İyi ve güvenli bir çalışma için aletlerinizi keskin ve temiz tutun. Yağlama ve alet deđiřtirme işlemlerinde talimatlara uyun. Elektrikli cihazınızın bađlantı kablosunu düzenli olarak kontrol edin ve hasar durumunda uzman kişiler tarafından

- değiştirilmesini sağlayın. Uzatma kablolarını düzenli olarak kontrol edin ve hasarlı oldukları durumlarda değiştirin. Özellikle tutamakların kuru, temiz ve yağsız olmasını sağlayın.
- 15 **Elektrik fişini prizden çekin.** Elektrikli cihazınızı kullanmadığınızda, bakım işleri öncesinde ve alet değiştirmelerde fişi prizden çekin.
  - 16 **Takım anahtarlarını takılı bırakmayın.** Çalıştırmadan önce anahtarların ve ayar aletlerinin uzaklaştırılmış olduğunu kontrol edin.
  - 17 **Yanlışlıkla çalıştırmaları önleyin.** Fişi prize takarken şalterin kapalı olmasına dikkat edin.
  - 18 **Dış mekanlar için uzatma kablosu kullanın.** Dış mekanlarda sadece onaylı, hasar görmemiş ve ilgili işaretlere sahip uzatma kabloları kullanın.
  - 19 **Çevresel etkileri dikkate alın.** Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışırken düşünerek hareket edin. Konsantre olmanızın cihazı kullanmayın.
  - 20 **Cihazda hasar olup olmadığını kontrol edin.** Kullanmadan önce cihazın emniyet düzeneğinin ve küçük hasarlı parçaların kusursuzluğunu ve amacına uygun kullanımını iyice kontrol edin. Hareketli parçaların düzgün çalıştıklarını, sıkışmadıklarını ve parçaların hasar görmediklerini kontrol edin. Cihazın sorunsuz bir şekilde işletilmesini sağlamak için tüm parçalar doğru monte edilmiş olmalı ve tüm şartları yerine getirmelidir.  
Kullanım kılavuzunda aksi öngörülmemişse, hasarlı parçalar ve hasarlı emniyet düzeneği uzman yetkili servis tarafından amacına uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hasarlı şalterler bir müşteri yetkili servisinde değiştirilmelidir.  
Şalter üzerinden açılıp kapanabilen elektrikli cihazları kullanın.
  - 21 **Dikkat.** Başka aparatların ve aksesuarların kullanımı yaralanma tehlikesi oluşturabilir.
  - 22 **Cihazınızın onarımını sadece uzman bir yetkili serise yaptırın.** Bu cihaz geçerli güvenlik hükümlerine uygundur. Onarımlar, orijinal yedek parça kullanılarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde kazalar oluşabilir.

### 1.3 Güvenlik Talimatları

#### **Kullanılan delme motorunun tüm emniyet ve çalışma talimatlarını okuyunuz ve anladığınızdan emin olunuz!**

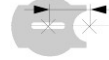
Makinenin çalıştırılmasında, daha sonraki çalıştırmalarda ve bakımında meslek kuruluşlarının kazalardan korunma talimatlarına riayet edilmesi gerekmektedir.

Delme işleminin yapılacağı bölgedeki su, gaz ve elektrik hatlarını devre dışı bırakınız.

Delme işleminin çıkış tarafında soğutucu su veya dışarı fırlayabilecek karotiyelerden insanların yaralanmayacaklarından veya tertibat ve cihazların hasar görmeyeceklerinden emin olunuz. Bu özellikle, meskun binalar için geçerlidir.

Karot ucunun duvar ve boyu aşan delme işlemlerinde düşmesine karşı önlem alınız. Sap, düşme halinde bir emniyet oluşturmaz ve halat yuvası olarak veya nakliye ve sabitleme amacıyla kullanılamaz.

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Ölçüler (B x E x Y) .....	430 x 250 x 810 mm .....	620 x 240 x 970 mm
Azami delme boyu .....	450 mm .....	650 mm
Delme motoru ile		
delme alanı RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm .....	Ø 10 – 132 mm
delme alanı RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm .....	Ø 10 – 200 mm
delme alanı RD 500 .....	--- .....	Ø 30 – 250 mm
Ekleme delme derinliği .....	300 - 430 mm .....	430 - 500 mm
Motor kavrama.....	Ø 56 / 60 mm .....	Kırlangıç kuyruğu yatağı Ø 56 / 60 mm
Ağırlık ca. ....	10 kg .....	18 kg
Dübel takma ebadı.....	260 mm	300 mm



## 3 Cihazın fonksiyonu

## 3.1 Genel bakış

(A)

1	İleri hareket tertibatı sabitleme	11	Takma sap
2	Motor kavrama	12	Sevk çubuğu ayar vidaları
3	Kılavuz sütun	13	Sap + 6 numara büyüklükte inbus
4	Derinlik tespitlemesi	14	Motor kavrama yıldız sapı
5	Halka vida	15	Motor kavrama tespitlemesi
6	Delik ortalama göstergesi	16	Dayanak
7	Delme açısı ayarı geçmeli sap	17	Nakil tekerleri
8	Taban levhası	18	Tesviye ruhu
9	Hava boşaltma düğmesi	19	Su emme tertibatı deliği
10	İleri hareket birimi		

Sistem, birbirine bağlı elementlerden meydana geldiğinden dolayı, daima optimal biçimde çalışmasını sağlayabilmek için, sadece ROTHENBERGER yedek ve ek parçaları ile elmas matkap uçlarını kullanınız.

## 3.2 Çalıştırma

**Pozisyonlama:**

**Halka vidaların (5) pozisyonuna dikkat ediniz! Halka vidalar, taban levhasının alt kenarından taşmayacak şekilde ayarlanmalıdır!**

→ Deliği ölçünüz ve delik ortasını işaretleyiniz.

→ Delik ortalama göstergesini (6) açınız ve taban levhasını (8) ayar ederek sabitleyiniz.

En optimal biçimde sabitleme şekli, inşaat yerinin imkanlarına bağlı olarak değişir. (Bkz. Sabitleme imkanları, Madde 3.3)

Matkap sehpasının nihai pozisyonu ve ayarı, 4 halka vida (5) sıkıştırılarak ve her iki su terazisi (18) yardımıyla sağlanır.



**Her çalıştırmadan önce matkap sehpasının sabit olmasına ve sallanmamasına dikkat ediniz!**

**a) Betona ya da kargir duvara dübel ile sabitleme (Resim B-1)**

→ Dübelle sabitlemek için sabitleme deliğini ölçünüz ve deliniz.

	Çap mm cinsinden	Derinlik mm cinsinden
Beton (Ürün No FF35120)	15 mm	65 mm
Kargir duvar (Ürün No FF35121)	20 mm	85 mm

→ Deliği artıklardan itinaya ile temizleyiniz.

→ Kamalı beton dübeli veya kargir duvar dübeli (5 kez yeniden kullanılabilir) takınız.

Beton set: Yivli çubuk vidayı dübelde çeviriniz.

Kargir duvar set: Yivli çubuk vidayı halka disk ve somunu monteli biçimde çıpaya vidalayınız. Somunu çatal anahtar ile sıkıştırınız.

→ Taban levhasını (8) oturtunuz, halka disk ve kanatlı somun ile sabitleyiniz.

**b) Hızlı gerdirme sütünü ile gerdirme (Ürün No FF35015 resim B-2)**

→ Matkap sehpasını ortalarak ayarlayınız ve hızlı gerdirme sütununu matkap sehpasının taban levhasına oturtunuz.

→ Hızlı gerdirme sütununu açınız ve matkap sehpasını sıkıştırınız.

Mekanın asgari yüksekliği: Yaklaşık 1,7 m

Mekanın azami yüksekliği: Yaklaşık 3,0 m



**Uyarı:** Hızlı gerdirme sütununun tavana ya da duvara hasar vermesini engellemek için basıncı daha geniş bir alana yaymak amacıyla bir parça tahta veya benzeri bir cisimi sütun sonu ile duvar arasına koyunuz.



**Hızlı gerdirme sütununun ekteki kullanma talimatını okuyunuz ve anladığınızdan emin olunuz!**

**c) Vakum pompalı (Ürün No FF35200) vakum seti (Ürün No FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; resim B-3) ile sabitleme**

→ Lastik halkayı matkap sehpasının taban levhasındaki (8) yuvaya yerleştiriniz.

→ Vakum setini hızlı kavrama ile vakum pompasına bağlayınız.

→ Vakum pompasını prize takınız ve açınız.

→ Taban levhasını (8) pozisyonlayınız ve 3 yollu top musluklu vakum irtibat parçasını taban levhasının uzun deliğine yerleştiriniz.

→ Top musluğun tıkaçını sıkıca bastırınız ve bunu yaparken taban levhasını da aynı anda zemine doğru bastırınız.

Matkap sehpasının zeminde yerini değiştirmek için ayak levhasındaki hava boşaltma düğmesine (9) basınız.

Vakum tekniği ile azami delme alanı:	Yatay	Ø 150 mm
	Dikey	Ø 250 mm



Vakum tekniği sadece düzgün zeminde uygulanabilir, çünkü sadece böyle bir zeminde yeterli derece vakum meydana getirilebilir. **Asla sıva üzerine vakum işlemi uygulamayınız!** Matkap sehpası duvardan çıkabilir.

Elektrik kesilmesi halinde vakum pompasının vakum pompasının RODIA-VAC emniyet kazanı, makinenin yaklaşık 1 - 2 dakika daha zeminde vakumlu kalmasını sağlar. Ancak bu süre, sistemin sağlamlığı ve zeminin özelliğine göre farklılık gösterir.

Delme işlemi sırasında alt basıncı sürekli kontrol ediniz. Basınç, **0,8 bar** altına düşmemelidir!



**Elektrik kesilmesi durumunda makinenin hemen duvardan alınması gerekir.** Aksi takdirde makinenin duvardan düşme tehlikesi vardır! Vakum kaldırılır! Sadece düşük ileri hareket basıncı ile çalışılır!



**Vakum pompasının ekteki kullanma talimatını okuyunuz ve anladığınızdan emin olunuz!**

### 3.4 Kullanım

#### El çarkı tarafının değiştirilmesi:



**İleri hareket tertibatının istenmeden hareket etmesine karşı önlem alın! Sabitleme düğmesi ile (1) ileri hareket tertibatını sağlamlaştırınız.**

- Siyah altıgen somunu geri çekiniz ve takma sapı (11) çıkarınız.
- İsteddiğiniz tarafa sokunuz ve tekrar altıgen somun ile sabitleyiniz.

#### Delme açısının ayarlanması:

- Geçmeli sapı (7) açınız ve kılavuz sütununu (3) istenen açıya (75° - 60° - 45°) getiriniz.
- Geçmeli sapı (7) tekrar yerine takınız ve sıkıştırınız.

#### Elmas matkabın yerleştirilmesi:



**İleri hareket tertibatının istenmeden hareket etmesine karşı önlem alın! Sabitleme düğmesi ile (1) ileri hareket tertibatını sağlamlaştırınız.**

- RODIACUT 150: Motoru yukarıdan sehpa kavramasına (2) sokunuz ve civata ile sıkıştırınız.
- RODIACUT 250: Motoru yukarıdan matkap sehpasının ileri hareket tertibatına (10) takarak, tespitlemeye (15) kadar itiniz ve her iki yıldız sap (14) ile sabitleyiniz.
- Çıkarırken ise, aynı işlemleri tersi sıralamada yapınız.

#### Derinlik tespitlemesinin uyarı:

- Derinlik tespitlemesindeki vidayı (4) çıkarınız ve istediğiniz delik derinliğini ayarlayınız.
- Vidayı tekrar yerine takınız ve sıkıştırınız.

#### Su emme tertibatı (Ek parça, Resim B-4):

- RODIACUT 150: Her iki ön halka vidayı (5) çıkarınız. Su emme tertibatının kenarlı somunlarını halka vidalara geçiriniz ve tekrar taban levhasına takınız.
- RODIACUT 250: Su emme tertibatının kenarlı somunlu her iki vidasını taban levhasında bunun için öngörölmüş deliklere (19) sokarak çeviriniz.
- Su emme tertibatını yaylı kilit vasıtasıyla halka vidalarla (5) veya vidalarla oturtunuz ve kenarlı somut ile sıkıştırınız.
- Su emme tertibatını bağlayınız ve emme hortumunu su emme halkasının irtibat halkalarına tutturunuz.
- Su veriniz.
  - Hortum beslemesi doğrudan su hattına veya
  - Kovalı daldırma pompaya



**DİKKAT:** Matkap ucunun yeterli derecede soğuyabilmesi için her zaman yeterli derecede su gelmesi gereklidir, aksi takdirde matkap ucu çok çabuk ısınır ve parçalar ayrılabilir.



**Uyarı:** 200 mm delik çapından itibaren "su basınç kaplarının" kullanılmasını hiç tavsiye etmeyiz, çünkü bu durumda su akımının yeterli kontrolü son derece sınırlı biçimde mümkün olmaktadır.

- Lastik levhaya matkap ucu çapına uygun olarak delik açınız (kesilen lastik conta ile matkap ucu arasındaki hava aralığı yaklaşık 2 - 3 mm olacak şekilde).
- Lastik levhayı su emme halkasını üzerine koyunuz.

#### Delme işlemi:



**Delme motorunun kullanma talimatını okuyunuz ve anladığınızdan emin olunuz!**

- Musluğu veya toz emme tertibatını açınız.

(En azından delmeden kaynaklanan balçıkları delikten itecek kadar su basıncının olması gereklidir).

- İleri hareket tertibatı sabitlemesini (1) açınız ve el çarkı (11) ile matkabı istenen delik derinliğine kadar bastırınız.
- Motoru kapatınız ve matkap ucu tam olarak görünür hale gelene kadar geri çeviriniz.



**Takılma olması halinde delme motorunu düşük devir sayısıyla soğutucu su altında tekrar çalıştırınız ve matkap ucunu geri çekiniz!**

#### 4 Bakım

Aletle hasar meydana gelmesini önlemek ve sorunsuz çalışabilmek için, tüm parçaların düzenli olarak temizlenmesi ve yağlanması gerekir.

Her delme işleminden sonra matkap sehпасının su ile temizlenmesi ve balçıktan tamamen arındırılması gereklidir. Burada özellikle kılavuz sütunun ve ileri hareket biriminin özenle temizlenmesi gerekir.

Aşağıda belirtilen işlemlerin en azından haftada bir kez yapılması gerekmektedir. Aletle yoğun çalışılması halinde ise, daha sık tekrarlanmaları gerekir.

İleri hareket birimi: Temizleyiniz, yağlayınız, gerekiyorsa boşluğu altıgen başlı vida ile (12) yandan ayarlayınız.

Matkap sehпасı: Dişli demir, kılavuz sütun ve ayar vidalarını temizleyiniz ve yağlayınız.

**Önemli!** Tüm bakım, arıza giderici bakım ve tamir çalışmaları, sadece eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır.

#### 5 Aksesuarlar

Aksesuar Adı	ROTHENBERGER Parça Numarası
Su emme tertibatına RC 150	No. FF35700
Yedek lastik membran RC 150	No. FF55131
Su emme tertibatına RC 250	No. FF35730
Yedek lastik membran RC 250	No. FF55201
Vakum seti RC 150	No. FF35710
Vakum seti RC 250	No. FF35740
Hızlı gerdirme sütunu	No. FF35015
Sabitleme beton set	No. FF35120
Sabitleme kargir duvar set	No. FF35121
Vakum pompalı RODIA-VAC 230 V	No. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	No. FF35148
RODIA CLEANER 1400	No. FF35210
Motor kavrama Ø 56 / 60 mm	No. FF35250
Montaj plakası	No. FF35000
Matkap ucu	www.rothenberger.com



## 6 Müşteri hizmetleri

ROTHENBERGER servis merkezleri size yardımcı olabilir (katalogdaki listelere veya web sitemize bakın) ve yedek parçalar ve servis hizmeti de bu servis merkezlerinde mevcuttur.

Aksesuarlarınızı veya yedek parçalarınızı uzman satış temsilcinizden veya satış sonrası yardım hattımızdan sipariş edin:

**Telefon:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200

**Faks:** + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491

**Email:** [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Atıklar için

Makine terkininde, atık değerlendirme yerlerine teslim edebileceğiniz değerli maddeler bulunmaktadır. Bulduğunuz yerde de yetkili atık değerlendirme işletmeleri olabilir. Yeniden değerlendirilemeyecek atıkların (örn. elektronik çöp) çevre temizliğine uygun şekilde toplanmasıyla ilgili sorularınızı yerel atık toplama dairesine yöneltebilirsiniz.

### **Sadece AB ülkeleri için:**



Elektronik aletleri ev çöpüne atmayınız! 2012/19/EG numaralı Elektro ve Elektronik Eski Cihazlar AB Yönetmeliği ve bunun üye ülkelerin hukukuna uyarlaması gereğince artık kullanılmayacak durumda olan elektro cihaz ve aletlerin ev çöpünden ayrı olarak toplanması ve çevreye zarar vermeyecek bir şekilde geri dönüşüme verilmesi gerekmektedir.

<b>1</b>	<b>Útmutatások a biztonsághoz.....</b>	<b>113</b>
1.1	Rendeltetésszerű használat.....	113
1.2	Általános biztonsági utasítások.....	113
1.3	Biztonsági utasítások.....	114
<b>2</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>115</b>
<b>3</b>	<b>A készülék működése.....</b>	<b>115</b>
3.1	Áttekintés (A).....	115
3.2	Üzembe helyezés .....	115
3.3	Rögzítési lehetőségek (B).....	116
3.4	Kezelés .....	117
<b>4</b>	<b>Ápolás és karbantartás.....</b>	<b>118</b>
<b>5</b>	<b>Kiegészítők.....</b>	<b>118</b>
<b>6</b>	<b>Ügyfélszolgálat .....</b>	<b>119</b>
<b>7</b>	<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>119</b>

**Az anyagban használt jelölések:**



**Balesetveszély!**

Ez a jel a személyi sérülésektől óv.



**Figyelem!**

Ez a jel anyagi- vagy környezeti károktól óv.



**Felhívás cselekvésre**

## 1.1 Rendeltetészerű használat

A RODIACUT 150 és 250 gyémántfűrő állványt csak vasalt beton, téglafal, aszfalt és egyéb kőfajta fűrésására lehet alkalmazni megfelelő fűrőkoronával.

A RODIACUT 150 fűrőállvány RODIADRILL 160 és 200 jelű fűrőmotor, míg a RODIACUT 250 fűrőállvány RODIADRILL 200 és 500 jelű fűrőmotor felfogására készül.

## 1.2 Általános biztonsági utasítások



**FIGYELEM!** Az elektromos szerszámok használata során az elektromos áramütés, baleset- és tűzveszély megelőzése érdekében be kell tartani a következő alapvető fontosságú biztonsági utasításokat.

**Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el az összes utasítást, és őrizze azokat meg egy biztonságos helyen.**

**Karbantartás és állagmegóvás:**

- 1 **Rendszeres tisztítás, karbantartás és kenés.** Minden állítás, állagmegóvó vagy karbantartó művelet előtt húzza ki az elektromos csatlakozót.
- 2 **A készüléket csak képzett szakemberrel javítsassa, és csak eredeti alkatrészeket használjon.** A készülék (javítás utáni) biztonságos működése csak így biztosítható.

**Biztonságos munkavégzés:**

- 1 **Tartson rendet a munkahelyen.** A rendetlen munkahely balesetet okozhat.
- 2 **Vegye figyelembe a környezetet is (annak befolyásoló hatását).** Ne tegye ki az elektromos szerszámot esőnek. Az elektromos szerszámot ne használja nedves vagy nyirkos környezetben. Biztosítson megfelelő megvilágítást a munkaterületen. Ne használjon elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes helyeken.
- 3 **Védje magát az elektromos áramütés ellen.** Kerülje, hogy valamely testrésze földelt tárggyal (pl. csövekkel, radiátorral, elektromos sütővel, hűtőszekrényvel) érintkezzen.
- 4 **Tartsa távol a bámészkodókat (többi személyt).** Ne engedje, hogy más személy, különösképpen gyermek az elektromos szerszám közelében tartózkodjon vagy megérintse annak kábelét. Tartsa őket távol a munkavégzés helyétől.
- 5 **A nem használt elektromos szerszámokat biztonságos helyen tárolja.** A nem használt elektromos szerszámokat száraz, magas (nehezen elérhető) vagy zárt helyen tárolja, ott, ahol azokhoz a gyerekek nem férhetnek hozzá.
- 6 **Az elektromos szerszámokat ne terhelje túl.** A megadott teljesítménytartományban a szerszámok jobban és biztonságosabban működnek.
- 7 **A feladathoz megfelelő elektromos szerszámot használja.** Ne használjon gyenge teljesítményű gépet nehéz (nagy teljesítményt igénylő) feladatokhoz. Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre azt nem tervezték. Ne használjon pl. kézi körfűrész fatörzsek vagy fahasábok fűrészeléséhez.
- 8 **A munkavégzéshez megfelelő öltözetet viseljen.** Ne hordjon olyan ruhát vagy ékszert, amelyet a mozgó alkatrészek elkaphatnak. Ha szabadban végez munkát, akkor csúszásgátló lábbeli használata javasolt. Ha a haja hosszú, akkor használjon hajhálót.
- 9 **Használjon védőfelszerelést.** Használjon munkavédelmi védőszemüveget. Poros, pornak kitett munkahelyen használjon védőmaszkot.
- 10 **Csatlakoztassa a porszívó(eszköz)t.** Ha a szerszámon van porszívó-csatlakozás vagy felfogórendszer, akkor győződjön meg ezek megfelelő csatlakoztatásáról, ill. használatáról.
- 11 **A kábelt csak rendeltetészerűen, azzal ellentétesen ne használja.** A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelt húzva húzza ki. Védje a kábelt a hőtől, az olajtól és az éles élektől.
- 12 **Rögzítse a munkadarabot.** Használjon pillanatszorítót vagy más rögzítőeszközt/satut a munkadarab le- vagy befogására. Ezek az eszközök biztosabban tartják a munkadarabot, mintha azt a kezében tartaná.
- 13 **Kerülje a természetellenes testtartást.** Vegyen fel biztos tartást és folyamatosan őrizze meg az egyensúlyát.

- 14 **A szerszámot gondosan ápolja.** A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán, hogy velük jobban és biztonságosabban dolgozhasson. Kövesse a kenési és a szerszámcsere utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám vezetékét; ha a vezeték megsérült, akkor azt cseréltesse le képzett villanszerelővel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító vezetékét; ha az sérül cserélje le. Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, zsír- és olajmentesen.
- 15 **A csatlakozódugót húzza ki az aljzathból.** Ha nem használja az elektromos szerszámot, ill. a karbantartása és a szerszámcsere - pl. fűrészlap, fűrófej, marófej - előtt.
- 16 **A szerszámkulcsot vegye le a szerszámról.** A bekapcsolás előtt a kulcsot, és az állítószerszámot vegye le.
- 17 **Kerülje a véletlen (akaratlan) bekapcsolást.** Győződjön meg arról, hogy a kapcsolót a csatlakozódugó aljzathoz való csatlakoztatása előtt kikapcsolta.
- 18 **Kültéri használatra való hosszabbítókábelt használjon.** A szabadban csak erre engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbítókábelt használjon.
- 19 **Legyen óvatos/figyelmes.** Figyeljen arra, amit csinál. A munkát megfontoltan végezze. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, figyelme nem elég koncentrált.
- 20 **Ellenőrizze az elektromos szerszámot potenciális sérülésekre.** Az elektromos szerszám használata előtt a védőeszközöket és az alkatrészeket ellenőrizni kell - akadálymentes, a rendeltetésüknek megfelelő működésre. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek akadálymentesen működjenek, ne szoruljanak, és az alkatrészek ne legyenek sérültek. Egyes alkatrészeket megfelelően fel kell szerelni ahhoz, hogy minden elvárás (követelményt) teljesítsenek, és biztosítsák az elektromos szerszám problémamentes használatát.  
A sérült védelmeket és alkatrészeket hivatalos szakszervizben meg kell javíttatni vagy le kell cseréltetni, kivéve, ha ezt a használati útmutató másképp definiálja. A sérült kapcsolót műhelyben kell lecseréltetni.  
Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolójával nem lehet be- vagy kikapcsolni.
- 21 **Figyelem!** Más (gyártó által gyártott) szerszám vagy tartozék használata balesetveszélyes lehet.
- 22 **Az elektromos szerszámot csak képzett villanszerelővel javíttassa.** Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítását csak képzett villanszerelő végezheti, a javításhoz csak eredeti cserealkatrészeket szabad használni, különben a szerszám használója balesetet szenvedhet.

### 1.3 Biztonsági utasítások

#### **Az alkalmazott fűrómotor biztonsági és munkavégzési útmutatásait olvassa át és a benne foglaltakat sajátítsa el!**

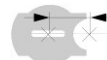
A gépet a szakmai szövetségek vonatkozó baleset-megelőzési előírásainak betartásával szabad üzembe helyezni, üzemeltetni és karbantartani.

A fűrés közelében lévő víz-, gáz- és áramvezetékeket helyezze üzemem kívül.

Bizonyosodjon meg róla, hogy a furat kilépő oldalán a hűtővíz vagy a kieső fűrómagok nem tudnak rongálódást vagy sérülést okozni berendezéseken, készülékeken vagy személyeken. Ez különösen lakóépületek estében fontos.

Falban vagy fej felett végzendő fűrésnél további intézkedésekkel is biztosítsa, hogy a magfűró egység ne tudjon lezuhanni! A fogantyút nem úgy méreteztük, hogy ellenálljon a zuhanáskor jelentkező nagy terhelésnek és nem szabad rajta beakasztani kötelet illetve nem szabad használni szállítást és biztosítás céljára.

	<b>RC 150</b>	<b>RC 250</b>
Méreték (Ma x S x Mé).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Fúrólöklet max. ....	450 mm	650 mm
Fúrástartomány		
RD 160 fúrómotorral .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
RD 200 fúrómotorral .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
RD 500 fúrómotorral .....	---	Ø 30 – 250 mm
Fúrásmélység hosszabbító nélkül ...	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Motorfelfogás.....	Ø 56 / 60 mm	Fecskefark vezeték Ø 56 / 60 mm
Tömeg ca. ....	10 kg	18 kg
Tipli osztási méret.....	260 mm	300 mm



## 3 A készülék működése

## 3.1 Áttekintés

(A)

- |    |                                      |    |   |
|----|--------------------------------------|----|---|
| 1  | Rögzítés előtoló mű                  | 11 | Bedugható fogantyú                      |
| 2  | Motorfelfogás                        | 12 | Beállító csavarok vezetőlécek           |
| 3  | Vezetőoszlop                         | 13 | Fogantyú 6-os inbusz kulcs segítségével |
| 4  | Mélységütköző                        | 14 | Csillagfogantyú motorfelfogás           |
| 5  | Gyűrűs csavarok                      | 15 | Ütköző motorfelfogás                    |
| 6  | Fúrólük-közép jelző                  | 16 | Alátámasztás                            |
| 7  | Szárnyas fogantyú fúrásszög állítója | 17 | Szállítókerekek                         |
| 8  | Fenéklemez                           | 18 | Libellák                                |
| 9  | Légtelenítő gomb                     | 19 | Furat vízszívó gyűrűhöz                 |
| 10 | Előtoló egység                       |    |   |

Mivel a rendszer olyan alkotóelemekből áll, amelyeket egymással összehangoltunk, kizárólag eredeti ROTHENBERGER pótalkatrészeket, tartozékokat és gyémánt fúrókoronákat szabad használni, hogy a készülék mindig optimális módon működőképes maradjon.

## 3.2 Üzembe helyezés

**Elhelyezés:**

**A (5) gyűrűscsavarok helyzetére figyeljen! A gyűrűscsavarok nem nyúlhatnak túl a fenéklemez alsó szélén!**

- A fúrólüköt mérje ki és a fúrólük közepét jelölje meg.
  - A fúrólük-közép (6) jelzőjét hajtsa ki és a (8) fenéklemezt szabályozza be és rögzítse.
- Az optimális rögzítési lehetőség mindig a szerelési hely adottságaitól függ. (a rögzítési lehetőségeket lásd a 3.3 pontban)

A fúróállványt a két darab (18) vízmérték segítségével, a négy darab (5) gyűrűscsavar meghúzásával lehet finoman beigazítani ill. beszabályozni.



**Az üzembe helyezés előtt biztosítani kell, hogy a fúróállvány szilárdan legyen rögzítve és ne billegjen!**

**a) Rögzítés tiplikkel betonban vagy téglafalban (B-1 ábra)**

→ A rögzítő tiplik rögzítő furatának helyét mérje ki és a furatokat fúrja meg.

	Átmérő mm-ben	Mélység mm-ben
Beton (term. sz. FF35120)	15 mm	65 mm
Téglafal (term. sz. FF35121)	20 mm	85 mm

→ A fúrólukát tisztítsa ki gondosan a fúróliszt eltávolításával.

→ A beton tipliket és feszítőékeket ill. a téglafal tipliket (amelyeket akár 5 x is fel lehet használni) rakja be.

Betonhoz való készlet: A recézett menetes rudat hajtsa be a tiplibé.

Téglafalhoz való készlet: A recézett menetes rudat és alátét karikát, továbbá a felszerelt anyát csavarja be a horgonyba. Az anyát villáskulccsal húzza meg.

→ A (8) fenéklemezt rakja rá és alátét karikával meg szárnyas anyával rögzítse.

**b) Befeszítés gyorsfeszítő oszloppal (term. sz. FF35015 B-2 ábra)**

→ A fúróállványt szintezze ki és a gyorsfeszítő oszlopot rakja rá a fúróállvány fenéklemezére.

→ A gyorsfeszítő oszlopot tolja ki és a fúróállványt szorítsa be.

A tér minimális magassága: kb. 1,7 m

A tér maximális magassága: kb. 3,0 m



**Útmutatás:** Tegyen fadarabot vagy hasonlót az oszlop vége és a mennyezet közé, nehogy rongálódások keletkezzen a mennyezeten vagy falakon és a rászorító nyomás nagyobb felületen oszoljon el.



**A gyorsfeszítő oszlop kezelési útmutatóját olvassa át és a benne foglaltakat sajátítsa el!**

**c) Rögzítés (term. sz. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; B-3 ábra) vákuum készlet segítségével. (term. sz. FF35200) vákuumszivattyúval**

→ A habgumi gyűrűt tegye be a fúróállvány (8) fenéklemezében kialakított horonyba.

→ A vákuum készletet csatlakoztassa gyors kapcsolású csökötés segítségével.

→ A vákuumszivattyút csatlakoztassa a villamos hálózatra és kapcsolja be.

→ A (8) fenéklemezt állítsa a megfelelő helyzetbe és a vákuum csöcsönkját 3 körös golyóscsapra rakja be a fenéklemez ovális furatába.

→ A golyóscsap kézi fogantyúját nyomja le erősen és állítsa át másik helyzetbe, közben a fenéklemezt nyomja rá az alapfelületre.

A fúróállványt a talplemez (9) légtelenítő gombjának megnyomásával lehet eltolni az alapfelületen.

A rászívató módszerrel elérhető max. vízszintesen Ø 150 mm

fúrástartomány: függőlegesen Ø 250 mm



A rászívató módszert csak sima felületen használja, mivel csak ilyenkor állítható elő kellő nagyságú szívóhatás. **Vakolatra sohasem szívassa rá a készüléket!** A fúróállvány ugyanis leválhat a falról.

Ha kiesik az áramellátás, a RODIA-VAC vákuumszivattyú biztonsági üstje gondoskodik róla, hogy a rászívott gép kb. 1 - 2 percig még a falon maradjon. Ez az idő azonban erősen függ a rendszer tömítettségétől és az alapfelület állagától.

A fúró munkák végzése közben folyamatosan vizsgálja felül a szívást. A nyomás nem csökkenhet **0,8 bar** alá!



**Ha kiesett az áram, a gépet vegye le azonnal a falról.** A lezuhanó gép balesetveszélyes! A szívás megszűnik! Csak kis előtoló nyomással dolgozzon!



**A vákuumszivattyú kezelési útmutatóját olvassa át és a benne foglaltakat sajátítsa el!**

### 3.4 Kezelés

#### Oldalváltás kézikérékkel:



**Az előtoló művet biztosítsa, nehogy akarata ellenére eltolódhasson! Az előtoló hajtóművet rögzítse az (1) rögzítő gombbal.**

- A fekete hollandi anyát húzza hátra és a (11) bedugható fogantyút vegye ki.
- Dugja át a kívánt oldalra és újból biztosítsa hollandi anyával.

#### A fúrásszög beállítása:

- A (7) szárnyas fogantyút lazítsa meg és a (3) vezetőoszlopot állítsa be a kívánt (75° - 60° - 45°) szögre.
- A (7) szárnyas fogantyút újból húzza meg.

#### Gyémántfúrógép alkalmazása:



**Az előtoló művet biztosítsa, nehogy akarata ellenére eltolódhasson! Az előtoló hajtóművet rögzítse az (1) rögzítő gombbal.**

- RODIACUT 150: A motort felülről rakja be a fúróállvány (2) felfogójába és csavar segítségével rögzítse.
- RODIACUT 250: A motort felülről tolja be ütközésig (15) a fúróállvány (10) előtoló egységébe és a két darab (14) csillagfogantyú segítségével rögzítse.
- A motor kivételéhez fordított sorrendben járjon el.

#### A mélységütköző beállítása:

- A (4) mélységütközőn lévő csavart lazítsa meg és a kívánt fúrásmélységet állítsa be.
- A csavart újból húzza meg szorosan.

#### Vízszívó készülék (tartozék B-4 ábra):

- RODIACUT 150: A két darab elülső (5) gyűrűs csavart csavarja ki. A vízszívó készülék recézett anyáit csavarja rá a gyűrűs csavarokra és újból rakja be a fenéklemezbe.
- RODIACUT 250: A vízszívó készülék két darab csavarját a recézett anyákkal csavarja be a fenéklemez e célra kialakított (19) furataiba.
- Bajonettzár segítségével ugrassza rá a vízszívó készüléket az (5) gyűrűs csavarokra ill. csavarokra és rögzítse a recézett anyákkal.
- A vízszívót csatlakoztassa és a szívótömlőt helyezze a vízszívó gyűrű csatlakozócsonkjára.
- A víz bevezetését teremtse meg.
  - a vízvezető tömlő közvetlenül a vízvezetékre, vagy
  - búvárszivattyúra csatlakozik vödörrel



**FIGYELEM:** A fúrókorona hűtésére szolgáló víznek mindig elegendő mennyiségben kell rendelkezésre állnia, máskülönben a fúrókorona igen gyorsan átforrósodik és darabkák válhatnak le róla.



**Útmutatás:** 200 mm-es furatátmérőtől kezdve nem tanácsos „vizes nyomótartályokat” alkalmazni, mivel ezeknél csak igen korlátozott mértékben ellenőrizhető a vízellátás megfelelő volta.

- A gumilapba vágjon lyukat a fúrókorona átmérőjének megfelelően (a kivágott gumi tömítés és a fúrókorona között kb. 2 - 3 mm légrés legyen).
- A gumilapot tegye rá a vízszívó gyűrűre.

#### Fúrás:



**A fúrómotor kezelési útmutatóját olvassa át és a benne foglaltakat sajátítsa el!**

- A vízcsapot nyissa ki ill. a porszívót kapcsolja be.

(Legalább akkora víznyomásnak kell létezni, hogy a keletkező fúróiszapot el lehessen szállítani a fúrólyukból)

- Az előtoló mű **(1)** rögzítését lazítsa meg és a **(11)** kézikerékkel engedje le a fúrógépet a kívánt fúrásmélységig.
- A motort kapcsolja ki és a forgatókarral emelje vissza addig, amíg teljesen látható nem lesz a fúrókorona.



**Ha netán szorulás jelentkezne, hűtővíz használata mellett, kis fordulatszámmal indítsa be újból a fúrómotort és a fúrókoronát húzza ki!**

#### 4 Ápolás és karbantartás

Minden alkatrészt rendszeresen tisztítani és kenni kell, így elkerülhető a készülék megroggálódása és garantálható a zökkenőmentes munkavégzés.

Minden fúrás után a fúróállványt le kell öblíteni vízzel és a fúróiszaptól alaposan meg kell tisztítani. E tekintetben célszerű különös gondossággal eljárni a vezetőoszlopnál és az előtoló egységénél.

Az alábbi munkákat célszerű legalább hetente elvégezni. Tartósabb munkavégzés esetén erre az időnek megfelelően ennél is gyakrabban kell sort keríteni.

Előtoló egység: Tisztítsa meg és olajozza be, szükség esetén utólag pontosítsa az oldalt meglévő játékot a **(12)** hatlap fejű csavarok segítségével.

Fúróállvány: A fogaslécet, vezetőoszlopot és beszabályozó csavarokat tisztítsa meg és olajozza be.

**Fontos!** A karbantartási-, helyreállítási és javítási munkákat csak betanított szakember végezheti.

#### 5 Kiegészítők

Kiegészítő megnevezése	ROTHENBERGER alkatrészszám
Vízleszívó RC 150	No. FF35700
Csere membrán gumi RC 150	No. FF55131
Vízleszívó RC 250	No. FF35730
Csere membrán gumi RC 250	No. FF55201
Vákuum készlet RC 150	No. FF35710
Vákuum készlet RC 250	No. FF35740
Gyorsfesztítő oszloppal	No. FF35015
Rögzítési betonhoz való készlet	No. FF35120
Rögzítési téglafalhoz való készlet	No. FF35121
Vákuumszivattyúval RODIA-VAC 230 V	No. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	No. FF35148
RODIA CLEANER 1400	No. FF35210
Motorfelfogás Ø 56 / 60 mm	No. FF35250
Szerelő lemez	No. FF35000
Fúrókoronákat	www.rothenberger.com



## 6 Ügyfélszolgálat

A ROTHENBERGER szervizhelyek a felhasználó támogatását (lásd katalógus vagy online adatok), a csere alkatrészek és szerviz lehetőség rendelkezésre állását biztosítják.

A szükséges kiegészítőket és pótalkatrészeket rendelje meg a szakkereskedőtől vagy keresse fel vásárlói forródrótunkat:

**Telefon: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Fax: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Ártalmatlanítás

A készülék egyes részei hasznosítható anyagból vannak, így újrahasznosíthatók. E célra jóváhagyott és tanúsított újrahasznosító üzemek állnak rendelkezésre. A nem hasznosítható anyagok (pl. elektronikai hulladék) környezetkímélő ártalmatlanításával kapcsolatban érdeklődjön a területileg illetékes hulladékkezelő hatóságnál.

### **Csak EU országoknak szól:**



Ne dobjon a szemétesbe elektromos szerszámokat! A kiszolgált elektromos és elektronikus készülékekről szóló, 2012/19/EK jelű európai irányelv és a nemzeti jogba ültetett változata szerint a már használhatatlan elektromos szerszámokat a többi hulladéktól elkülönítve kell összegyűjteni és környezetbarát módon kell újra hasznosítani.

<b>1</b>	<b>Παρατηρήσεις σχετικά με την ασφάλεια .....</b>	<b>121</b>
1.1	Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς .....	121
1.2	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας .....	121
1.3	Οδηγίες ασφαλείας .....	122
<b>2</b>	<b>Τεχνικά δεδομένα .....</b>	<b>123</b>
<b>3</b>	<b>Λειτουργία της συσκευής .....</b>	<b>123</b>
3.1	Σύνοψη (A).....	123
3.2	Θέση σε λειτουργία.....	124
3.3	Δυνατότητες στερέωσης (B).....	124
3.4	Χειρισμός.....	125
<b>4</b>	<b>Φροντίδα και συντήρηση .....</b>	<b>126</b>
<b>5</b>	<b>Αξεσουάρ.....</b>	<b>127</b>
<b>6</b>	<b>Εξυπηρέτηση πελατών.....</b>	<b>127</b>
<b>7</b>	<b>Απορριμματική διαχείριση.....</b>	<b>127</b>

**Επισημάνσεις σ' αυτό το έγγραφο:**



**Κίνδυνος!**

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για ζημιές προσώπων.



**Προσοχή!**

Αυτό το σήμα προειδοποιεί για υλικές ή περιβαλλοντικές ζημιές.



**Παρακίνηση σε πράξεις**

## 1.1 Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η βάση δραπεάνου με αδαμάντινο πυρήνα RODIACUT 150 και 250 προκαθορίζεται μόνο για διατρήσεις σε μπετόν αρμέ, τοιχοποιία, άσφαλο και λοιπά είδη πετρωμάτων και με ανάλογη στεφάνη διάτρησης.

Η βάση δραπεάνου RODIACUT 150 προκαθορίζεται για αποδοχή του κινητήρα διάτρησης RODIADRILL 160 και 200 και η βάση δραπεάνου RODIACUT 250 για αποδοχή του κινητήρα διάτρησης RODIADRILL 200 και 500.

## 1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να λαμβάνετε τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για προστασία από κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και φωτιάς.

**Διαβάστε πλήρως τις παρούσες υποδείξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο και φυλάξτε καλά τις υποδείξεις ασφαλείας.**

### Συντήρηση και σέρβις:

- 1 **Τακτικές εργασίες καθαρισμού, συντήρησης και λίπανσης.** Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αφαιρείτε το φως από την πρίζα.
- 2 **Αναθέστε την επισκευή της συσκευής σας μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

### Ασφαλής εργασία:

- 1 **Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο.** Η ακαταστασία στο χώρο εργασίας μπορεί να είναι αιτία ατυχημάτων.
- 2 **Προσέχετε τις επιδράσεις από το περιβάλλον.** Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον με υγρασία ή νερό. Φροντίστε να υπάρχει καλός φωτισμός της περιοχής εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή έκρηξης.
- 3 **Προφυλάσσετε τον εαυτό σας από ηλεκτροπληξία.** Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένα εξαρτήματα (π.χ. σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες, ψυγεία).
- 4 **Κρατάτε μακριά τα άλλα άτομα.** Μην αφήνετε άλλα άτομα, και κυρίως παιδιά, να αγγίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή το καλώδιο. Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- 5 **Φυλάσσετε καλά τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να τοποθετούνται σε μέρος ξηρό, ψηλά ή κλειδωμένα, εκεί όπου δεν τα φθάνουν παιδιά.
- 6 **Μην επιβάλλετε υπερβολικό φορτίο στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή απόδοσης.
- 7 **Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Μη χρησιμοποιείτε μηχανήματα χαμηλής ισχύος για βαριές εργασίες. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για μη προβλεπόμενες χρήσεις. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονο χειρός για να κόψετε κλαδιά δένδρων ή κούτσουρα.
- 8 **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα γιατί αυτά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Κατά τις εργασίες σε υπαίθριο χώρο συνιστάται η χρήση αντιολισθητικών υποδημάτων. Αν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- 9 **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας.** Φοράτε γυαλιά προστασίας. Για εργασίες που παράγουν σκόνη φοράτε μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- 10 **Συνδέετε τη διάταξη αναρρόφησης της σκόνης.** Σε περίπτωση που διατίθενται συνδέσεις για αναρρόφηση της σκόνης, η διάταξη συλλογής της, να βεβαιώνετε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.
- 11 **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για μη προβλεπόμενες χρήσεις.** Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από θερμότητα, λάδια και αιχμηρές ακμές.

- 12 **Στερεώνετε καλά το αντικείμενο της εργασίας.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιξης ή μέγγενη για να συγκρατείτε σταθερά το αντικείμενο εργασίας. Έτσι συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ότι με το χέρι.
- 13 **Αποφεύγετε μη κανονική στάση του σώματος.** Φροντίζετε για ασφαλή στάση σώματος και κρατάτε πάντα καλή ισορροπία.
- 14 **Φροντίζετε τα εργαλεία σας με προσοχή.** Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά, για να μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια. Τηρείτε τις υποδείξεις λίπανσης και αλλαγής εργαλείων. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου και σε περίπτωση ζημιάς αναθέτετε την αντικατάστασή του σε αναγνωρισμένο τεχνικό. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια επέκτασης και αντικαθιστάτε τα αν έχουν υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από γράσα και λάδια.
- 15 **Βγάζετε το φως από την πρίζα.** Σε περίπτωση μη χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πριν από τη συντήρηση και κατά την αλλαγή εργαλείων π.χ. δίσκου πριονιού, τρυπανιού, φρέζας.
- 16 **Μην αφήνετε συνδεδεμένα κλειδιά στα εργαλεία.** Πριν την ενεργοποίηση, ελέγχετε ότι έχουν απομακρυνθεί κλειδιά και εργαλεία ρύθμισης.
- 17 **Εμποδίζετε την αβέλγη έναρξη λειτουργίας.** Να βεβαιώνεστε ότι κατά τη σύνδεση του φως στην πρίζα είναι απενεργοποιημένος ο διακόπτης του εργαλείου.
- 18 **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο καλώδιο επέκτασης για εργασία σε υπαίθριο χώρο.** Σε υπαίθριες εργασίες χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα για το σκοπό αυτό και αντίστοιχα χαρακτηρισμένα καλώδια επέκτασης.
- 19 **Να είστε πάντα προσεκτικοί.** Προσέχετε αυτό που κάνετε. Εργάζεστε με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν έχετε αυτοσυγκέντρωση.
- 20 **Ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο για ενδεχόμενες ζημιές.** Πριν από την περαιτέρω χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να εξετάζετε προσεκτικά τις προστατευτικές διατάξεις ή τα μέρη που μπορούν να υποστούν εύκολα ζημιά για άψογη και ενδεδειγμένη λειτουργία. Ελέγχετε αν τα κινητά μέρη λειτουργούν χωρίς προβλήματα και δεν κολλούν ή αν κάποια μέρη έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα μέρη πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις για να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.  
Οι διατάξεις προστασίας και τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επισκευάζονται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται από αναγνωρισμένο τεχνικό συνεργείο, εκτός αν προβλέπεται κάτι διαφορετικό στις οδηγίες χρήσης. Οι διακόπτες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται σε συνεργείο του πελάτη.  
Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο στο οποίο δεν είναι εφικτή η ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του διακόπτη.
- 21 **Προσοχή.** Η χρήση άλλων προσαρτημένων εργαλείων και άλλων αξεσουάρ μπορεί να σημαίνει κίνδυνο τραυματισμού σας.
- 22 **Αναθέτετε τις επισκευές του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε ηλεκτρολόγο.** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τις εφαρμοσμένες διατάξεις ασφαλείας. Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ηλεκτρολόγο με χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών. Διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ατυχήματα για το χρήστη.

### 1.3 Οδηγίες ασφαλείας

#### **Διαβάστε και εμπεδώστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εργασίας για τον κινητήρα διάτρησης που χρησιμοποιείτε!**

Κατά τη θέση σε λειτουργία, κατά την εργασία και κατά τη συντήρηση της μηχανής πρέπει να δίνετε προσοχή στις σχετικές προδιαγραφές αποτροπής ατυχημάτων των επαγγελματικών συνεταιρισμών.

Θέστε εκτός λειτουργίας τους σωλήνες ύδρευσης, αερίου και ρεύματος που βρίσκονται στο πεδίο διάτρησης.

Σιγουρευτείτε ότι δεν βρίσκονται εγκαταστάσεις, συσκευές ή άτομα στην άλλη πλευρά της διάτρησης τα οποία θα μπορούσαν να πάθουν ζημιές ή να τραυματιστούν από το νερό ψύξης ή από τους πυρήνες διάτρησης που τυχόν πέσουν κάτω. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για κατοικημένα κτίρια.

Όταν κάνετε διατρήσεις σε τοίχο ή κατακόρυφες διατρήσεις άνω της κεφαλής σας να ασφαρίζετε τη μονάδα διάτρησης πυρήνα ώστε να μην μπορεί να πέσει κάτω! Η χειρολαβή δεν είναι κατασκευασμένη με ανθεκτικότητα ώστε να αντέχει τις πτώσεις και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί ως θηλιά σκονιού ή για ασφάλιση και μεταφορά.

## 2 Τεχνικά δεδομένα

	<u>RC 150</u>	<u>RC 250</u>
Διαστάσεις (μήκος x πλάτος x ύψος).....	430 x 250 x 810 mm	620 x 240 x 970 mm
Μέγιστο ύψος διάτρησης.....	450 mm	650 mm
Πεδίο διάτρησης με κινητήρα διάτρησης RD 160 .....	Ø 10 – 132 mm	Ø 10 – 132 mm
κινητήρα διάτρησης RD 200 .....	Ø 10 – 152 mm	Ø 10 – 200 mm
κινητήρα διάτρησης RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 mm
Βάθος διάτρησης χωρίς επιμήκυνση.....	300 - 430 mm	430 - 500 mm
Υποδοχή κινητήρα .....	Ø 56 / 60 mm	Μηχανισμός οδήγησης σε σχήμα χελιδονοουράς Ø 56 / 60 mm
Βάρος περ .....	10 kg	18 kg
Διάσταση στυλίσκου .....	260 mm	300 mm



## 3 Λειτουργία της συσκευής

### 3.1 Σύνοψη

(A)

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1</b> Ασφάλιση μηχανισμού μετάδοσης προώθησης</p> <p><b>2</b> Υποδοχή κινητήρα</p> <p><b>3</b> Στήλη οδήγησης</p> <p><b>4</b> Ορόσημο βάθους</p> <p><b>5</b> Βίδες με οφθαλμό</p> <p><b>6</b> Ένδειξη κέντρου οπής διάτρησης</p> <p><b>7</b> Λαβή-μοχλός ρύθμισης γωνίας διάτρησης</p> <p><b>8</b> Πλάκα εδάφους</p> <p><b>9</b> Κεφαλή εξαερισμού</p> <p><b>10</b> Μονάδα προώθησης</p> | <p><b>11</b> Πρόσθετη λαβή</p> <p><b>12</b> Βίδες ρύθμισης λωρίδων οδήγησης</p> <p><b>13</b> Λαβή χειρός με το κλειδί Allen μεγέθους 6</p> <p><b>14</b> Αστεροειδής λαβή προς υποδοχή κινητήρα</p> <p><b>15</b> Ορόσημο υποδοχής κινητήρα</p> <p><b>16</b> Υποστήριγμα</p> <p><b>17</b> Τροχοί μεταφοράς</p> <p><b>18</b> Αλφάδια</p> <p><b>19</b> Διάτρηση για τον δακτύλιο απορρόφησης ύδατος</p> |
|--|---|

Επειδή το σύστημα αποτελείται από εξαρτήματα που είναι συντονισμένα το ένα με το άλλο, πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και αδαμάντινες κεφαλές διάτρησης της ROTHENBERGER για να επιτρέψετε στη συσκευή να αναπτύξει τις καλύτερες λειτουργικές της δυνατότητες.

**Τοποθέτηση:**

**Δώστε προσοχή στις βίδες με οφθαλμό (5)! Οι βίδες με οφθαλμό δεν επιτρέπεται να εξέχουν από την κάτω άκρη της πλάκας εδάφους!**

- Μετρήστε την οπή διάτρησης και σημαδέψτε το κέντρο της οπής.
- Γυρίστε προς τα έξω την ένδειξη κέντρου οπής διάτρησης (6) ρυθμίστε τη θέση της πλάκας εδάφους (8) και στερεώστε την.

Η εκάστοτε καλύτερη δυνατότητα στερέωσης εξαρτάται από τα δεδομένα του εργαταξίου. (βλέπε δυνατότητες στερέωσης σημείο 3.3)

Την τελική λεπτή ρύθμιση θέσης της βάσης δραπάνου θα την επιτύχετε σφίγγοντας τις τέσσερις βίδες με οφθαλμό (5) με τη βοήθεια των δύο αλφαδιών (18).



**Πριν από κάθε ενεργοποίηση να σιγουρεύεστε ότι η βάση δραπάνου είναι καλά στερεωμένη και δεν κουνιέται!**

## 3.3 Δυνατότητες στερέωσης

(B)

**a) Στερέωση στυλίσκου σε σκυρόδεμα ή σε τοιχοποιία (Εικόνα B-1)**

- Μετρήστε και ανοίξτε την οπή στερέωσης για την στερέωση με στυλίσκο.

	Διάμετρος Σε mm	Βάθος Σε mm
Σκυρόδεμα (εξάρτημα αρ. FF35120)	15 mm	65 mm
Τοιχοποιία (εξάρτημα αρ. FF35121)	20 mm	85 mm

- Καθαρίστε την οπή από γραϊζία με επιμέλεια.
- Βάλτε μέσα στυλίσκο για σκυρόδεμα με σχιστό άκρο ή στυλίσκο τοιχοποιίας (μπορεί να χρησιμοποιηθεί μέχρι και 5 φορές).

Σετ για σκυρόδεμα: Βιδώστε την ρικνωμένη σπειρωτή ράβδο στον στυλίσκο.

Σετ για τοιχοποιία: Βιδώστε την ρικνωμένη σπειρωτή ράβδο με τη ροδέλα και με το συναρμολογημένο περικόχλιο στο έδρανο. Σφίξτε το περικόχλιο με διχαλωτό κλειδί.

- Βάλτε πάνω την πλάκα εδάφους (8) και στερεώστε την με τη ροδέλα και το πτεροειδές περικόχλιο.

**b) Σύσφιξη με τη στήλη ταχείας σύνδεσης (εξάρτημα αρ. FF35015 Εικόνα B-2)**

- Ρυθμίστε τη θέση της βάσης δραπάνου και τοποθετήστε τη στήλη ταχείας σύνδεσης στην πλάκα εδάφους της βάσης δραπάνου.
- Βγάλτε τη στήλη ταχείας σύνδεσης προς τα έξω και στερεώστε τη βάση δραπάνου.

Ελάχιστο ύψος του χώρου: περίπου 1,7 m

Ανώτατο ύψος χώρου: περίπου 3,0 m



**Οδηγία:** Για να αποφύγετε ζημιές από τη στήλη ταχείας σύνδεσης σε οροφές και τοίχους τοποθετήστε ένα κομμάτι ξύλο ή κάτι παρόμοιο μεταξύ της άκρης της στήλης και της οροφής για να μοιράσετε την πίεση σε μεγαλύτερη επιφάνεια.



**Διαβάστε και εμπεδώστε τις οδηγίες χρήσης που παραδίνονται μαζί με τη στήλη ταχείας σύνδεσης!**

**c) Στερέωση με το σετ κενού (εξάρτημα αρ. FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; Εικόνα B-3) με αντλία κενού (εξάρτημα αρ. FF35200)**

- Βάλτε τον λαστιχένιο δακτύλιο στο αυλάκι που έχει προκατασκευαστεί στην πλάκα εδάφους (8) της βάσης δραπάνου.
- Συνδέστε το σετ κενού με την αντλία κενού με τη βοήθεια της ταχείας ζεύξης.
- Συνδέστε την αντλία κενού με την τροφοδοσία ρεύματος και ενεργοποιήστε την.
- Τοποθετήστε την πλάκα εδάφους (8) στη σωστή της θέση και εφαρμόστε το στόμιο του σωλήνα κενού με τον τριόδο σφαιρικό διακόπτη στο αυλάκι της πλάκας εδάφους.

- Πιέστε γερά και γυρίστε τον μοχλό χειρός του σφαιρικού διακόπτη πιέζοντας συγχρόνως την πλάκα εδάφους στο πάτωμα.  
Για τη μετατόπιση της βάσης δραπάνου στο έδαφος πατήστε το κουμπί εξαιρισμού (9) στην πλάκα εδάφους.

Μέγιστο πεδίο διάτρησης με τεχνολογία κενού: οριζόντια Ø 150 mm  
κάθετα Ø 250 mm



Η τεχνολογία κενού επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε λείες επιφάνειες, επειδή μόνο σ αυτές μπορεί να δημιουργηθεί επαρκές κενό. **Μην κάνετε απορρόφηση σε σοβαντισμένη επιφάνεια!** Η βάση δραπάνου θα κινδυνεύει να πέσει από τον τοίχο.

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος το δοχείο ασφαλείας της αντλίας κενού RODIA-VAC εγγυάται ότι η μηχανή παραμένει ακόμη περίπου 1 - 2 λεπτά κολλημένη στο υποστρώμα. Αυτή η χρονική διάρκεια εξαρτάται όμως σημαντικά από τη στεγανότητα του συστήματος και τη διαμόρφωση του υποστρώματος.

Κατά τις εργασίες διάτρησης να ελέγχετε συνέχεια την υποπίεση. Η πίεση δεν πρέπει να πέσει κάτω από τα **0,8 bar!**



**Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος πρέπει να απομακρύνετε τη μηχανή αμέσως από τον τοίχο.** Κίνδυνος από την πτώση της μηχανής! Άρση του κενού!  
Να δουλεύετε μόνο με χαμηλή πίεση προώθησης!



**Διαβάστε και εμπεδώστε τις οδηγίες χρήσης που διατίθενται με την αντλία κενού!**

### 3.4 Χειρισμός

#### **Αλλαγή πλευράς του τροχού χειρός:**



**Ασφαλίστε το μηχανισμό μετάδοσης προώθησης από κατά λάθος μετακίνηση!  
Ασφαλίστε τη μονάδα προώθησης με το πλήκτρο ασφάλισης (1).**

- Τραβήξτε προς τα πίσω το μαύρο περικόχλιο και αφαιρέστε την πρόσθετη λαβή (11).
- Τοποθετήστε την στην πλευρά που επιθυμείτε και ασφαλίστε την πάλι με το περικόχλιο.

#### **Ρυθμίστε τη γωνία διάτρησης:**

- Χαλαρώστε τη λαβή-μοχλό (7) και ρυθμίστε τη στήλη οδήγησης (3) στην επιθυμητή γωνία (75° - 60° - 45°).
- Σφίξτε και πάλι τη λαβή-μοχλό (7).

#### **Τοποθετήστε την αδαμάντινη μηχανή διάτρησης:**



**Ασφαλίστε το μηχανισμό μετάδοσης προώθησης από κατά λάθος μετακίνηση!  
Ασφαλίστε τη μονάδα προώθησης με το πλήκτρο ασφάλισης (1).**

- **RODIACUT 150:** Τοποθετήστε τον κινητήρα από την πάνω πλευρά στην υποδοχή (2) της βάσης δραπάνου και στερεώστε τον με τη βίδα.
- **RODIACUT 250:** Σπρώξτε τον κινητήρα από την πάνω πλευρά μέσα στην μονάδα προώθησης (10) της βάσης δραπάνου μέχρι το ορόσημο (15) και στερεώστε τον με τη βοήθεια των δύο αστεροειδών λαβών (14).
- Για να τον βγάλετε ακολουθήστε τα ίδια βήματα σε αντίστροφη σειρά.

#### **Ρυθμίστε το ορόσημο βάθους:**

- Ξεβιδώστε τη βίδα στο ορόσημο βάθους (4) και ρυθμίστε το βάθος διάτρησης που επιθυμείτε.
- Σφίξτε πάλι καλά τη βίδα.

#### **Μηχανισμός απορρόφησης ύδατος (Εξάρτημα εικόνα B-4):**

- **RODIACUT 150:** Ξεβιδώστε τις δύο μπροστινές βίδες με οφθαλμό (5). Περάστε τα ραβδωτά περικόχλια του μηχανισμού απορρόφησης ύδατος στις βίδες με οφθαλμό και τοποθετήστε τα πάλι στην πλάκα εδάφους.

- **RODIACUT 250:** Βιδώστε τις δύο βίδες του μηχανισμού απορρόφησης ύδατος που έχουν ραβδωτά περικόχλια στις διατρήσεις που προκαθορίζονται για αυτές **(19)** στην πλάκα εδάφους.
- Τοποθετήστε τον απορροφητήρα ύδατος με το μηχανισμό ταχείας φραγής πάνω από τις βίδες με οφθαλμό **(5)** ή τις κανονικές βίδες και στερεώστε τον με τα ραβδωτά περικόχλια.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα ύδατος και ενώστε τον σωλήνα απορρόφησης με το άκρο του δακτυλίου απορρόφησης ύδατος.
- Ανοίξτε την τροφοδοσία ύδατος.
  - χρησιμοποιήστε σωλήνα παροχής απ ευθείας από τον υδραγωγό, ή
  - αντλία βύθισης με κουβά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να υπάρχει πάντα εγγύηση για μια επαρκή τροφοδοσία ύδατος για την ψύξη της στεφάνης διάτρησης γιατί αλλιώς μπορεί να αυξηθεί η θερμοκρασία της στεφάνης διάτρησης πολύ γρήγορα και να αποκολληθούν τεμάχια απ αυτήν.



**Οδηγία:** Δεν θα σας συνιστούσαμε να χρησιμοποιήσετε „δοχεία ύδατος υψηλής πίεσης“ για διαμέτρους διάτρησης των 200 mm και άνω επειδή στην περίπτωση αυτή υπάρχει πολύ περιορισμένη δυνατότητα επαρκούς έλεγχου της τροφοδοσίας ύδατος.

- Ανοίξτε μια τρύπα στη λαστιχένια πλάκα ανάλογη με τη διάμετρο της στεφάνης διάτρησης (κενό αέρος μεταξύ ανάμεσα στην κομμένη λαστιχένια μόνωση και στη στεφάνη διάτρησης περίπου 2 - 3 mm).
- Τοποθετήστε τη λαστιχένια πλάκα στον δακτύλιο απορρόφησης ύδατος.

#### Διάτρηση:



**Διαβάστε και εμπεδώστε τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα διάτρησης!**

- Ανοίξτε τη βρύση και εκκινήστε τον ηλεκτρικό απορροφητήρα.  
(Η πίεση ύδατος πρέπει να είναι τουλάχιστον τέτοια ώστε το νερό να μπορεί να βγάζει τα κατάλοιπα ή τη λάσπη από την οπή διάτρησης)
- Χαλαρώστε την ασφάλιση **(1)** του μηχανισμού μετάδοσης προώθησης και κατεβάστε το τρυπάνι με τον τροχό χειρός **(11)** μέχρι το επιθυμητό βάθος διάτρησης.
- Κλείστε τον κινητήρα και γυρίστε τον τροχό προς τα πίσω μέχρι να φανεί εντελώς η στεφάνη διάτρησης.



**Σε περίπτωση εμπλοκής, κάνετε νέα εκκίνηση του κινητήρα διάτρησης με λιγότερες στροφές και νερό ψύξης και τραβάτε προς τα πίσω την αδαμάντινη κεφαλή!**

#### **4 Φροντίδα και συντήρηση**

Για να αποφύγετε βλάβες της συσκευής και για να εξασφαλίσετε μια ομαλή λειτουργία, πρέπει να καθαρίζετε και να λιπαίνετε συχνά όλα τα τεμάχια.

Μετά από κάθε χρήση η βάση δραπάνου πρέπει να πλένεται με νερό και να καθαρίζεται καλά από την λάσπη. Εδώ πρέπει να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στη στήλη οδήγησης και στη μονάδα προώθησης.

Οι παρακάτω αναφερόμενες εργασίες πρέπει να εκτελούνται τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα. Αν γίνεται εντατικότερη χρήση τότε ανάλογα πιο συχνά.

Μονάδα προώθησης: να την καθαρίζετε και να την λιπαίνετε και αν χρειάζεται να ρυθμίζετε τον τζόγο με τις εξαγωνικές βίδες **(12)** στο πλάι.

Βάση δραπάνου: Να καθαρίζετε και να λιπαίνετε την οδοντωτή ράβδο, τη στήλη οδήγησης, τη στερέωση του εκκέντρου και τις ρυθμιστικές βίδες.

**Σημαντικό!** Όλες οι εργασίες συντήρησης, επισκευής και επιδιόρθωσης επιτρέπεται να γίνουν μόνον από ειδικευμένο προσωπικό.



**5 Αξεσουάρ**

<b>Όνομα αξεσουάρ</b>	<b>Αρ. ανταλλακτικού ROTHENBERGER</b>
αναρρόφησης νερού RC 150	Αρ. FF35700
Αντικατάσταση ελαστική μεμβράνη RC 150	Αρ. FF55131
αναρρόφησης νερού RC 250	Αρ. FF35730
Αντικατάσταση ελαστική μεμβράνη RC 250	Αρ. FF55201
σετ κενού RC 150	Αρ. FF35710
σετ κενού RC 250	Αρ. FF35740
τη στήλη ταχείας σύνδεσης	Αρ. FF35015
στερέωσης Σετ για σκυρόδεμα	Αρ. FF35120
στερέωσης Σετ για τοιχοποιία	Αρ. FF35121
αντλία κενού RODIA-VAC 230 V	Αρ. FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	Αρ. FF35148
RODIA CLEANER 1400	Αρ. FF35210
Υποδοχή κινητήρα Ø 56 / 60 mm	Αρ. FF35250
Τακάκι	Αρ. FF35000
κεφαλές διάτρησης	www.rothenberger.com

**6 Εξυπηρέτηση πελατών**

Εξυπηρέτηση πελατών Τα σημεία σέρβις ROTHENBERGER είναι στη διάθεσή σας για να σας εξυπηρετήσουν (δείτε τον κατάλογο ή στο Ίντερνετ) και ανταλλακτικά και σέρβις είναι διαθέσιμα από τα ίδια σημεία σέρβις.

Παραγγείλετε τα αξεσουάρ και τα ανταλλακτικά σας από το συνεργαζόμενο εξειδικευμένο κατάστημα ή μέσω της ανοικτής γραμμή επικοινωνίας για εξυπηρέτηση πελατών:

**Τηλέφωνο: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Φαξ: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**Email: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

**7 Απορριμματική διαχείριση**

Κάποια τεμάχια της συσκευής είναι αξιοποιήσιμα υλικά και μπορούν να περάσουν σε ανακύκλωση. Γι αυτόν το σκοπό υπάρχουν πιστοποιημένες εταιρείες ανακύκλωσης με ειδική άδεια. Για μια σωστή και φιλική προς το περιβάλλον διάθεση αποβλήτων των μη αξιοποιήσιμων υλικών (π.χ. ηλεκτρονικών απορριμμάτων) απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία αποβλήτων.

**Μόνο για χώρες Ε.Ε.:**

Μην αποσύρετε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται ξεχωριστά και να καταλήγουν σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

<b>1</b>	<b>Правила техники безопасности .....</b>	<b>129</b>
1.1	Применение по назначению .....	129
1.2	Общие указания по технике безопасности .....	129
1.3	Правила техники безопасности .....	130
<b>2</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>131</b>
<b>3</b>	<b>Принцип работы прибора .....</b>	<b>131</b>
3.1	Обзор (А) .....	131
3.2	Ввод в эксплуатацию .....	132
3.3	Возможности крепления (В) .....	132
3.4	Обслуживание .....	133
<b>4</b>	<b>Уход и обслуживание .....</b>	<b>134</b>
<b>5</b>	<b>Принадлежности .....</b>	<b>135</b>
<b>6</b>	<b>Обслуживание клиентов .....</b>	<b>135</b>
<b>7</b>	<b>Утилизация .....</b>	<b>135</b>

**Специальные обозначения в этом документе:**



**Опасность!**

Этот знак предупреждает о возможной травмоопасности.



**Внимание!**

Этот знак предупреждает о травмоопасности или опасности для окружающей среды.



**Необходимость действия**

## 1.1 Применение по назначению

Установка алмазного сверления со стойкой RODIACUT 150 и 250 используется для сверления в армированном бетоне, кирпичной кладке, асфальте ит.д только при помощи соответствующей коронки для сверления.

Стойка для сверления RODIACUT 150 предназначена для крепления сверильного двигателя RODIADRILL 160 и 200, а стойка RODIACUT 250 для крепления сверильного двигателя RODIADRILL 200 и 500.

## 1.2 Общие указания по технике безопасности



**Внимание!** При использовании электроинструментов для защиты от удара электрическим током, риска получения травм и возникновения пожара необходимо соблюдать следующие основные правила техники безопасности.

**Перед использованием данного электроинструмента необходимо прочесть все данные указания и сохранить правила техники безопасности в хорошем месте.**

### Техническое обслуживание и ремонт:

- 1 **Регулярная очистка, техническое обслуживание и смазка.** Перед проведением любых работ по регулировке, наладке или ремонту инструмента необходимо вынуть из розетки сетевой штепсель.
- 2 **Аппарат разрешается ремонтировать только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запасных деталей.** Таким образом гарантируется неизменная безопасность аппарата.

### Безопасность проведения работ:

- 1 **Рабочее место необходимо содержать в порядке.** Беспорядок на рабочем месте может стать причиной несчастного случая.
- 2 **Учитывать влияние окружающей среды.** Не допускать попадания электроинструмента под дождь. Не использовать электроинструменты во влажной или мокрой среде. Необходимо обеспечить хорошее освещение рабочей зоны. Не использовать электроинструменты там, где существует опасность пожара или взрыва.
- 3 **Необходимо защитить себя от опасности удара электрическим током.** Избегать соприкосновения частей тела с заземленными деталями (например, трубами, радиаторами, электрическими плитами, холодильниками).
- 4 **Запретить доступ для других лиц.** Необходимо запретить посторонним лицам, в особенности детям, прикасаться к электроинструменту или кабелю. Не позволять им входить в рабочую зону.
- 5 **Хранить не используемые электроинструменты в безопасном месте.** Не используемые электроинструменты необходимо хранить в высоко расположенном или закрытом месте вне досягаемости детей.
- 6 **Запрещается превышать нагрузку на электроинструмент.** Работа в указанном диапазоне нагрузки является более безопасной и эффективной.
- 7 **Использовать правильный электроинструмент.** Не использовать маломощные станки для выполнения тяжелых работ. Не использовать электроинструмент в целях, для которых он не предназначен. Не использовать, например, ручную дисковую пилу для резки ветвей дерева или поленьев.
- 8 **Надевать подходящую одежду.** Не надевать свободную одежду или украшения, так как их может затянуть в подвижные детали. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь с нескользящей подошвой. Длинные волосы необходимо прятать под сетку.
- 9 **Использовать средства индивидуальной защиты.** Надевать защитные очки. Если во время проведения работ образуется пыль, надевать респиратор.
- 10 **Подключить устройство аспирации.** Если станок оснащен разъемами для подключения устройства аспирации и устройства улавливания, необходимо убедиться, что данные устройства подключены и правильно используются.

- 11 **Не использовать кабель в целях, для которых он не предназначен.** Не тянуть за кабель, чтобы вынуть штепсель из розетки. Беречь кабель от высокой температуры, от попадания масла и от острых краев.
- 12 **Зафиксировать заготовку.** Для фиксации заготовки необходимо использовать зажимные приспособления или струбцину. В этом случае она удерживается более надежно, чем вручную.
- 13 **Избегать нахождения в неправильной позе.** Всегда выполняйте работы, удерживая тело в надежном положении и соблюдая равновесие.
- 14 **Необходимо тщательно ухаживать за инструментом.** Чтобы повысить качество и безопасность работы, необходимо содержать режущие инструменты острыми и чистыми. Соблюдать указания по смазке и смене инструмента. Регулярно проверять соединительный кабель электроинструмента, при его повреждении поручить его замену компетентному специалисту. Регулярно проверять удлинительный кабель и заменять его в случае повреждения. Содержать рукоятки сухими и чистыми, без слоя смазки и масла.
- 15 **Вынимать штепсель из розетки.** Если электроинструмент не используется, перед проведением работ по техническому обслуживанию и при смене инструмента, например, полотна пилы, сверла, фрезы.
- 16 **Запрещается оставлять в инструменте ключи.** Перед включением электроприбора необходимо убедиться, что из него вынуты ключи и регулировочный инструмент.
- 17 **Избегать самопроизвольного запуска.** Убедиться, что во время вставки штепселя в розетку выключен выключатель прибора.
- 18 **Для работы вне помещения использовать удлинительный кабель.** При использовании вне помещений необходимо использовать допустимый удлинительный кабель с соответствующей маркировкой.
- 19 **Соблюдать осторожность.** Необходимо следить за своими действиями. Подходить к работе ответственно. Оператору запрещается использовать инструмент, если он не может сконцентрироваться.
- 20 **Проверять электроинструмент на наличие возможных повреждений.** Перед последующим использованием электроинструмента необходимо тщательно проверить защитные приспособления или незначительно поврежденные детали на предмет безупречного и надлежащего функционирования. Убедиться, что подвижные детали безупречно функционируют, не заедают и не повреждены. Все детали должны быть правильно смонтированы и выполнять все условия для обеспечения безупречного функционирования электроинструмента.  
Поврежденные защитные приспособления и детали необходимо передать на ремонт компетентному специалисту или заменить, если в руководстве по эксплуатации не указано иначе. Поврежденные выключатели необходимо заменять в мастерской центра по обслуживанию клиентов.  
Запрещается использовать электроинструменты, выключатель которых не позволяет выполнить их включение и выключение.
- 21 **Внимание.** Использование посторонних вставных инструментов и аксессуаров может представлять опасность получения травм.
- 22 **Ремонт электроинструмента необходимо поручать компетентным электрикам.** Данный электроинструмент соответствует применимым положениям по технике безопасности. ремонт инструмента разрешается выполнять только профессиональному электрику с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае с оператором может произойти несчастный случай.

### 1.3 Правила техники безопасности

#### **Прочсть и усвоить все указания по безопасности и эксплуатации дрелей!**

При вводе в эксплуатацию, эксплуатации и техническом обслуживании машины соблюдать соответствующие правила профилактики несчастных случаев, установленные профессиональными объединениями.

В зоне сверления отключите подачу воды, газа и электрического тока.

Удостоверьтесь, что со стороны выходного отверстия из-за холодной воды или выпадения сверлильного керна не будут повреждены установки, приборы или травмированы люди. Это особенно следует учитывать в жилых помещениях.

Используйте дополнительную защиту от выпадения керна при сверлении стен и отверстий над головой! Рукоятка не рассчитана на высокую нагрузку при падении и не может использоваться как канатная петля с целью транспортировки и обеспечения безопасности.

## 2 Технические характеристики

	<b>RC 150</b>	<b>RC 250</b>
Размер (В x Ш x Г).....	430 x 250 x 810 мм	620 x 240 x 970 мм
Ход сверла макс.....	450 мм	650 мм
Диапазон сверления сверлильным двигателем		
RD 160 .....	Ø 10 – 132 мм	Ø 10 – 132 мм
RD 200 .....	Ø 10 – 152 мм	Ø 10 – 200 мм
RD 500 .....	---	Ø 30 – 250 мм
Глубина сверления без удлинителя.....		
	300 - 430 мм	430 - 500 мм
Крепление двигателя.....	Ø 56 / 60 мм	Направляющая «ласточкин хвост», Ø 56 / 60 мм
Вес ок.....	10 кг	18 кг
Размер усадки дюбеля .....	260 мм	300 мм



## 3 Принцип работы прибора

### 3.1 Обзор

(A)

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Фиксация механизма подачи                      | <b>11</b> Вставная рукоятка                           |
| <b>2</b> Крепление двигателя                            | <b>12</b> Регулировочные болты направляющих           |
| <b>3</b> Направляющие столбики                          | <b>13</b> Рукоятка с Алленом размер ключа 6           |
| <b>4</b> Стопор глубины                                 | <b>14</b> Звездообразная рукоятка крепления двигателя |
| <b>5</b> Рым-болты                                      | <b>15</b> Упор крепления двигателя                    |
| <b>6</b> Указатель центра отверстия                     | <b>16</b> Крепление опор                              |
| <b>7</b> Т-образная рукоятка регулировки угла сверления | <b>17</b> Зубчатые колеса                             |
| <b>8</b> Опорная плита                                  | <b>18</b> Уровни                                      |
| <b>9</b> Кнопка отсоса воздуха                          | <b>19</b> Отверстие для водоотсасывающего кольца      |
| <b>10</b> Блок подачи                                   |   |

Так как система состоит из соответствующих друг другу компонентов, используйте исключительно оригинальные запасные части, принадлежности и алмазные коронки ROTHENBERGER, чтобы всегда обеспечивать оптимальную работоспособность прибора.

**Позиционирование:**

**Обратите внимание на положение рым-болтов (5)! Рым-болты не должны выступать над нижним краем опорной плиты!**

- Измерить отверстие для сверления и отметить центр отверстия.
- Откинуть указатель центра отверстия (6), юстировать и закрепить плиту основания (8). Соответствующие оптимальные возможности крепления зависят от условий строительной площадки. (см. возможности крепления п. 3.3)

Вы достигните завершающего точного центрирования или юстировки стойки для сверления, затянув 4 рым-болта (5), при помощи обоих уровней (18).



**Перед каждой эксплуатацией удостоверьтесь, что стойка для сверления прочно зафиксирована и не шатается!**

**а) Дюбельное крепление в бетоне или кирпичной кладке (рис. В-1)**

- Замерить и просверлить крепежное отверстие для дюбельного крепления.

	Диаметр в мм	Глубина в мм
Бетон (Арт. № FF35120)	15 мм	65 мм
Кирпичная кладка (Арт. № FF35121)	20 мм	85 мм

- Тщательно очистить отверстие от сверильной муки.
- Вставить распорный дюбель для бетона или кирпичной кладки (пригоден к использованию до 5 раз).

Набор для бетона: Рифленный анкер ввинтить в дюбель.

Набор для кирпичной кладки: Рифленный анкер с подкладной шайбой и установленной гайкой ввинтить в анкер. Гайку затянуть гаечным ключом с открытым зевом.

- Вставить плиту основания (8) и закрепить посредством гайки-барашка и подкладной шайбы.

**б) Зажатие посредством быстрозажимной опоры (Арт. № FF35015 Рис. В-2)**

- Выровнять стойку для сверления и вставить быстрозажимную опору в плиту основания.
- Вывести быстрозажимные опоры и зажать стойку.

Минимальная высота помещения:      прибл. 1,7 м

Макс. высота помещения:                 прибл. 3,0 м



**Указание:** Для предотвращения повреждений потолка или стен быстрозажимными опорами проложите между окончанием колонок и потолком деревянные прокладки или что-либо похожее, чтобы распределить давление прижима на большую поверхность.



**Прочтите и усвойте прилагаемое руководство по эксплуатации для быстрозажимных опор!**

**с) Крепление при помощи вакуумного набора (Арт. № FF35710 = RC 150; FF35740 = RC 250; Рис. В-3) с вакуумным насосом (Арт. № FF35200)**

- Кольцо из губчатой резины вставить во встроенный паз плиты основания (8).
- Вакуумный набор посредством быстроразъемной муфты подключить к вакуумному насосу.
- Подключить вакуумный насос к электросети и включить его.
- Позиционировать плиту основания (8) и вставить вакуумный штуцер при помощи 3-ходового шарового крана в продольный паз плиты основания.

- Сильно нажать и перевести Т-образную рукоятку шарового крана, одновременно нажимая на поверхность плиты основания.

Для перемещения стойки для сверления по основанию нажмите кнопку отсоса воздуха (9) на опорной плите.

Макс. диапазон сверления	Горизонтальный	Ø 150 мм
посредством вакуумной техники:	вертикальный	Ø 250 мм



Вакуумную технику использовать только на гладком основании, так как только в этом случае может быть произведено достаточно вакуума. **Не использовать для всасывания на штукатурке!** Возможно разъединение стены и стойки.

При перебоих в подаче электроэнергии резервный котел вакуумного насоса RODIA-VAC обеспечивает присасывание машины к поверхности еще в течение прим. 1 - 2 минут. Этот промежуток времени сильно зависит от герметичности системы и характеристик основания.

Во время сверления постоянно перепроверять вакуумное давление. Давление не должно опускаться ниже, чем **0,8 бар!**



**При перебоих в подаче электропитания незамедлительно убрать машину от стены.** Опасность падения машины! Снятие вакуума! Работать только при небольшом давлении подачи!



**Прочтите и усвойте прилагаемое руководство по эксплуатации к вакуумному насосу!**

### 3.4 Обслуживание

#### Маховик изменения стороны:



**Защитить механизм подачи от несанкционированного использования! При помощи стопорной кнопки (1) зафиксировать механизм подачи.**

- Открутить черную накидную гайку и снять вставную рукоятку (11).
- Вставить с желаемой стороны и снова зафиксировать при помощи накидной гайки.

#### Установка угла сверления:

- Ослабить болты (7) и установить направляющие столбики (3) на желаемый угол (75° - 60° - 45°).
- Снова затянуть Т-образную рукоятку (7).

#### Установку для алмазного сверления ввести в эксплуатацию:



**Защитить механизм подачи от несанкционированного использования! При помощи стопорной кнопки (1) зафиксировать механизм подачи.**

- RODIACUT 150: Двигатель сверху вставить в зажим (2) стойки для сверления и закрепить при помощи болтов.
- RODIACUT 250: Двигатель сверху до упора (15) задвинуть в блок подачи (10) стойки для сверления и закрепить посредством обеих звездообразных рукояток (14).
- Для извлечения выполнить действия в обратной последовательности.

#### Регулировка стопора глубины:

- Ослабить Т-образную ручку на стопоре глубины (4) и установить желаемую глубину сверления.
- Вновь основательно затянуть болты.

#### Агрегат для всасывания воды (принадлежность Рис. В-4):

- RODIACUT 150: Выкрутить оба передних рым-болта (5)! Рифленую гайку агрегата для всасывания воды накинуть на рым-болты и снова вставить в плиту основания.
- RODIACUT 250: Оба болта с накидными гайками агрегата для всасывания воды вкрутить в предназначенные для этого отверстия (19) в плите основания.

- При помощи защелкивающегося замка агрегат для всасывания воды защелкнуты через рым-болты (5) и зафиксировать посредством накладных гаек.
- Подсоединить моющий пылесос и надеть всасывающий шланг на штуцер водоотсасывающего кольца.
- Установить подачу воды.
  - подключение шланга непосредственно к водопроводу, или
  - погружной насос с ведром



**Внимание:** Необходимо постоянно обеспечивать достаточное количество воды для охлаждения коронки для сверления, в противном случае коронка очень быстро нагреется и могут отделиться сегменты.



**Указание:** Мы не советуем использовать емкости с гидродавлением для отверстий диаметром более 200 мм, так как в этом случае контроль за обеспечением водой возможен только в очень ограниченной мере.

- Вырезать отверстие в резиновой мембране, соответствующее диаметру коронки (воздушный зазор между вырезанным резиновым уплотнителем и коронкой прим. 2 - 3 мм).
- Резиновую мембрану поместить на водоотсасывающее кольцо.

#### **Сверление:**



**Прочтите и усвойте руководство по эксплуатации к сверльному двигателю!**

- Открыть водопроводный кран и включить пылесос.  
(Необходимо, по меньшей мере, такое давление воды, чтобы образующийся шлам от сверления вытягивался из отверстия)
- Ослабить фиксацию (1) механизма подачи и посредством маховика (11) отрегулировать сверльную установку до желаемой глубины сверления.
- Выключить двигатель и проворачивать до тех пор, пока коронка не станет полностью видна.



**Если покажутся скобы, запустите двигатель на низких оборотах под охлаждающей водой и затяните буровую коронку!**

## **4 Уход и обслуживание**

Чтобы избежать повреждения прибора и гарантировать его бесперебойную работу необходимо регулярно чистить и смазывать все детали.

После каждого использования стойку для сверления промывать водой и тщательно очищать от сверльного шлама. Особо тщательно необходимо очищать направляющие столбики и блок подачи.

Ниже указанные работы должны осуществляться по меньшей мере еженедельно. При интенсивной эксплуатации соответственно чаще.

Блок подачи: чистить и смазывать, при необходимости регулировать зазор посредством болтов с шестигранной головкой (12) на левой и задней стороне.

Стойка для сверления: Чистить и смазывать зубчатую рейку, направляющие столбики и юстировочные болты.

**Важно!** Все работы по техническому обслуживанию и ремонту могут осуществляться только квалифицированным персоналом.



## 5 Принадлежности

Наименование принадлежности	Номер детали ROTHENBERGER
Водосборное кольцо RC 150	№ FF35700
Замена резиновой мембраны RC 150	№ FF55131
Водосборное кольцо RC 250	№ FF35730
Замена резиновой мембраны RC 250	№ FF55201
Вакуумного набора RC 150	№ FF35710
Вакуумного набора RC 250	№ FF35740
быстрозажимные опоры	№ FF35015
крепления набор для бетона	№ FF35120
крепления набор для кирпичной кладки	№ FF35121
Вакуумным насосом RODIA-VAC 230 V	№ FF35200
RODIA DRY CLEANER 1200	№ FF35148
RODIA CLEANER 1400	№ FF35210
Крепление двигателя Ø 56 / 60 mm	№ FF35250
Монтажная пластина	№ FF35000
коронки для сверления	www.rothenberger.com

## 6 Обслуживание клиентов

Сервисные центры ROTHENBERGER предоставляют помощь клиентам (см. список в каталоге или в Интернете), а также предлагают запасные части и обслуживание.

Заказывайте принадлежности и запасные части у розничного торгового представителя или по телефону горячей линии послепродажного обслуживания:

**Телефон: + 49 (0) 61 95 / 800 – 8200**

**Факс: + 49 (0) 61 95 / 800 – 7491**

**e-мейл: [service@rothenberger.com](mailto:service@rothenberger.com)**

**[www.rothenberger.com](http://www.rothenberger.com)**

## 7 Утилизация

Части прибора являются вторичным сырьем и могут быть отправлены на повторную переработку. Для этого в Вашем распоряжении имеются допущенные и сертифицированные утилизационные предприятия. Для экологичной утилизации частей, которые не могут быть переработаны (например, электронные части) проконсультируйтесь, пожалуйста, в Вашем компетентном ведомстве по утилизации отходов.

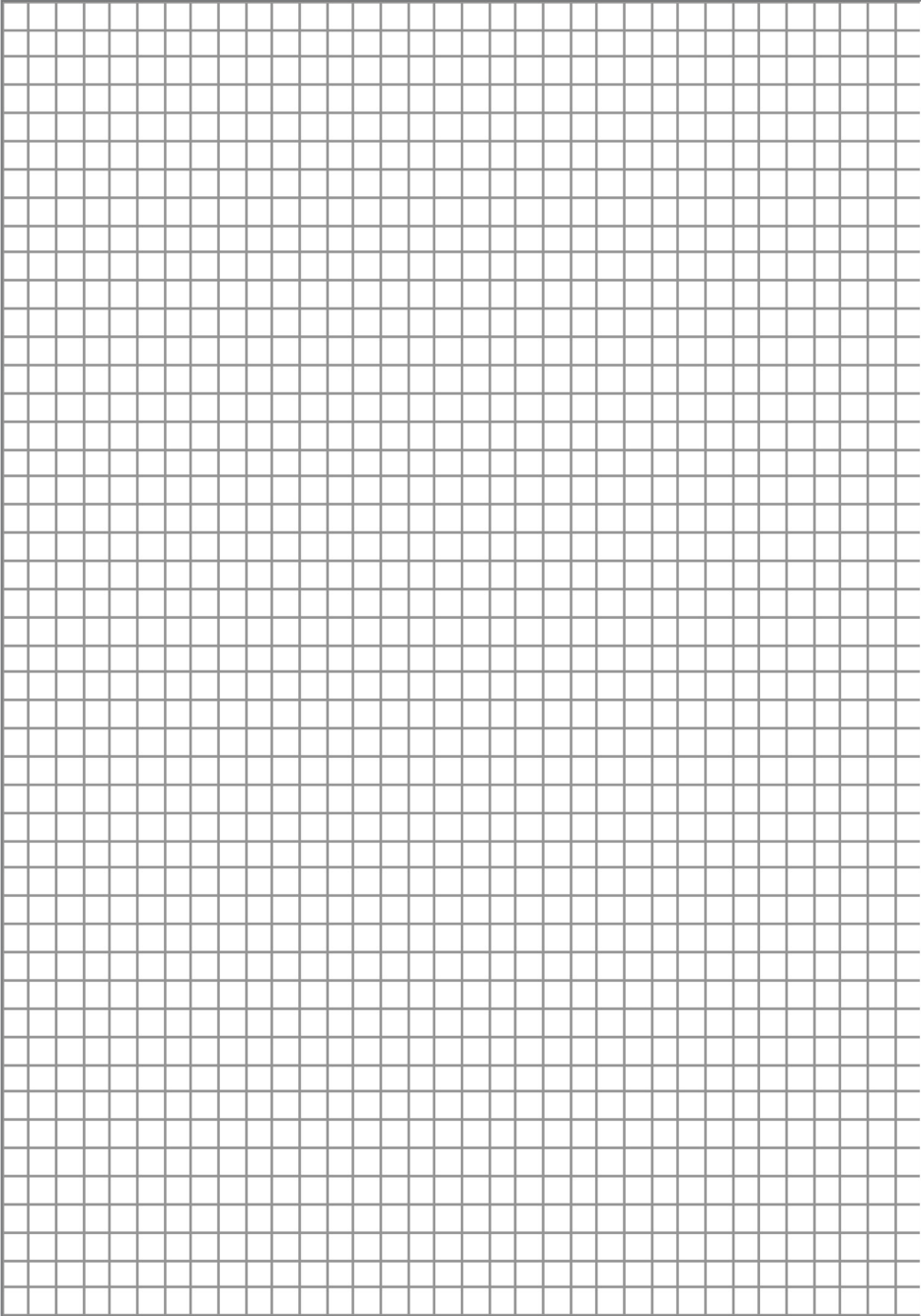
### Только для стран ЕС:



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор! Согласно Европейской Директиве 2012/19/EG об использовании старых электроприборов и электронного оборудования и ее реализации в национальном праве ставшие непригодными к использованию электроинструменты надлежит собирать отдельно и подвергать экологичному повторному использованию.



# NOTES



# ROTHENBERGER Worldwide

Australia	ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd. Unit 6 • 13 Hoyle Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154 Tel. • 61 2 / 98 99 75 77 • Fax • 61 2 / 98 99 76 77 rothenberger@rothenberger.com.au www.rothenberger.com.au	Italy	ROTHENBERGER Italiana s.r.l. Via G. Reiss Romoli 17-19 • I-20019 Settimo Milanese Tel. • 39 02 / 33 50 601 • Fax • 39 02 / 33 50 0151 Info@rothenberger.it • www.rothenberger.it
Austria	ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen Handelsgesellschaft m.b.H. Gewerbeparkstraße 9 • A-5081 Anif Tel. • 43 62 46 / 7 20 91-45 • Fax • 43 62 46 / 7 20 91-15 office@rothenberger.at • www.rothenberger.at	Netherlands	ROTHENBERGER Nederland bv Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen Tel. • 31 1 61 / 29 35 79 • Fax • 31 1 61 / 29 39 08 Info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl
Belgium	ROTHENBERGER Benelux bvba Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar Tel. • 32 3 / 8 77 22 77 • Fax • 32 3 / 8 77 03 94 Info@rothenberger.be • www.rothenberger.be	Poland	ROTHENBERGER Polska Sp.z.o.o. Ul. Annopol 4A • Budynek C • PL-03-236 Warszawa Tel. • 48 22 / 2 13 59 00 • Fax • 48 22 / 2 13 59 01 biuro@rothenberger.co.pl • www.rothenberger.pl
Brazil	ROTHENBERGER do Brasil LTDA Av. Fagundes de Oliveira, 538 - Galpão A4 09950-300 - Diadema / SP - Brazil Tel. • 55 11 / 40 44-4748 • Fax • 55 11 / 40 44-5051 spacente@rothenberger.com.br • www.rothenberger.com.br	Russia	ROTHENBERGER Russia Avtosvodokraya str. 25 115200 Moscow, Russia Tel. • 7 495 / 792 59 44 • Fax • 7 495 / 792 59 46 Info@rothenberger.rz • www.rothenberger.ru
Bulgaria	ROTHENBERGER Bulgaria GmbH Boul. Sitnjakovo 79 • BG-1111 Sofia Tel. • 35 9 / 2 9 46 14 59 • Fax • 35 9 / 2 9 46 12 05 Info@rothenberger.bg • www.rothenberger.bg	South Africa	ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd. P.O. Box 4360 • Edenvalle 1610 165 Vanderbijl Street, Meadowdale Germiston Gauteng (Johannesburg), South Africa Tel. • 27 11 / 3 72 96 31 • Fax • 27 11 / 3 72 96 32 Info@rothenberger.co.za • www.rothenberger.co.za
China	ROTHENBERGER Pipe Tool (Shanghai) Co., Ltd. D-4, No.195 Qianpu Road, East New Area of Songjiang Industrial Zone, Shanghai 201811, China Tel. • 86 21 / 67 60 20 61 • + 86 21 / 67 60 20 67 Fax • 86 21 / 67 60 20 63 • office@rothenberger.cn	Spain	ROTHENBERGER S.A. Ctra. Durango-Elmoia, Km 2 • E-48220 Abadliano (Vizcaya) (P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya) Tel. • 34 94 / 6 21 01 00 • Fax • 34 94 / 6 21 01 31 export@rothenberger.es • www.rothenberger.es
Czech Republic	ROTHENBERGER CZ Prumyslova 1306/7 • 102 00 Praha 10 Tel. • 420 271 730 183 • Fax • 420 267 310 187 prodej@rothenberger.cz • www.rothenberger.cz	Sweden	ROTHENBERGER Sweden AB Hemvägsgatan 22 • S-171 54 Solna, Sverige Tel. • 46 8 / 54 60 23 00 • Fax • 46 8 / 54 60 23 01 roswe@rothenberger.se • www.rothenberger.se
Denmark	ROTHENBERGER Scandinavia A/S Smedevængtet 8 • DK-9560 Hadsund Tel. • 45 98 / 15 75 66 • Fax • 45 98 / 15 68 23 rosca@rothenberger.dk	Switzerland	ROTHENBERGER (Schweiz) AG Herstr. 9 • CH-8048 Zürich Tel. • 41 (0)44 435 30 30 • Fax • 41 (0)44 401 06 08 Info@rothenberger-werkzeuge.ch
France	ROTHENBERGER France S.A. 24, rue des Drapiers, BP 45033 • F-57071 Metz Cedex 3 Tel. • 33 3 / 87 74 92 92 • Fax • 33 3 / 87 74 94 03 Info-fr@rothenberger.com • www.rothenberger.fr	Turkey	ROTHENBERGER Tas. Alet ve Mak. San. Tic. Ltd. Sti Poyraz Sok. No: 20/3 - Detaş Is Merkezi TR-34722 Kadıköy-İstanbul Tel. • 90 / 216 449 24 85 • Fax • 90 / 216 449 24 87 rothenberger@rothenberger.com.tr www.rothenberger.tr
Germany	ROTHENBERGER Deutschland GmbH Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany Tel. • 49 61 95 / 800 81 00 • Fax • 49 61 95 / 800 37 39 verkauf-deutschland@rothenberger.com www.rothenberger.com	UAE	ROTHENBERGER Middle East FZCO PO Box 261190 • Jebel Ali Free Zone Dubai, United Arab Emirates Tel. • 971 / 48 83 97 77 • Fax • 971 / 48 83 97 57 office@rothenberger.ae
Greece	ROTHENBERGER Werkzeuge Produktion GmbH Lillenthalstraße 71- 87 • D-37235 Hesseich-Lichtenau Tel. • 49 56 02 / 93 94-0 • Fax • 49 56 02 / 93 94 36	ROTHENBERGER EQUIPMENT TRADING & SERVICES LLC PO Box 91208 • Mussafah Industrial Area Abu Dhabi, United Arab Emirates Tel. • 971 / 25 50 01 54 • + 971 / 25 50 01 53 uassales@rothenberger.ae	
Hungary	ROTHENBERGER Hellas S.A. Aglas Kyriakis 45 • 17564 Paleo Faliro • Greece Tel. • 30 210 94 02 049 • +30 210 94 07 302 / 3 Fax • 30 210 / 94 07 322 ro-he@otanet.gr • www.rothenberger.com	UK	ROTHENBERGER UK Limited 2, Kingsthorne Park, Henson Way Kettering • GB-Northants NN16 8PX Tel. • 44 15 36 / 31 03 00 • Fax • 44 15 36 / 31 06 00 Info@rothenberger.co.uk
India	ROTHENBERGER Hungary Kft. Gübacsí út 26 • H-1097 Budapest Tel. • 36 1 / 3 47- 50 40 • Fax • 36 1 / 3 47- 50 59 Info@rothenberger.hu • www.rothenberger.hu	USA	ROTHENBERGER USA LLC 7130 Clinton Road • Loves Park, IL 61111, USA Tel. • 1 / 80 05 45 76 98 • Fax • 1 / 81 56 33 08 79 pipetools@rothenberger-usa.com www.rothenberger-usa.com
	ROTHENBERGER India Pvt. Ltd. Plot No 17, Sector - 37, Pace city-I Gurgaon, Haryana - 122 001, India Tel. 91124- 4618900 • Fax 91124- 4019471 contactus@rothenbergerindia.com www.rothenberger.com		ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH Industriestraße 7 D- 65779 Kelkheim / Germany Telefon • 49 (0) 61 95 / 800 - 0 Fax • 49 (0) 6195 / 800 - 3500 info@rothenberger.com